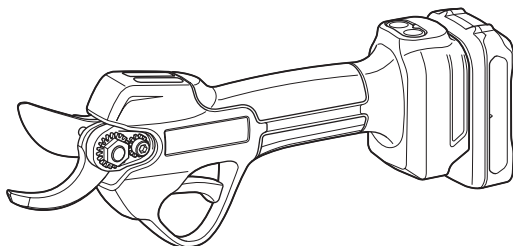
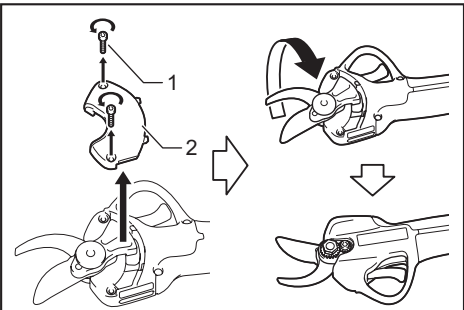
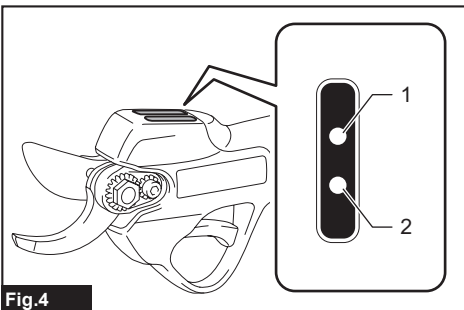
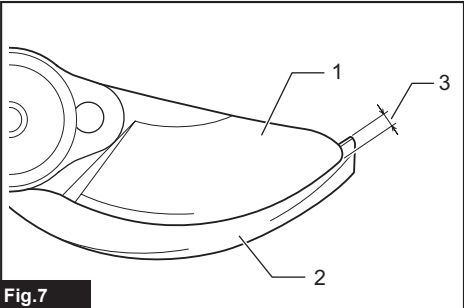
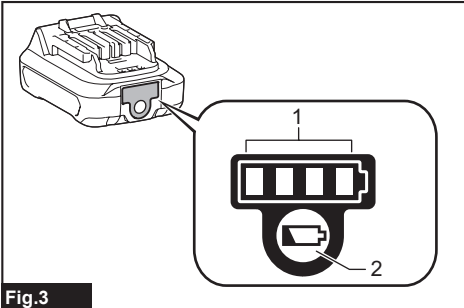
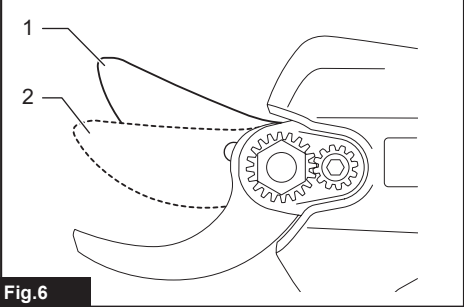
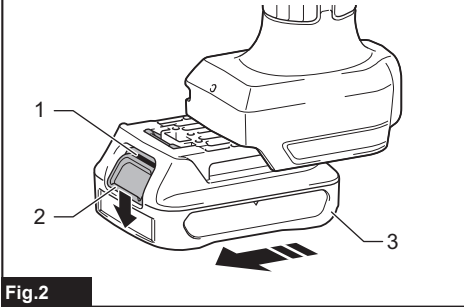
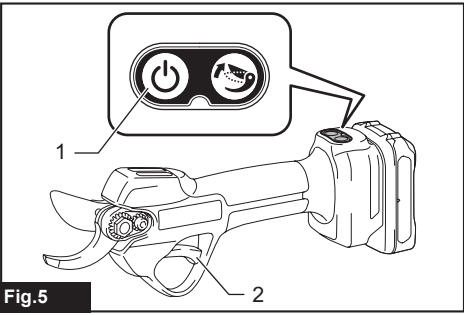
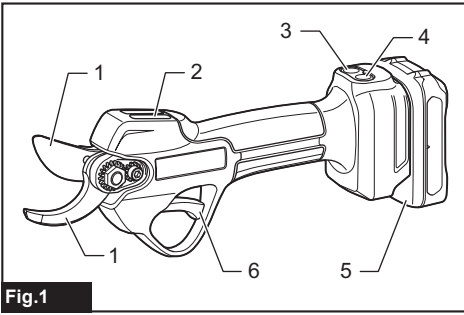




EN	Cordless Pruning Shears	INSTRUCTION MANUAL	7
SV	Sladdlös sekator	BRUKSANVISNING	15
NO	Trådløs hagesaks	BRUKSANVISNING	23
FI	Johdottomat oksasakset	KÄYTTÖOHJE	32
DA	Akku grensaks	BRUGSANVISNING	40
LV	Akumulatora zaru šķēres	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	49
LT	Akumuliatorinis sekatorius	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	58
ET	Akuoksakäärid	KASUTUSJUHEND	66
RU	Аккумуляторный секатор	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	74

UP100D





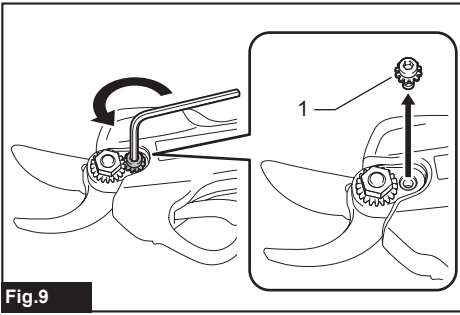


Fig. 9

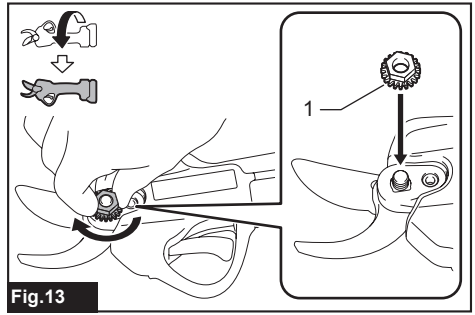


Fig. 13

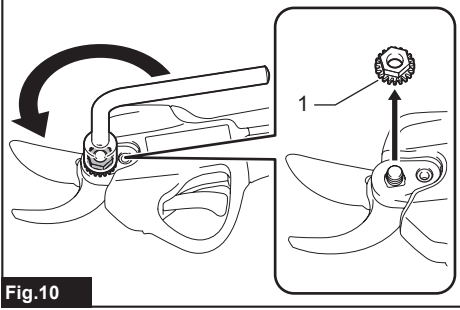


Fig. 10

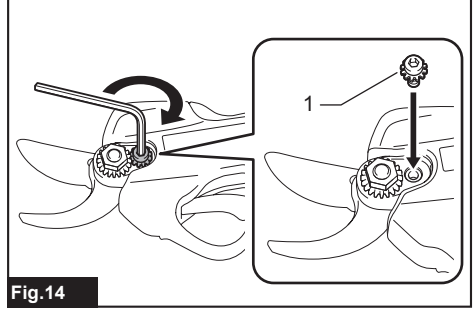


Fig. 14

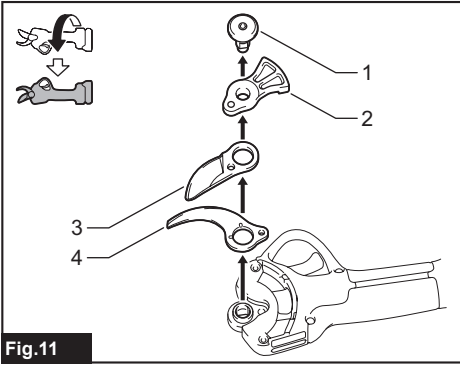


Fig. 11

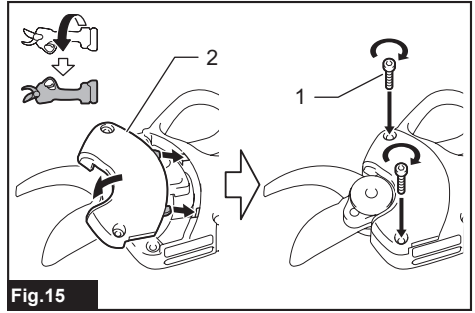


Fig. 15

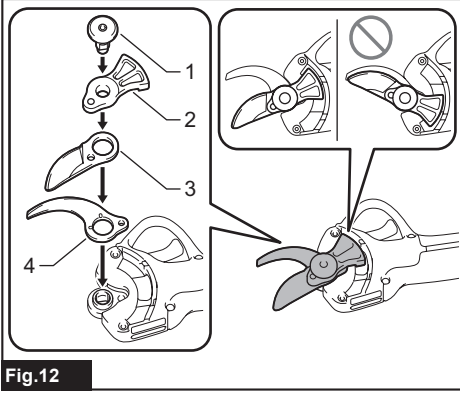


Fig. 12

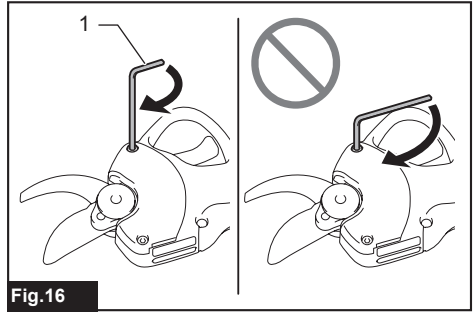


Fig. 16

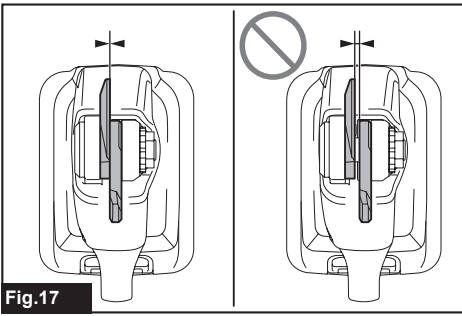


Fig.17

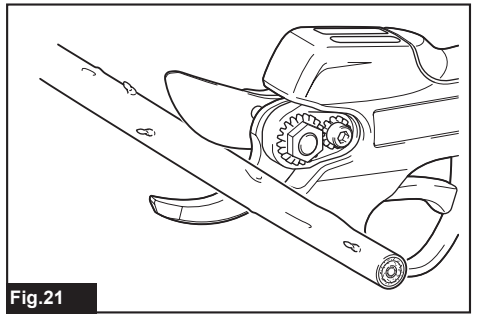


Fig.21

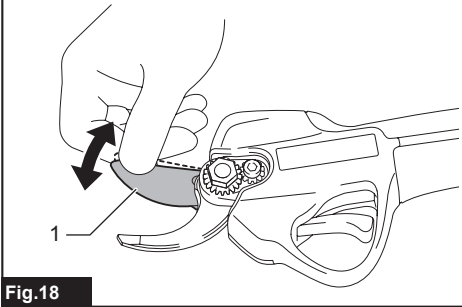


Fig.18

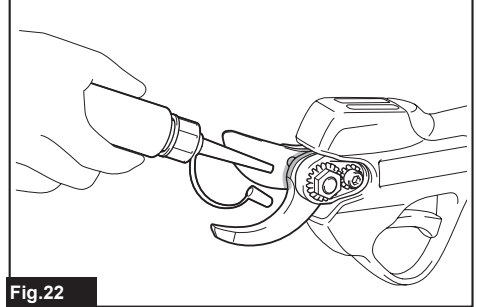


Fig.22

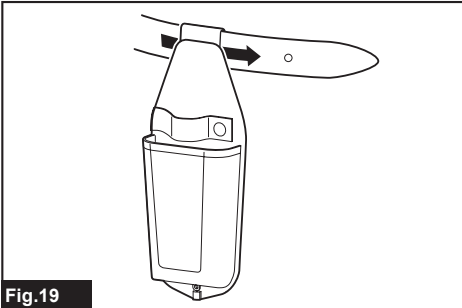


Fig.19

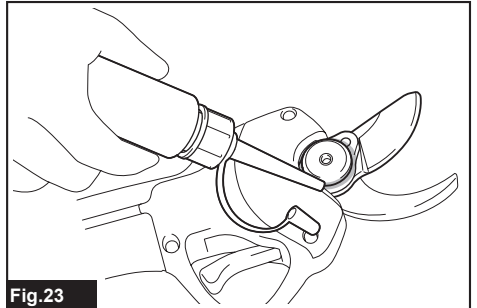


Fig.23

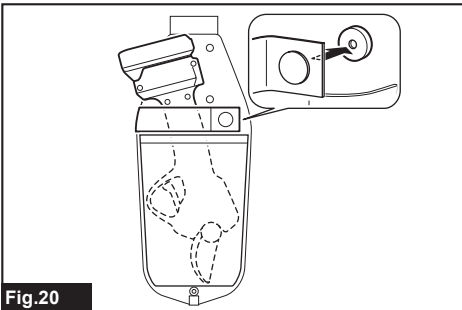


Fig.20

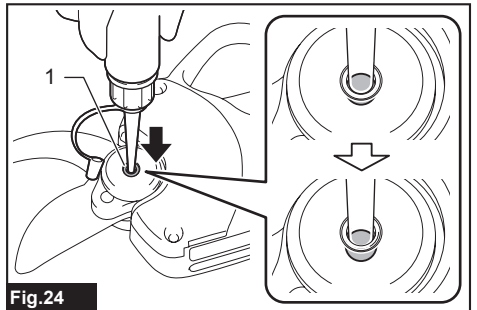


Fig.24

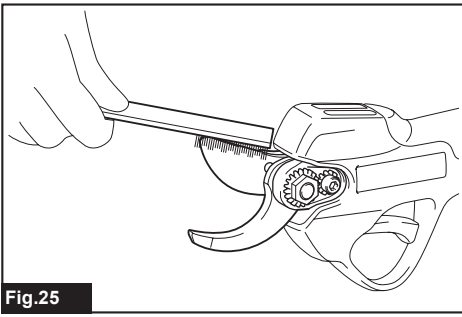


Fig.25

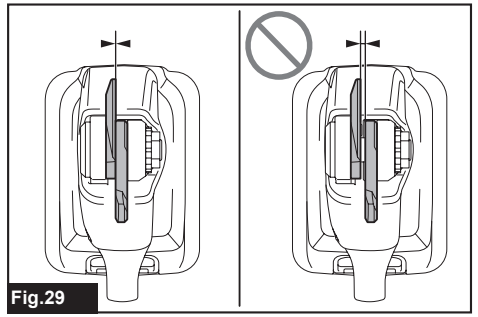


Fig.29

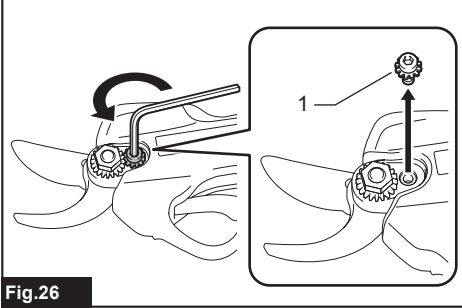


Fig.26

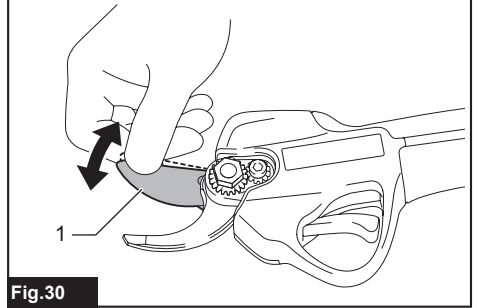


Fig.30

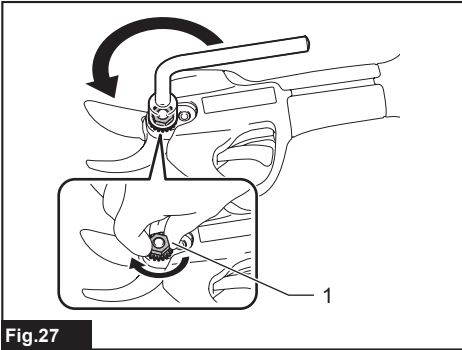


Fig.27

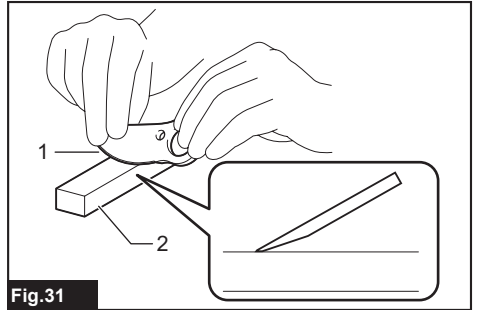


Fig.31

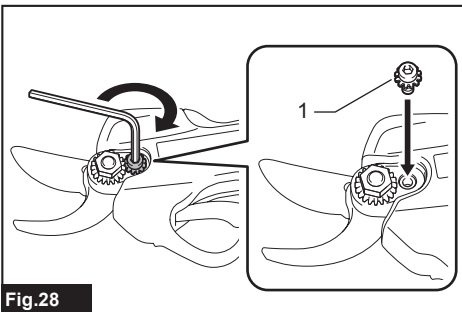


Fig.28

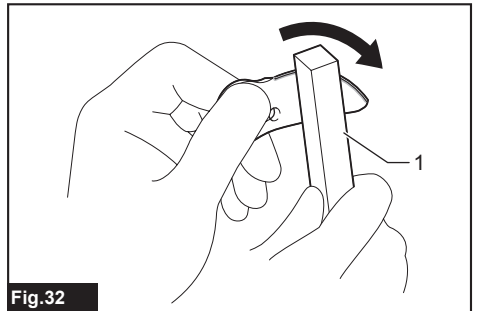


Fig.32

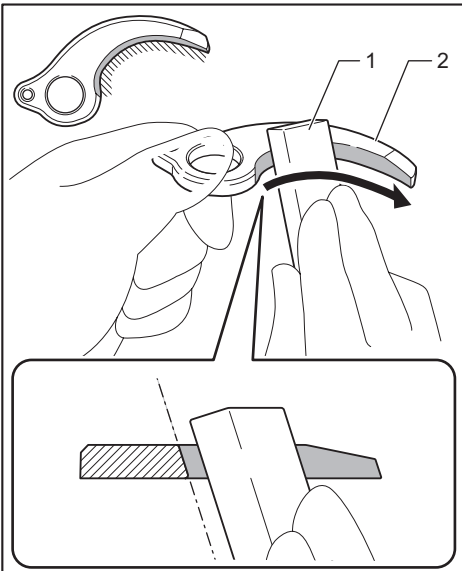


Fig.33

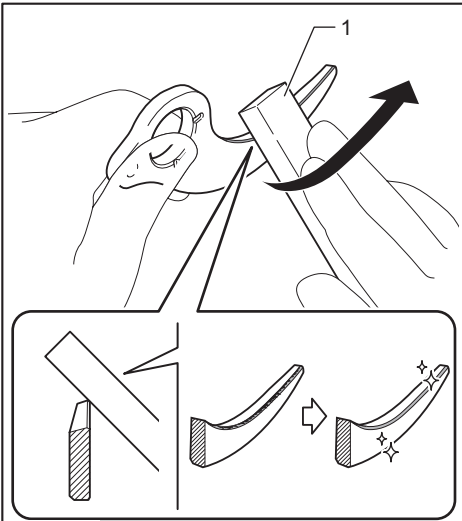


Fig.34

SPECIFICATIONS

Model:		UP100D
Max. cutting capacity		25 mm
Overall length (Without battery)		259 mm
Rated voltage		D.C. 10.8 V - 12 V max
Net weight	*1	0.68 kg
	*2	0.89 - 1.1 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

*1: Weight without the battery and holster.

*2: The lightest and heaviest combination of weight, according to EPTA-Procedure 01/2014. The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge(s).

Applicable battery cartridge and charger







Battery cartridge	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Charger	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Take particular care and attention.
	Read instruction manual.
	Danger; be aware of thrown objects.
	Keep bystanders away.
	DANGER - Keep hands away from blade.
	Do not expose to moisture.



Only for EU countries

Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health.

Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

Intended use

The tool is intended for pruning twigs or branches.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-4-5:

Sound pressure level (L_{pA}) : 70 dB(A) or less

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-4-5:

Vibration emission (a_{rh}): 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Pruning shears safety warnings

1. **Do not use the pruning shear in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
2. **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden and can be accidentally cut by the blade.
3. **Hold the pruning shear by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the pruning shear "live" and could give the operator an electric shock.
4. **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.**
5. **When clearing jammed material or servicing the pruning shear, make sure the power switch is off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the pruning shear while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
6. **Carry the pruning shear by the handle with the blade stopped and taking care not to operate the power switch.** Proper carrying of the pruning shear will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
7. **Check the hedges and bushes for foreign objects, such as wire fences or hidden wiring before operating the tool.**
8. **Hold the tool firmly when using the tool.**
9. **The tool is intended to be used by the operator at ground level. Do not use the tool on ladders or any other unstable support.**

Additional Safety Instructions

1. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
2. **This tool is for pruning branches.** Do not use it for any job except that for which it is intended.
3. **Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the tool.** Local regulations may restrict the age of the operator.
4. **Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
5. **Never operate the tool while people, especially children, or pets are nearby.**
6. **Do not overreach and keep balance at all times.** Always be sure of footing on slopes and to walk, never run.

7. **Do not touch moving hazardous parts before the tool is disconnected from the mains and/or the battery pack is removed from the tool.**
8. **Always wear substantial footwear and long trousers while operating the tool.**
9. **Disconnect the supply and/or remove the battery pack from the tool:**
 - whenever the tool is left by the user,
 - before clearing a blockage,
 - before checking, cleaning or working on the tool,
 - after striking a foreign object to inspect the tool for damage,
 - if the tool starts to vibrate abnormally, for immediately check.
10. **Never operate the tool with defective guards or shields, or without safety devices, or if the cord is damaged or worn.**
11. **Avoid using the tool in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.**
12. **Don't use the tool or perform battery charging operations in the rain.**
13. **Don't leave the tool in rain or wet locations.**
14. **Be careful not to catch foreign matter between the shear blades.** If the shear blades are jammed with foreign matter, immediately switch off the tool and disconnect the battery from the tool. Then remove the foreign matter from the shear blades.
15. **Never hold the branch you are pruning with your free hand.** Keep your free hand away from the cutting area. Never touch the shear blades, they are very sharp and you may cut yourself.
16. **Don't force the tool to make it cut.** You could slip and injure yourself or cut something else unintentionally.
17. **Avoid cutting electrical wires that may be hidden.**
18. **Always check the shear blades carefully before operation.**
19. **Handle the shear blades with extreme care to prevent cuts or injury from the shear blades.**
20. **Disconnect the battery from the tool after each use and before attempting to perform inspection or maintenance.**
21. **When not in use, always keep the tool in its holster.**

Battery tool use and care

1. **Avoid dangerous environment. Don't use the tool in damp or wet locations or expose it to rain.** Water entering the tool will increase the risk of electric shock.
2. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
3. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
4. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

5. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
6. **Do not dispose of the battery(ies) in a fire. The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.**
7. **Do not open or mutilate the battery(ies).** Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
8. **Do not charge battery in rain, or in wet locations.**

Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**
3. **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.**

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. When disposing of the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.

PARTS DESCRIPTION

► Fig.1

1	Shear blade	2	Indicator lamp
3	Angle adjustment button	4	Main power button
5	Battery cartridge	6	Switch trigger

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

► Fig.2: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► Fig.3: 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps		Remaining capacity
Lighted	Off	
■ ■ ■ ■	□	75% to 100%
■ ■ ■ □	□	50% to 75%
■ ■ □ □	□	25% to 50%
■ □ □ □	□	0% to 25%

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overloaded:

The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart. If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before turning the tool on again.

Low battery voltage:

The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. If you turn the tool on, the motor runs again but stops soon. In this situation, remove and recharge the battery.

Indicator lamps

► Fig.4: 1. Indicator lamp (green) 2. Indicator lamp (red)

The meaning of indicator lamps is as follows:

(On: ● Off: ○ Blinking: ☼)

Green	Red
●	○

- Green lamp lights up: the tool is turned on and ready to operate.

Green	Red
☼	○

- Green lamp is blinking: the tool is turned on and in the standby mode. To return to the normal mode, pull the switch trigger twice.

Green	Red
○	☼

- Red lamp is blinking: the remaining battery capacity is low.

Green	Red
●	●

- Green lamp and red lamp light up: the tool or battery is overheated, or the tool is overloaded, or the battery runs out.

Green	Red
○	●

- Red lamp lights up: An abnormality has occurred. Turn off the tool, and then back on. If the abnormality persists, ask your local authorized service center for repair.

Main power button

WARNING: Always turn off the tool when not in use.

To turn on the tool, press and hold the main power button. The tool starts up in the standby mode and the green indicator lamp blinks in green.

To turn off the tool, pull and hold the switch trigger more than 3 seconds to close the shear blades, then release the switch trigger, and then press the main power button.

► Fig.5: 1. Main power button 2. Switch trigger

NOTE: This tool shifts to the standby mode when the switch trigger is not pulled for a certain period after the tool is turned on. When the green indicator lamp is blinking, pull the switch trigger twice to return to the normal mode.

NOTE: This tool employs the auto power-off function. To avoid unintentional start up, the tool automatically shuts down when the switch trigger is not pulled for a certain period after the tool is turned on.

Switch action

CAUTION: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

Turn on the tool, and pull the switch trigger twice to open the upper shear blade. The green indicator lamp lights up in green. When you pull the switch trigger, the upper shear blade closes, and when you release the switch trigger, the upper shear blade opens.

Switching the shear blade angle

The opening angle of the shear blades can be set in two levels. You can switch the opening angle between fully open and half-open according to the branches to be cut.

► **Fig.6:** 1. Fully open 2. Half-open

To switch the opening angle, follow the steps below.

1. Turn on the tool and pull the switch trigger twice to open the shear blades.
2. While pulling the switch trigger fully, press and hold the angle adjustment button until the green indicator lamp blinks twice.

Cutting depth adjustment

After grinding or replacing the shear blade, adjust the cutting depth. To adjust the cutting depth, follow the steps below.

1. Turn on the tool and pull the switch trigger twice to open the shear blades.
2. While pulling the switch trigger fully, press and hold the angle adjustment button for a few seconds until the green indicator lamp blinks fast.
3. Adjust the cutting depth by pulling the switch trigger repeatedly so that the overlap of the tips of the upper and lower shear blades is 1 to 3 mm.

► **Fig.7:** (1) Upper shear blade (2) Lower shear blade (3) 1 - 3 mm

NOTE: The upper blade returns to the shallowest position when you pull the switch trigger after the upper blade reaches the deepest position.

NOTE: If the tool is overloaded while adjusting the cutting depth adjustment, the green lamp blinks and red lamp lights up. In this case, turn off the tool, then remove the cause of the overload, and then adjust the cutting depth again.

4. Press and hold the angle adjustment button to complete the adjustment. The green indicator lamp stops blinking, and lights up.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

⚠ CAUTION: When replacing the shear blades, always wear gloves so that your hands do not directly contact the blades.

Removing or installing the shear blades

1. Loosen the bolts with the hex wrench, then slide the cover slightly and remove the bolts and cover, and then turn over the tool.

► **Fig.8:** 1. Bolt 2. Cover

2. Loosen the bolt with the hex wrench, and then remove it.

► **Fig.9:** 1. Bolt

NOTICE: Do not loosen the nut before loosening the bolt. Otherwise, the nut may be damaged.

3. Loosen the nut with the box wrench, and then remove it.

► **Fig.10:** 1. Nut

4. Turn over the tool, and then remove the bolt, blade holder, upper shear blade, and lower shear blade in order.

► **Fig.11:** 1. Bolt 2. Blade holder 3. Upper shear blade 4. Lower shear blade

5. Attach the lower shear blade, upper shear blade, blade holder, and bolt to the tool in order.

► **Fig.12:** 1. Bolt 2. Blade holder 3. Upper shear blade 4. Lower shear blade

NOTICE: When attaching the upper shear blade, make sure that the upper shear blade is placed in the direction shown in the figure.

6. Turn over the tool, and then attach the nut to the tool and tighten it manually.

► **Fig.13:** 1. Nut

NOTICE: The recommended tightening torque is approximately 0.5 N•m.

7. Attach the bolt to the tool and tighten it with the hex wrench.

► **Fig.14:** 1. Bolt

8. Turn over the tool, then attach the cover to the tool, and then tighten the bolts with the hex wrench.

► **Fig.15:** 1. Bolt 2. Cover

NOTICE: Tighten the bolts with the hex wrench in the upright position as shown in the figure. Tightening the bolts too much may damage the bolts.

► **Fig.16:** 1. Hex wrench

After installing the shear blades, check the clearance of shear blades by confirming the following points. If the clearance is not proper, adjust it by referring to the section for adjustment for shear blades clearance.

- Check that there is no gap between the upper shear blade and lower shear blade.

► **Fig.17**

- Check that the upper shear blade moves approximately 3 mm toward the lower shear blade.

► **Fig.18:** 1. Upper shear blade

After installing the shear blades, apply oil to the shear blades by referring to the section for shear blade maintenance.

After installing the shear blades, adjust the cutting depth by referring to the section for cutting depth adjustment.

OPERATION

⚠ CAUTION: Always hold the tool firmly. And keep firm footing.

⚠ CAUTION: Do not put any of your body parts near the shear blades during operation.

⚠ CAUTION: Before use, inspect if the shear blades, blade bolts or other parts are not worn or damaged. Replace worn or damaged parts for safe operation.

NOTICE: If the shear blades are stuck in a branch during operation, do not twist the tool. Release the switch trigger and turn off the tool, and then pull the shear blades straight out slowly from the branch. Otherwise the shear blades may be damaged.

NOTICE: In case you cut too thick branch or something too hard, the overload protection works and the tool stops. In this case, release the switch trigger and turn off the tool, and then pull the shear blades straight out slowly from the branch.

Using the holster

Pass the belt through the opening of the holster as shown in the figure, and then put on the holster.

► Fig.19

Insert the tool into the holster. You can fix the tool with the strap. Before inserting the tool into the holster, close the upper shear blade by pulling the switch trigger more than 3 seconds, and turn off the tool.

► Fig.20

Pruning operation

► Fig.21

Maintain your proper footing and balance at all times and cut branches one by one. The maximum thickness of branches which can be cut with the tool is approximately 25 mm.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

⚠ CAUTION: Wear safety gloves when handling the shear blade. Otherwise it may result in personal injury.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Shear blade maintenance

NOTICE: Failure to perform blade maintenance may cause excessive blade friction and shorten the operating time per battery charge.

Before the operation or once per hour during operation, apply low-viscosity oil (machine oil, or spray-type lubricating oil) to the shear blades.

► Fig.22

► Fig.23

Apply oil through the lubrication hole by pressing the hole with the tip of the oil bottle.

► Fig.24: 1. Lubrication hole

After the operation, remove dust from the shear blades with a wired brush, wipe them off with a cloth and then apply low-viscosity oil (machine oil, or spray-type lubricating oil) to the shear blades.

► Fig.25

Adjustment for shear blades clearance

NOTICE: Adjust the clearance of shear blades properly. Too loose clearance may result in dull cut, and too tight blade clearance may result in overload for the motor and short running time of the tool.

Adjust the clearance of shear blades as follows:

1. Loosen the bolt with the hex wrench, and then remove it.

► Fig.26: 1. Bolt

NOTICE: Do not loosen the nut before loosening the bolt. Otherwise, the nut may be damaged.

2. Loosen the nut with the box wrench, and then tighten it manually.

► Fig.27: 1. Nut

NOTICE: The recommended tightening torque is approximately 0.5 N•m.

3. Attach the bolt to the tool and tighten it with the hex wrench.

► Fig.28: 1. Bolt

4. Check that there is no gap between the upper shear blade and lower shear blade.

► Fig.29

Check that the upper shear blade moves approximately 3 mm toward the lower shear blade.

► Fig.30: 1. Upper shear blade

Grinding the shear blades

NOTE: When grinding the shear blades, adding water to the grinding stone will make the grinding smoother. After the grinding, be sure to wipe off the shear blades with a dry cloth.

Turn off the tool and remove the battery cartridge, and remove the shear blades from the tool.

Upper shear blade

1. Grind the upper shear blade with the grinding stone as shown in the figure.
▶ **Fig.31:** 1. Upper shear blade 2. Grinding stone
2. Remove the burrs from the back side of the shear blade by lightly applying the grinding stone to the shear blade.
▶ **Fig.32:** 1. Grinding stone

NOTICE: When sharpening the back side of shear blade, lightly apply the grinding stone, and do not sharpen the shear blade too much. Otherwise, the clearance may become too much, or the life of shear blade may be shortened.

- After installing the shear blades, adjust the clearance of shear blades by referring to the section for adjustment for shear blades clearance.
- After installing the shear blades, apply oil to the shear blades by referring to the section for shear blade maintenance.
- After installing the shear blades, adjust the cutting depth by referring to the section for cutting depth adjustment.

Lower shear blade

1. Grind the lower shear blade with the grinding stone in the direction of the arrow as shown in the figure.
▶ **Fig.33:** 1. Grinding stone 2. Lower shear blade
2. Remove the burrs from the back side of the shear blade by lightly applying the grinding stone to the shear blade.
▶ **Fig.34:** 1. Grinding stone

NOTICE: When sharpening the back side of shear blade, lightly apply the grinding stone, and do not sharpen the shear blade too much. Otherwise, the clearance may become too much, or the life of shear blade may be shortened.

- After installing the shear blades, adjust the clearance of shear blades by referring to the section for adjustment for shear blades clearance.
- After installing the shear blades, apply oil to the shear blades by referring to the section for shear blade maintenance.
- After installing the shear blades, adjust the cutting depth by referring to the section for cutting depth adjustment.

TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
The shear blade does not move even after pulling the switch trigger.	The battery is low.	Charge the battery.
	The tool is turned off.	Turn on the tool.
	Switch trigger defect.	Stop using the tool immediately, and ask your local authorized service center for repair.
The shear blades are stuck on the branch.	The branch is too thick or too hard.	Release the switch trigger and turn off the tool. Then pull the shear blades straight out slowly from the branch.
The cut is not smooth.	The shear blades are dull.	Sharpen the shear blades, and adjust the blade clearance, and perform cutting depth adjustment.
	The shear blades are worn out.	Replace the shear blades.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Upper shear blade
- Lower shear blade
- Grinding stone

- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SPECIFIKATIONER

Modell:		UP100D
Maximal klippkapacitet		25 mm
Total längd (utan batteri)		259 mm
Märkspänning		10,8 V - 12 V likström max
Nettovikt	*1	0,68 kg
	*2	0,89 - 1,1 kg

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer kan variera mellan olika länder.

*1: Vikt utan batteriet och hölstret.

*2: Den lättaste och tyngsta viktcombinationen enligt EPTA-procedur 01/2014. Vikten kan variera beroende på tillbehör/tillbehören, inklusive batterikassetten/kassetterna.

Tillgänglig batterikassett och laddare







Batterikassett	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Laddare	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Vissa av batterikassetterna och laddarna på listan ovan kanske inte finns tillgängliga i din region.

⚠ VARNING: Använd endast batterikassetter och laddare från listan ovan. Användning av andra batterikassetter och laddare kan orsaka personskada och/eller brand.

Symboler

Följande visar symbolerna som kan användas för utrustningen. Se till att du förstår innebörden innan användning.

	Var extra försiktig och uppmärksam.
	Läs igenom bruksanvisningen.
	Fara! Se upp för flygande föremål.
	Håll kringstående personer på avstånd.
	FARA – Håll händerna borta från bladet.
	Utsätt inte verktyget för fukt.



Gäller endast inom EU
P.g.a. förekomsten av farliga komponenter i utrustningen kan avfall innehållande elektrisk och elektronisk utrustning, ackumulatörer och batterier ha negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Kasserade elektriska och elektroniska apparater eller batterier ihop med hushållsavfall!
I enlighet med EU-direktiven om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och om batterier och ackumulatörer och förbrukade batterier och ackumulatörer, och dess införlivande i nationell lagstiftning, bör förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning, batterier och ackumulatörer förvaras separat och transporterats till en särskild uppsamlingsplats för kommunalt avfall, som drivs i enlighet med regelverket för miljöskydd. Detta anges av symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul som sitter på utrustningen.

Avsedd användning

Verktyget är avsett för beskärning av kvistar och grenar.

Buller

Den normala bullernivån för A-belastning är bestämd enligt EN62841-4-5:

Ljudtrycksnivå (L_{pA}) : 70 dB (A) eller lägre
Måttolerans (K): 3 dB (A)

Bullernivån vid arbete kan överstiga 80 dB (A).

SÄKERHETSVARNINGAR

Allmänna säkerhetsvarningar för maskiner

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner nedan kan leda till elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "maskin" som anges i varningarna hänvisar till din eldrivna maskin (sladdansluten) eller batteridrivna maskin (sladdlös).

Säkerhetsvarningar för sekator

1. **Använd inte sekatorn vid dåliga väderförhållanden, speciellt inte vid risk för åska.** Då minskar risken att bli träffad av blixten.
2. **Håll alla strömsladdar och kablar borta från klippområdet.** Strömsladdar eller kablar kan ligga dolda och oavsiktligt bli avklistade av skärbladet.
3. **Håll endast i sekatorns isolerade greppytter eftersom bladet kan komma i kontakt med dolda kablar.** Om bladen kommer i kontakt med en strömförande ledning kan sekatorns metalldeklar bli strömförande och ge operatören en elektrisk stöt.
4. **Håll alla kroppsdelar borta från bladet. Ta inte bort avklistat material eller håll inte i material som ska klippas av när bladen är i rörelse.**
5. **När du tar bort material som fastnat eller ser var sekatorn, se då till att strömbrytaren är avstängd och batteripaketet borttaget eller fränkopplat.** Att oväntat sätta igång sekatorn medan man håller på att ta bort material som fastnat eller utför service kan orsaka allvarlig personskada.
6. **Bär sekatorn i handtaget med bladet stoppat och var noga med att inte aktivera strömbrytaren.** Om sekatorn bärs på rätt sätt minskar risken för oavsiktlig uppstart och därmed personskada på grund av bladen.
7. **Kontrollera häckarna och buskarna avseende främmande föremål, som staket eller dolda kablar innan du använder maskinen.**
8. **Håll ett stadigt tag i verktyget när du arbetar.**
9. **Verktyget är avsett att användas av operatören på marknivå. Använd inte verktyget på stegar eller något annat instabilt underlag.**

Ytterligare säkerhetsinstruktioner

1. **Använd personlig säkerhetsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Användning av skyddsutrustning, som till exempel dammask, halkfria skor, skyddshjälm och hörselskydd, under lämpliga förhållanden minskar risken för personskador.

OBS: Det deklarerade bullervärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

OBS: Det deklarerade bulleremissionsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠ VARNING: Använd hörselskydd.

⚠ VARNING: Bulleremissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstycke som behandlas.

⚠ VARNING: Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).

Vibration

Det totala vibrationsvärdet (treaxlad vektorsumma) bestämt enligt EN62841-4-5:

Vibrationsemission (a_h): 2,5 m/s² eller lägre

Mättolerans (K): 1,5 m/s²

OBS: Det deklarerade totala vibrationsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

OBS: Det deklarerade totala vibrationsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠ VARNING: Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstycke som behandlas.

⚠ VARNING: Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).

Försäkran om överensstämmelse

Gäller endast inom EU

Försäkran om överensstämmelse ingår i bilaga A till denna bruksanvisning.

2. Detta verktyg är avsett för beskärning av grenar. Använd inte verktyget för något annat än vad det är avsett för.
3. Låt aldrig barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som saknar kunskap om och erfarenhet av verktyget eller som ej är förtrogna med dessa anvisningar, använda verktyget. Lokala bestämmelser anger eventuellt en åldersgräns för användaren.
4. Barn ska övervakas så att de inte leker med anordningen.
5. Använd aldrig verktyget när personer (speciellt barn) eller husdjur finns i närheten.
6. Sträck dig inte för långt och håll alltid god balans. Se till att du står stadigt i slutningar, och att du alltid går och aldrig springer.
7. Vidrör inte några rörliga farliga delar innan verktyget är fränkopplat från elnätet och/eller batteripaketet har tagits bort från verktyget.
8. Bär alltid ordentliga skor och långbyxor vid användning av verktyget.
9. Koppla från strömförsörjningen och/eller ta bort batteripaketet från verktyget:
 - när du lämnar verktyget,
 - innan du tar bort något som fastnat i verktyget,
 - innan verktyget kontrolleras, rengörs eller något arbete utförs på det,
 - vid inspektion av verktyget efter att det slagit emot ett främmande föremål,
 - om verktyget börjar vibrera på ett onormalt sätt, då omedelbar kontroll krävs.
10. Använd aldrig verktyget om dess skydd eller kåpor är defekta, om säkerhetsanordningar saknas eller om kabeln är skadad eller sliten.
11. Undvik att använda verktyg vid dåliga väderförhållanden, särskilt då det finns risk för åska.
12. Använd inte verktyget och ladda inte batteriet i regn.
13. Lämnar inte verktyget ute i regnet eller på våta platser.
14. Var försiktig så att främmande föremål inte kommer mellan skärbladen. Om skärbladen har fastnat med främmande föremål mellan dem ska du omedelbart stänga av verktyget och koppla bort batteriet från verktyget. Ta sedan bort det främmande föremålet från skärbladen.
15. Håll aldrig i grenen som du beskär med din fria hand. Håll händerna borta från klippområdet. Rör aldrig vid skärbladen, de är mycket vassa och du kan skära dig.
16. Använd inte våld för att få verktyget att klippa. Du riskerar att slinka och skada dig själv, eller att klippa något annat av misstag.
17. Undvik att klippa dolda elledningar.
18. Kontrollera alltid skärbladen noggrant före användning.
19. Hantera skärbladen ytterst försiktigt för att förhindra skärsår eller skador från skärbladen.
20. Koppla från batteriet från verktyget efter varje användning och före inspektion och underhållsarbete.
21. Förvara alltid verktyget i dess hölster när det inte används.

Användning och underhåll av batteri

1. Undvik farliga miljöer. Använd inte maskinen på fuktiga eller blöta platser, och utsätt den heller inte för regn. Vatten som kommer in i maskinen ökar risken för elektriska stötar.
2. Ladda endast med den batteriladdare som angetts av tillverkaren. En laddare som passar en viss typ av batterier kan skapa risk för brand när den används tillsammans med annat batteri.
3. Använd endast maskiner tillsammans med tillhörande batterier. Om andra batterier används kan risken för personskada och brand öka.
4. När batteriet inte används bör det hållas borta från andra metallföremål som till exempel gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metallföremål som kan skapa anslutning från en terminal till en annan. Kortslutning av batteripolererna kan orsaka brännskador eller brand.
5. Under hårda förhållande kan det komma vätska ur batteriet. Undvik kontakt. Spola med vatten om kontakt ändå råkar uppstå. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen bör läkare uppsökas. Vätska från batteriet kan orsaka irritation på huden eller ge brännskador.
6. Släng inte batteriet/batterier in i öppen eld. Cellen kan i annat fall explodera. Kontrollera om några speciella lokala föreskrifter föreligger avseende avfallshandtering.
7. Öppna inte eller skada/deformera/punktera batteriet/batterierna. Elektrolyten som kommer ut är frätande och kan ge ögon- eller hudskador. Den kan vara giftig vid intag.
8. Ladda inte batteriet i regn eller i fuktiga eller våta utrymmen.

Service

1. Lämnar maskinen till en auktoriserad verkstad för service och underhåll med originalreservdelar. Detta garanterar fortsatt säker användning av maskinen.
2. Följ instruktionerna för smörjning och byte av tillbehör.
3. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och smuts.

⚠️ VARNING: GLÖM INTE att också fortsättningsvis strikt följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter att du blivit van att använda den. Vid FELAKTIG HANTERING av maskinen eller om inte säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning följs kan följden bli allvarliga personskadorna.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠️ VARNING: GLÖM INTE att också fortsättningsvis strikt följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter att du blivit van att använda den. Vid FELAKTIG HANTERING av maskinen eller om inte säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning följs kan följden bli allvarliga personskadorna.

Viktiga säkerhetsanvisningar för batterikassetten

1. Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.
2. Montera inte isär eller mixtra med batterikassetten. Det kan leda till brand, överdriven värme eller explosion.
3. Om drifttiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart. Det kan uppstå överhettning, brännskador och t o m en explosion.
4. Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsökas omedelbart. Det finns risk för att synen förloras.
5. Kortslut inte batterikassetten.
 - (1) Rör inte vid polerna med något strömförande material.
 - (2) Undvik att förvara batterikassetten tillsammans med andra metallobjekt som t.ex. spikar, mynt o.s.v.
 - (3) Skydda batteriet mot vatten och regn. En batterikortslutning kan orsaka ett stort strömflöde, överhettning, brand och maskinhaveri.
6. Förvara och använd inte verktyget och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C.
7. Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.
8. Spika inte i, krossa, kasta, tappa eller slå batterikassetten mot hårda föremål. Dylika handlingar kan leda till brand, överdriven värme eller explosion.
9. Använd inte ett skadat batteri.
10. De medföljande litiumjonbatterierna är föremål för kraven i gällande lagstiftning för farligt gods.

För kommersiella transporter (av t.ex. tredje parter som speditorsfirmor) måste de särskilda transportkrav som anges på emballaget och etiketter iakttas.

För att förbereda den produkt som ska avsändas krävs att du konsulterar en expert på riskmaterial. Var också uppmärksam på att det i ditt land kan finnas ytterligare föreskrifter att följa.

Tejpa över eller maskera blottade kontakter och packa batteriet på sådant sätt att det inte kan röra sig fritt i förpackningen.
11. När batterikassetten ska kasseras måste den tas bort från maskinen och kasseras på ett säkert sätt. Följ lokala föreskrifter beträffande avfallshantering av batteriet.
12. Använd endast batterierna med de produkter som specificerats av Makita. Att använda batterierna med ej godkända produkter kan leda till brand, överdriven värme, explosion eller utläckande elektrolyt.

13. Om maskinen inte används under en lång tid måste batteriet tas bort från maskinen.
14. Under och efter användning kan batterikassetten bli het vilket kan orsaka brännskador eller lättare brännskador. Var uppmärksam på hur du hanterar varma batterikassetter.
15. Vidrör inte verktygets kontakter direkt efter användning eftersom de kan bli heta och orsaka brännskador.
16. Låt inte flisor, damm eller smuts fastna i kontakterna, i hål eller spår i batterikassetten. Det kan leda till att verktyget eller batterikassetten värms upp, fattar eld, går sönder eller inte fungerar som de ska, vilket kan orsaka brännskador eller personskadorna.
17. Såvida inte verktyget stöder arbeten i närheten av högspänningsledningar får batterikassetten inte användas i närheten av en högspänningsledning. Det kan leda till att verktyget eller batterikassetten går sönder eller inte fungerar korrekt.
18. Förvara batteriet utom räckhåll för barn.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠ FÖRSIKTIGT: Använda endast äkta Makita-batterier. Användning av oäkta Makita-batterier eller batterier som har manipulerats kan leda till person- och utrustningsskador eller till att batteriet fattar eld. Det upphäver också Makitas garanti för verktyget och laddaren.

Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

1. Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad. Stanna alltid maskinen och ladda batterikassetten när du märker att maskinen blir svagare.
2. Ladda aldrig en fulladdad batterikasset. Överladdning förkortar batteriets livslängd.
3. Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur på 10 °C - 40 °C. Låt en varm batterikasset svalna innan den laddas.
4. När batterikassetten inte används ska den tas bort från verktyget eller laddaren.

BESKRIVNING AV DELAR

► Fig.1

1	Skärblad	2	Indikatorlampa
3	Vinkelinställningsknapp	4	Huvudströmbrytare
5	Batterikasset	6	Avtryckare

FUNKTIONSBESKRIVNING

⚠ FÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du justerar maskinen eller kontrollerar dess funktioner.

Montera eller demontera batterikassetten

⚠ FÖRSIKTIGT: Stäng alltid av maskinen innan du monterar eller tar bort batterikassetten.

⚠ FÖRSIKTIGT: Håll stadigt i maskinen och batterikassetten när du monterar eller tar bort batterikassetten. I annat fall kan det leda till att de glider ur dina händer och orsakar skada på maskinen och batterikassetten samt personskada.

► **Fig.2:** 1. Röd indikator 2. Knapp 3. Batterikassett

Ta bort batterikassetten genom att skjuta ner knappen på kassettsens framsida samtidigt som du drar ut batterikassetten.

Sätt in batterikassetten genom att rikta in tungan på batterikassetten mot spåret i höljet och skjut den på plats. Tryck in batterikassetten ordentligt tills den låser fast med ett klick. Om du kan se den röda indikatorn som bilden visar är den inte låst ordentligt.

⚠ FÖRSIKTIGT: Sätt alltid in batterikassetten helt tills den röda indikatorn inte längre syns. I annat fall kan den oväntat falla ur verktyget och skada dig eller någon annan.

⚠ FÖRSIKTIGT: Montera inte batterikassetten med våld. Om kassetten inte lätt glider på plats är den felinsatt.

Indikerar kvarvarande batterikapacitet

Endast för batterikassetter med indikator

► **Fig.3:** 1. Indikatorlampor 2. Kontrollknapp

Tryck på kontrollknappen på batterikassetten för att se kvarvarande batterikapacitet. Indikatorlamporna lyser i ett par sekunder.

Indikatorlampor		Återstående kapacitet
Upplyst	Av	
		75% till 100%
		50% till 75%
		25% till 50%
		0% till 25%

OBS: Beroende på användningsförhållanden och den omgivande temperaturen kan indikationen skilja sig lätt från den faktiska batterikapaciteten.

Skyddssystem för maskinen/batteriet

Verktyget är utrustat med ett skyddssystem för verktyget/batteriet. Detta system bryter automatiskt strömmen till motorn för att förlänga verktygets och batteriets livslängd. Verktyget stoppar automatiskt under användningen om verktyget eller batteriet hamnar i en av följande situationer:

Överbelastning:

Verktyget används på ett sätt som gör att den förbrukar onormalt mycket ström. När detta sker stänger du av verktyget och upphör med arbetet som gjorde att det överbelastades. Starta därefter upp verktyget igen. Om verktyget inte startar är batteriet överhettat. Låt då batteriet svalna innan du startar verktyget igen.

Batterispänningen faller:

Den kvarvarande batterikapaciteten är för låg och verktyget fungerar inte. Om du trycker in avtryckaren går motorn igång men stannar snart igen. I detta läge tar du bort batteriet och laddar det.

Indikatorlampor

► **Fig.4:** 1. Indikatorlampa (grön) 2. Indikatorlampa (röd)

Innebörden av indikatorlamporna är som följer:

(På: ● Av: ○ Blinkar: ✨)

Grön	Röd
●	○

- Grön lampa lyser: verktyget är påslaget och redo för användning.

Grön	Röd
✨	○

- Grön lampa blinkar: verktyget är påslaget och i vänteläge. Tryck in avtryckaren två gånger för att återgå till normalt läge.

Grön	Röd
○	✨

- Röd lampa blinkar: kvarvarande batterikapacitet är låg.

Grön	Röd
●	●

- Grön och röd lampa lyser: verktyget eller batteriet är överhettat eller så är verktyget överbelastat eller batteriet urladdat.

Grön	Röd
○	●

- Röd lampa lyser: Något onormalt har inträffat. Stäng av verktyget och slå sedan på det igen. Kontakta ditt lokala auktoriserade servicecenter för reparation om problemet kvarstår.

Huvudströmbrytare

⚠ VARNING: Stäng alltid av verktyget när det inte används.

Tryck och håll in huvudströmbrytaren för att starta verktyget. Verktyget startar i vänteläget och den gröna indikatorlampan blinkar grönt.

Stäng av verktyget genom att hålla avtryckaren intryckt i mera än 3 sekunder för att stänga skärbladen, släpp sedan avtryckaren och tryck in huvudströmbrytaren.

► **Fig.5:** 1. Huvudströmbrytare 2. Avtryckare

OBS: Verktyget växlar till vänteläget när avtryckaren inte trycks in under en viss period efter att verktyget slagits på. När den gröna indikatorlampan blinkar, tryck in avtryckaren två gånger för att återgå till det normala läget.

OBS: Detta verktyg har en automatisk avstängningsfunktion. För att undvika oavsiktlig start stängs verktyget automatiskt av när avtryckaren inte trycks in under en viss tid efter att verktyget slagits på.

Avtryckarens funktion

⚠ FÖRSIKTIGT: Innan du sätter i batterikassetten i maskinen ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

Slå på verktyget och tryck in avtryckaren två gånger för att öppna det övre skärbladet. Den gröna indikatorlampan lyser grönt. När du trycker in avtryckaren stängs det övre skärbladet och när du släpper avtryckaren öppnas det övre skärbladet.

Växla vinkel på skärbladet

Öppningsvinkeln för skärbladen kan ställas in på två nivåer. Du kan växla öppningsvinkeln mellan helt öppen och halvöppen beroende på grenarna som ska beskäras.

► **Fig.6:** 1. Helt öppen 2. Halvöppen

Följ stegen nedan för att växla öppningsvinkeln.

1. Slå på verktyget och tryck in avtryckaren två gånger för att öppna skärbladen.
2. Håll avtryckaren intryckt hela vägen och tryck och håll samtidigt vinkelinställningsknappen intryckt tills den gröna indikatorlampan blinkar två gånger.

Justering av klippdjup

Justera klippdjupet efter slipning eller byta av skärblad. Följ stegen nedan för att justera klippdjupet.

1. Slå på verktyget och tryck in avtryckaren två gånger för att öppna skärbladen.
 2. Håll avtryckaren intryckt hela vägen och tryck och håll samtidigt vinkelinställningsknappen intryckt i några sekunder tills den gröna indikatorlampan blinkar snabbt.
 3. Justera klippdjupet genom att trycka in avtryckaren upprepade gånger så att spetsarna på det övre och nedre skärbladet överlappar varandra med 1 till 3 mm.
- **Fig.7:** (1) Övre skärblad (2) Nedre skärblad (3) 1 – 3 mm

OBS: Det övre skärbladet återgår till det grundaste lägen när du trycker in avtryckaren efter att det övre skärbladet nått det djupaste läget.

OBS: Om verktyget överbelastas under justeringen av klippdjupet blinkar den gröna lampan och den röda lampan lyser. Stäng i så fall av verktyget och ta bort orsaken till överbelastningen, justera sedan klippdjupet igen.

4. Tryck och håll vinkelinställningsknappen intryckt för att slutföra justeringen. Den gröna lampan slutar att blinka och tänds.

MONTERING

⚠ FÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du underhåller maskinen.

⚠ FÖRSIKTIGT: Bär alltid handskar så att händerna inte kommer i direktkontakt med skärbladen när du byter dem.

Montering eller borttagning av skärblad

1. Lossa bultarna med insexnyckeln, skjut skyddet något och ta bort bultarna och skyddet och vänd sedan på verktyget.
- **Fig.8:** 1. Bult 2. Skydd

2. Lossa bulten med insexnyckeln och ta bort den.
- **Fig.9:** 1. Bult

OBSERVERA: Lossa inte muttern innan du lossar bulten. I annat fall kan muttern skadas.

3. Lossa muttern med den fasta nyckeln och ta bort den.
- **Fig.10:** 1. Mutter

4. Vänd på verktyget och ta bort bulten, bladhållaren, det övre skärbladet och det nedre skärbladet i tur och ordning.
- **Fig.11:** 1. Bult 2. Bladhållare 3. Övre skärblad 4. Nedre skärblad

5. Fäst det nedre skärbladet, det övre skärbladet, bladhållaren och bulten i tur och ordning.
- **Fig.12:** 1. Bult 2. Bladhållare 3. Övre skärblad 4. Nedre skärblad

OBSERVERA: När det övre skärbladet fästs, se till att det placeras i riktningen som visas i figuren.

6. Vänd på verktyget och fäst muttern till verktyget och dra åt den med handkraft.
- **Fig.13:** 1. Mutter

OBSERVERA: Rekommenderat åtdragningsmoment är cirka 0,5 N•m.

7. Fäst bulten till verktyget och dra åt den med insexnyckeln.
- **Fig.14:** 1. Bult

8. Vänd på verktyget och fäst skyddet till verktyget, dra sedan åt bultarna med insexnyckeln.
- **Fig.15:** 1. Bult 2. Skydd

OBSERVERA: Dra åt bultarna med insexnyckeln i upprätt läge enligt figuren. Om bultarna dras åt för hårt kan bultarna skadas.

► Fig.16: 1. Insexnyckel

Efter att ha installerat skärbladen, kontrollera spelet mellan skärbladen genom att bekräfta följande punkter. Justera spelet genom att läsa avsnittet för justering av skärbladsspel om det inte är korrekt.

- Kontrollera att det inte finns något mellanrum mellan det övre skärbladet och det nedre skärbladet.

► Fig.17

- Kontrollera att det övre skärbladet rör sig cirka 3 mm mot de nedre skärbladet.

► Fig.18: 1. Övre skärblad

Efter att ha installerat skärbladen, applicera olja till skärbladen genom att läsa avsnittet för underhåll av skärblad. Efter att ha installerat skärbladen, justera klippdjupet genom att läsa avsnittet för justering av klippdjupet.

ANVÄNDNING

⚠FÖRSIKTIGT: Håll alltid verktyget i ett fast grepp. Och se till att ha bra fotfäste.

⚠FÖRSIKTIGT: Placera inte någon kroppsdel nära skärbladen under användning.

⚠FÖRSIKTIGT: Inspektera skärbladen, blad-bultarna och andra delar efter slitage och skada före användning. Byt ut slitna eller skadade delar för säker användning.

OBSERVERA: Vrid inte verktyget om skärbladen har fastnat i en gren under användning. Släpp avtryckaren och stäng av verktyget, dra sedan sakta skärbladen rakt ut från grenen. Annars kan skärbladen skadas.

OBSERVERA: Om du klipper en för tjock gren eller något för hårt löser överbelastningsskyddet ut och verktyget stannar. Släpp i så fall avtryckaren och stäng av verktyget, dra sedan sakta skärbladen rakt ut från grenen.

Använda hölstret

Trä bältet genom öppningen i hölstret enligt figuren och sätt sedan på dig hölstret.

► Fig.19

Sätt i verktyget i hölstret. Du kan fästa verktyget med remmen. Innan du sätter i verktyget i hölstret, stäng det övre skärbladet genom att trycka in avtryckaren i mer än 3 sekunder och stäng av verktyget.

► Fig.20

Beskärningsförfarande

► Fig.21

Se alltid till att du står stadigt med god balans och klipp en gren åt gången. Den maximala tjockleken på grenar som kan klippas med verktyget är cirka 25 mm.

UNDERHÅLL

⚠FÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan inspektion eller underhåll utförs.

⚠FÖRSIKTIGT: Använd skyddshandskar när du hanterar skärbladet. Annars kan det resultera i personskada.

OBSERVERA: Använd inte bensin, förtunningsmedel, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

Underhåll av skärblad

OBSERVERA: Underlåtenhet att underhålla skärbladen kan orsaka förhöjd friktion i bladen och förkorta användningstiden per batteriladdning.

Innan användning eller en gång i timmen under användning ska skärbladen smörjas med lågviskositetsolja (maskinolja eller smörjolja i sprayform).

► Fig.22

► Fig.23

Applicera olja via smörjhålet genom att trycka på hålet med spetsen på oljeflaskan.

► Fig.24: 1. Smörjhål

Avlägsna efter användning damm från skärbladen med en stålborste. Torka av med en trasa och smörj sedan skärbladen med lågviskositetsolja (maskinolja eller smörjolja i sprayform).

► Fig.25

Justera skärbladsspelet

OBSERVERA: Justera skärbladsspelet korrekt. För stort spel kan resultera i dålig klippning, och för litet bladspel kan resultera i att motorn överbelastas och kort körtid för verktyget.

Justera skärbladsspelet enligt följande:

1. Lossa bulten med insexnyckeln och ta bort den.

► Fig.26: 1. Bult

OBSERVERA: Lossa inte muttern innan du lossar bulten. I annat fall kan muttern skadas.

2. Lossa muttern med den fasta nyckeln och dra sedan åt den med handkraft.

► Fig.27: 1. Mutter

OBSERVERA: Rekommenderat åtdragningsmoment är cirka 0,5 N•m.

3. Fäst bulten till verktyget och dra åt den med insexnyckeln.

► Fig.28: 1. Bult

4. Kontrollera att det inte finns något mellanrum mellan det övre skärbladet och det nedre skärbladet.
► **Fig.29**

Kontrollera att det övre skärbladet rör sig cirka 3 mm mot de nedre skärbladet.

- **Fig.30:** 1. Övre skärblad

Slipa skärbladen

OBS: Om vatten tillsätts till slipstenen vid slipning av skärbladen blir slipningen jämnare. Se till att torka av skärbladen med en torr trasa efter slipning.

Stäng av verktyget och ta bort batterikassetten och skärbladen från verktyget.

Det övre skärbladet

1. Slipa det övre skärbladet med slipstenen enligt figuren.

- **Fig.31:** 1. Övre skärblad 2. Slipsten

2. Ta bort graderna från baksidan av skärbladet genom att lätt applicera slipstenen till skärbladet.

- **Fig.32:** 1. Slipsten

OBSERVERA: När du skärper baksidan av skärbladet, applicera slipstenen lätt och skärp inte skärbladet för mycket. Annars kan spelet bli för stort eller skärbladets livslängd förkortas.

- Efter att ha installerat skärbladen, justera spelet mellan skärbladen genom att läsa avsnittet för justering av skärbladsspel.
- Efter att ha installerat skärbladen, applicera olja till skärbladen genom att läsa avsnittet för underhåll av skärblad.
- Efter att ha installerat skärbladen, justera klippdjupet genom att läsa avsnittet för justering av klippdjupet.

Det nedre skärbladet

1. Slipa det nedre skärbladet med slipstenen i pilens riktning enligt figuren.

- **Fig.33:** 1. Slipsten 2. Nedre skärblad

2. Ta bort graderna från baksidan av skärbladet genom att lätt applicera slipstenen till skärbladet.

- **Fig.34:** 1. Slipsten

OBSERVERA: När du skärper baksidan av skärbladet, applicera slipstenen lätt och skärp inte skärbladet för mycket. Annars kan spelet bli för stort eller skärbladets livslängd förkortas.

- Efter att ha installerat skärbladen, justera spelet mellan skärbladen genom att läsa avsnittet för justering av skärbladsspel.
- Efter att ha installerat skärbladen, applicera olja till skärbladen genom att läsa avsnittet för underhåll av skärblad.
- Efter att ha installerat skärbladen, justera klippdjupet genom att läsa avsnittet för justering av klippdjupet.

FELSÖKNING

Innan du ber om reparation ska du först utföra en egen kontroll. Om du hittar ett problem som inte finns förklarat i bruksanvisningen ska du inte försöka att ta isär maskinen. Fråga istället ett auktoriserad servicecenter för Makita, och använd alltid reservdelar från Makita för reparationer.

Feltillstånd	Trolig orsak (felfunktion)	Åtgärd
Skärbladet rör sig inte, även om avtryckaren är intryckt.	Låg batterinivå.	Ladda batteriet.
	Verktyget är avstängt.	Slå på verktyget.
	Avtryckaren är defekt.	Sluta använda verktyget omedelbart och lämna in det för reparation hos ditt lokala auktoriserade servicecenter.
Skärbladen har fastnat i grenen.	Grenen är för tjock eller för hård.	Släpp avtryckaren och stäng av verktyget. Dra sedan sakta skärbladen rakt ut från grenen.
Klippet är inte jämnt.	Skärbladen är slöa.	Skärp skärbladen och justera bladspelet, utför sedan en justering av klippdjupet.
	Skärbladen är utslitna.	Byt ut skärbladen.

VALFRIA TILLBEHÖR

⚠ FÖRSIKTIGT: Följande tillbehör eller tillsatser rekommenderas för användning med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Övre skärblad
- Nedre skärblad
- Slipsten
- Makitas originalbatteri och -laddare

OBS: Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

TEKNISKE DATA

Modell:		UP100D
Maks. skjærekapasitet		25 mm
Total lengde (uten batteri)		259 mm
Nominell spenning		DC 10,8 V - 12 V maks
Nettvekt	*1	0,68 kg
	*2	0,89 - 1,1 kg

- På grunn av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene som oppgis i dette dokumentet endres uten varsel.
- Spesifikasjonene kan variere fra land til land.

*1: Vekt uten batteri og hylster.

*2: Den letteste og tyngste vektkombinasjonen i henhold til EPTA-prosedyre 01/2014. Vekten kan variere avhengig av tilbehøret/tilbehørene, inkludert batteriet/batteriene.

Passende batteri og lader







Batteriinnsett	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Lader	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Noen av batteriene og laderne som er opplistet ovenfor er kanskje ikke tilgjengelige, avhengig av hvor du bor.

⚠ ADVARSEL: Bruk kun de batteriene og laderne som er opplistet ovenfor. Bruk av andre batterier og ladere kan føre til personskader og/eller brann.

Symboler

Nedenfor ser du symbolene som kan brukes for dette utstyret. Forviss deg om at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke maskinen.

	Vær spesielt forsiktig og oppmerksom.
	Les bruksanvisningen.
	Vær oppmerksom på at objekter kan bli kastet ut.
	Hold tilskuere på avstand.
	FARE – Hold hendene veg fra bladet.
	Må ikke utsettes for fuktighet.



Kun for EU-land

På grunn av forekomst av farlige komponenter i utstyret, kan avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, akkumulatører og batterier ha en negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse.

Ikke kast elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsavfall!

I samsvar med det europeiske direktivet om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr og om akkumulatører og batterier samt akkumulatører og batterier som skal kastes, samt deres tilpasning til nasjonal lovgivning, skal brukt elektrisk utstyr samt brukte batterier og akkumulatører samles inn separat og leveres til et eget innsamlingssted for kommunalt avfall, som driver virksomhet i samsvar med miljøvernforordningene.

Dette er angitt av symbolet med den overkryssede avfallsbeholderen som er plassert på utstyret.

Riktig bruk

Verktøyet er ment for beskæring av kvister eller grener.

Støy

Typisk A-vektet lydtryknivå er bestemt i henhold til EN62841-4-5:

Lydtryknivå (L_{pA}): 70 dB (A) eller mindre
Usikkerhet (K): 3 dB (A)

Støynivået under arbeid kan overskride 80 dB (A).

MERK: Den/de oppgitte verdien(e) for genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.

MERK: Den/de angitte verdien(e) for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠ADVARSEL: Bruk hørselsvern.

⚠ADVARSEL: De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes.

⚠ADVARSEL: Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftsytklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).

Vibrasjoner

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold EN62841-4-5:
Genererte vibrasjoner (a_h): 2,5 m/s² eller mindre
Usikkerhet (K): 1,5 m/s²

MERK: Den/de oppgitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.

MERK: Den/de angitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠ADVARSEL: De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes og spesielt i forhold til arbeidsstykket som blir behandlet.

⚠ADVARSEL: Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftsytklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).

Samsvarserklæringer

Gjelder kun for land i Europa

Samsvarserklæringene er lagt til som vedlegg A i denne bruksanvisningen.

SIKKERHETSADVARSEL

Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

⚠ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

Uttrykket «elektrisk verktøy» i advarslene refererer både til elektriske verktøy (med ledning) tilkoblet strømmettet, og batteridrevne verktøy (uten ledning).

Sikkerhetsanvisninger for beskjeringsaksen

1. **Ikke bruk hagesaksen under dårlige værforhold, spesielt hvis det er fare for lyn.** Dette reduserer faren for å bli truffet av lyn.
2. **Hold alle strømledninger og kabler unna kappeområdet.** Strømledninger eller kabler kan være skjult og utilsikket bli kappet av bladet.
3. **Hagesaksen skal kun holdes i de isolerte håndtakene, ettersom bladet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis bladene kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan metalldelene på hagesaksen bli strømførende og føre til at brukeren får støt.
4. **Hold alle deler av kroppen borte fra bladet. Ikke forsøk å fjerne avkuttet materiale eller å holde fast materiale som skal kuttes, mens bladene er i bevegelse.**
5. **Når du skal fjerne materiale som sitter fast eller utføre service på hagesaksen, må du kontrollere at alle strømbrytere er slått av og at batteriet er tatt ut eller frakoblet.** Uventet aktivering av hagesaksen mens du fjerner materiale som sitter fast eller utfører service, kan forårsake alvorlige personskader.
6. **Bær hagesaksen i håndtaket med bladet stoppet, og pass på å ikke komme borti strømbryteren.** Hvis du bærer hagesaksen riktig, reduserer det faren for å starte den utilsikket slik at bladene forårsaker personskader.
7. **Kontroller at det ikke er noen fremmedlegemer i hekkene eller buskene, som piggråd eller skjulte kabler.**
8. **Hold verktøyet i et fast grep når du bruker det.**
9. **Verktøyet er beregnet på bruk på bakkenivå. Ikke bruk verktøyet i stiger eller andre ustabile bæredyktige.**

Flere sikkerhetsanvisninger

1. **Bruk personlig verneutstyr.** Bruk alltid beskyttelsesbriller. Verneutstyr som for eksempel støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm og hørselsvern reduserer faren for personskader når det brukes riktig.

2. Dette verktøyet er ment for beskjæring av grener. Det må ikke brukes til arbeid det ikke er ment for.
 3. Du må ikke la dette utstyret brukes av barn, personer med reduserte fysiske evner, sanseevner eller mentale evner, personer som mangler erfaring og kunnskap eller personer som ikke er kjent med disse instruksjonene for bruk av verktøyet. Lokale bestemmelser kan omfatte operatørens alder.
 4. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
 5. Aldri bruk verktøyet mens uvedkommende (særlig barn og kjæledyr) er til stede.
 6. Ikke strekk deg for langt, og pass på at du alltid har god balanse. Pass på alltid å ha godt fotfeste i bakker og gå, du må aldri løpe.
 7. Ikke berør farlige bevegelige deler før verktøyet er koblet fra strømmettet og/eller du har tatt ut batteriet fra verktøyet.
 8. Bruk alltid solid fotøy og lange benklær når du bruker maskinen.
 9. Koble fra strømforsyningen og/eller ta ut batteriet fra verktøyet:
 - hver gang brukeren legger den fra seg,
 - før du fjerner ting som har satt seg fast,
 - før du kontrollerer, renser eller utfører arbeid på utstyret,
 - når du kontrollerer maskinen for skade etter å ha truffet et fremmedlegeme,
 - for en øyeblikkelig kontroll dersom maskinen begynner å vibrere unormalt.
 10. Bruk aldri verktøy med defekte vern eller skjermmer, uten sikkerhetsutstyr eller dersom strømkabelen er skadet eller slitt.
 11. Unngå å bruke verktøyet under dårlige værforhold, spesielt om det er fare for torden.
 12. Ikke bruk verktøyet eller bytt batteri mens det regner.
 13. Ikke etterlat verktøyet i regn eller på et vått sted.
 14. Vær forsiktig slik at det ikke kommer fremmedlegemer mellom hagesaksbladene. Hvis hagesaksbladene tilstoppes med fremmedlegemer, skal du umiddelbart slå av verktøyet og ta ut batteriet. Fjern deretter materialet fra hagesaksbladene.
 15. Du må aldri holde grenen du trimmer med den ledige hånden din. Hold den ledige hånden unna arbeidsområdet. Du må aldri ta på hagesaksbladene, de er svært skarpe og du kan komme i skade for å skjære deg selv.
 16. Ikke bruk kraft for å få verktøyet til å kutte. Du kan fort falle og skade deg, eller kutte noe annet ved et uhell.
 17. Unngå å kutte eventuelle skjulte elektriske strømkabler.
 18. Kontroller alltid hagesaksbladene nøye før bruk.
 19. Hånder hagesaksbladene svært forsiktig for å forhindre at hagesaksbladene forårsaker kutt eller personskader.
 20. Ta ut batteriet av verktøyet hver gang etter bruk samt før inspeksjon eller vedlikehold.
 21. Verktøyet skal til enhver tid oppbevares i hylstre når det ikke er i bruk.
- Bruk og vedlikehold av batteridrevne maskiner**
1. Unngå farlige omgivelser. Ikke bruk utstyret i fuktige eller våte omgivelser, og ikke utsett det for regn. Hvis det kommer vann inn i verktøyet, vil risikoen for elektriske støt øke.
 2. Batteriet må kun lades opp igjen med en lader spesifisert av produsenten. En lader som passer til én batteritype, kan være brannfarlig når den brukes med en annen batteritype.
 3. Bruk elektroverktøy kun med spesifikt angitte batterier. Hvis det brukes et hvilket som helst annet batteri, kan dette utgjøre en fare for helse-skader og brann.
 4. Når batteriet ikke er i bruk, må du holde verktøyet unna metallgjenstander som f.eks. binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan skape forbindelse mellom de to polene. Hvis batteripolene kortsluttes, kan du få brannskader, eller det kan begynne å brenne.
 5. Hvis batteriet utsettes for hardhendt bruk, kan det lekkе væske fra batteriet. Unngå kontakt med væsken. Hvis du kommer i kontakt med batterivæsken, må du skylle med vann. Hvis du får batterivæske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege. Væske som kommer ut av batteriet, kan forårsake irritasjon eller forbrenninger.
 6. Ikke kast batteriet (batteriene) på åpen ild. Cellen kan eksplodere. Batterier skal leveres til en forhandler av elektroutstyr eller til et kommunalt avfallsmottak.
 7. Ikke åpne eller ødelegg batteriet (batteriene). Elektrolytt som lekker ut er korroderende og kan forårsake skader på øyne og hud. Den kan være giftig hvis den svelges.
 8. Ikke kaste batteri når det regner, eller i fuktige omgivelser.
- Service**
1. La en kvalifisert reparatør utføre service på det elektriske verktøyet ditt, og se til at vedkommende kun bruker originale reservedeler. Dette vil opprettholde sikkerheten til det elektriske verktøyet.
 2. Følg instruksjonene for smøring og skifting av tilbehør.
 3. Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og smørefett.

⚠ ADVARSEL: IKKE LA hensynet til hva som er "behagelig" eller det faktum at du kjenner produktet godt (etter mange gangers bruk) gjøre deg mindre oppmerksom på sikkerhetsreglene for bruken av det aktuelle produktet. Ved MISBRUK eller hvis ikke sikkerhetsreglene i denne bruksanvisningen følges, kan det oppstå alvorlig personskade.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE.

⚠ ADVARSEL: IKKE LA hensynet til hva som er "behagelig" eller det faktum at du kjenner produktet godt (etter mange gangers bruk) gjøre deg mindre oppmerksom på sikkerhetsreglene for bruken av det aktuelle produktet. Ved MISBRUK eller hvis ikke sikkerhetsreglene i denne bruksanvisningen følges, kan det oppstå alvorlig personskade.

Viktige sikkerhetsanvisninger for batteriinnsats

1. Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.
2. Ikke demonter eller tukle batteriet. Det kan føre til brann, overoppheting eller eksplosjon.
3. Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke maskinen. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.
4. Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.
5. Ikke kortslett batteriet:
 - (1) De kan være ekstremt varme og du kan brenne deg.
 - (2) Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.
 - (3) Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.

En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppvarming, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.

6. Ikke oppbevar og bruk verktøyet og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50 °C.
7. Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslitt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.
8. Du må ikke spikre, skjære, klemme, kaste eller miste batteriet, og heller ikke slå en hard gjenstand mot batteriet. En slik oppførsel kan føre til brann, overoppheting eller eksplosjon.
9. Ikke bruk batterier som er skadet.
10. Lithium-ion-batteriene som medfølger er gjenstand for krav om spesialavfall.

For kommersiell transport, f.eks av tredjeparter eller speditorer, må spesielle krav om pakking og merking følges.

Før varen blir sendt, må du forhøre deg med en ekspert på farlig materiale. Ta også hensyn til muligheten for mer detaljerte nasjonale bestemmelser.

Bruk teip eller maskeringsteip for å skjule åpne kontakter og pakk inn batteriet på en slik måte at den ikke kan bevege seg rundt i emballasjen.

11. Når du kasserer batteriinnsatsen, må du ta den ut av verktøyet og avhende den på et sikkert sted. Følg lokale bestemmelser for avhending av batterier.
12. Bruk batteriene kun med produkter spesifisert av Makita. Montere batteriene i produkter som ikke er konforme kan føre til brann, overheting eller elektrolyttlekkasje.
13. Hvis verktøyet ikke skal brukes over en lengre periode, må batteriet tas ut av verktøyet.
14. Under og etter bruk kan batteriet bli varmt og før til brannskader. Vær forsiktig med håndteringen av varme batterier.
15. Ikke berører terminalen på verktøyet rett etter bruk, da den kan bli varm og forårsake brannskader.
16. Ikke la spon, støv eller jord sette seg fast i terminalene, hullene og sporene i batteriet. Det kan føre til at batteriet eller verktøyet blir overopphetet, begynner å brenne, sprekker eller ikke fungerer som det skal, og forårsake brannskader eller personskade.
17. Med mindre verktøyet støtter bruk nær en høyspent strømlinje, skal ikke batteriet brukes nær en høyspent strømlinje. Det kan føre til en funksjonsfeil eller at verktøyet eller batteriet slutter å fungere.
18. Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠ FORSIKTIG: Bruk kun originale Makita-batterier. Bruk av batterier som har endret seg, eller som ikke er originale Makita-batterier, kan føre til at batteriet sprekker og forårsaker brann, personskader og andre skader. Det vil også ugyldiggjøre garantien for Makita-verktøyet og -laderen.

Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. Lad batteriinnsatsen før den er helt utladet. Stopp alltid driften av verktøyet og lad batteriinnsatsen når du merker at effekten reduseres.
2. Lad aldri en batteriinnsats som er fulladet. Overopplading forkorter batteriets levetid.
3. Lad batteriet i romtemperatur ved 10 °C - 40 °C. Et varmt batteri må kjøles ned før lading.
4. Når batteriet ikke er bruk, skal det tas ut av verktøyet eller laderen.

DELEBESKRIVELSE

► Fig.1

1	Hagesaksblad	2	Indikatorlampe
3	Vinkeljusteringsknapp	4	Strømknapp
5	Batteri	6	Startbryter

FUNKSJONS BESKRIVELSE

⚠️ FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Sette inn eller ta ut batteri

⚠️ FORSIKTIG: Slå alltid av verktøyet før du setter inn eller fjerner batteriet.

⚠️ FORSIKTIG: Hold verktøyet og batteripatronen i et fast grep når du monterer eller fjerner batteripatronen. Hvis du ikke holder verktøyet og batteripatronen godt fast, kan du miste grepet, og dette kan føre til skader på verktøyet og batteripatronen samt personskader.

► **Fig. 2:** 1. Rød indikator 2. Knapp 3. Batteriinnsetts

For å ta ut batteriet må du skyve på knappen foran på batteriet og trekke det ut.

Når du skal sette inn batteriet, må du plassere tungen på batteriet på linje med sporet i huset og skyve batteriet på plass. Skyv det helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Hvis du kan se den røde indikatoren som vist i figuren, er det ikke helt låst.

⚠️ FORSIKTIG: Batteriet må alltid settes helt inn, så langt at den røde indikatoren ikke lenger er synlig. Hvis dette ikke gjøres, kan batteriet falle ut av verktøyet og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.

⚠️ FORSIKTIG: Ikke bruk makt når du setter i batteriet. Hvis batteriet ikke glir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

Indikere gjenværende batterikapasitet

Kun for batterier med indikatoren

► **Fig. 3:** 1. Indikatorlamper 2. Kontrollknapp

Trykk på sjekk-knappen på batteriet for vise gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampene lyser i et par sekunder.

Indikatorlamper		Gjenværende batterinivå
Tent	Av	
■ ■ ■ ■	□	75% til 100%
■ ■ ■ □	□	50% til 75%
■ ■ □ □	□ □	25% til 50%
■ □ □ □	□ □ □ □	0% til 25%

MERK: Det angitte nivået kan avvike noe fra den faktiske kapasiteten alt etter bruksforholdene og den omgivende temperaturen.

Batterivernsystem for verktøy/batteri

Verktøyet er utstyrt med et batterivernsystem for verktøy/batteri. Dette systemet kutter automatisk strømmen til motoren for å forlenge verktøyets og batteriets levetid. Verktøyet stopper automatisk under drift hvis verktøyet eller batteriet utsettes for en av følgende tilstander:

Overbelastning:

Verktøyet brukes på en måte som gjør at det trekker uvanlig mye strøm. Hvis dette skjer, må du slå av verktøyet og avslutte bruken som forårsaket at verktøyet ble overbelastet. Slå deretter verktøyet på for å starte det igjen.

Hvis verktøyet ikke starter, er batteriet overbelastet. I så fall må du la batteriet kjøle seg ned før du slår verktøyet på igjen.

Lav batterispenning:

Gjenværende batterikapasitet er for lav og verktøyet vil ikke fungere. Når du starter verktøyet, starter motoren, men den stopper like etterpå. I dette tilfellet, fjern og lad batteriet opp igjen.

Indikatorlamper

► **Fig. 4:** 1. Indikatorlampe (grønn) 2. Indikatorlampe (rød)

Betydningen av indikatorlampene er som følger:

(På: ● Av: ○ Blinker: ✨)

Grønn	Rød
●	○

- Den grønne lampen lyser: Verktøyet er slått på og klart til bruk.

Grønn	Rød
✨	○

- Den grønne lampen blinker: Verktøyet er slått på og i ventemodus. Dra to ganger i startbryteren for å gå tilbake til normal modus.

Grønn	Rød
○	✨

- Den røde lampen blinker: Den gjenværende batterikapasiteten er lav.

Grønn	Rød
●	●

- Den grønne lampen og den røde lampen lyser: Verktøyet eller batteriet er overopphetet, eller verktøyet er overbelastet eller batteriet er tomt for strøm.

Grønn	Rød
○	●

- Den røde lampen lyser: Det har oppstått en feil. Slå av verktøyet, og slå det på igjen. Hvis problemet vedvarer, kontakter du et lokalt autorisert servicesenter for å få verktøyet reparert.

Strømknapp

⚠ ADVARSEL: Slå alltid av verktøyet når det ikke er i bruk.

Trykk på og hold inne strømknappen for å slå på verktøyet. Verktøyet starter i ventemodus, og den grønne indikatorlampen blinker grønt.

Når du skal slå av verktøyet, drar du og holder i startbryteren i over 3 sekunder for å lukke hagesaksbladene, deretter slipper du startbryteren og trykker på strømknappen.

► **Fig.5:** 1. Strømknapp 2. Startbryter

MERK: Verktøyet bytter til ventemodus hvis det ikke dras i startbryteren innen en viss periode etter at verktøyet slås på. Når den grønne indikatorlampen blinker, drar du to ganger i startbryteren for å gå tilbake til normal modus.

MERK: Dette verktøyet bruker automatisk utkobling. For å unngå utilsikket oppstart, slås verktøyet automatisk av hvis det ikke dras i startbryteren innen en viss periode etter at verktøyet slås på.

Bryterfunksjon

⚠ FORSIKTIG: Før du setter batteriet inn i maskinen, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til «AV»-stilling når den slippes.

Slå på verktøyet, og dra to ganger i startbryteren for å åpne det øvre hagesaksbladet. Den grønne indikatorlampen lyser grønt. Når du drar i startbryteren, lukkes det øvre hagesaksbladet, og når du slipper startbryteren, åpnes det øvre hagesaksbladet.

Bytte vinkel på hagesaksbladet

Åpningsvinkelen på hagesaksbladene kan konfigureres i to nivåer. Du kan bytte åpningsvinkel mellom helt åpen og halvveis åpen i henhold til grenene som skal skjæres.

► **Fig.6:** 1. Helt åpen 2. Halvveis åpen

Følg fremgangsmåten nedenfor for å bytte åpningsvinkel.

1. Slå på verktøyet, og dra to ganger i startbryteren for å åpne hagesaksbladene.
2. Mens du drar startbryteren helt inn, trykker og holder du inne vinkeljusteringsknappen til den grønne indikatorlampen blinker to ganger.

Justering av skjæredybden

Juster skjæredybden etter at du har slipt eller byttet ut hagesaksbladet. Følg fremgangsmåten nedenfor for å justere skjæredybden.

1. Slå på verktøyet, og dra to ganger i startbryteren for å åpne hagesaksbladene.
2. Mens du drar startbryteren helt inn, trykker og holder du inne vinkeljusteringsknappen i et par sekunder til den grønne indikatorlampen blinker raskt.

3. Juster skjæredybden ved å trekke gjentatte ganger i startbryteren slik at tuppene på øvre og nedre hagesaksblad overlapper med 1 til 3 mm.

► **Fig.7:** (1) Øvre hagesaksblad (2) Nedre hagesaksblad (3) 1–3 mm

MERK: Det øvre bladet går tilbake til den grunneste posisjonen når du trekker i startbryteren etter at det øvre bladet når den dypeste posisjonen.

MERK: Hvis verktøyet overbelastes mens du justerer skjæredybden, blinker den grønne lampen og den røde lampen lyser. Hvis dette oppstår, slår du av verktøyet og fjerner årsaken til overbelastningen, deretter justerer du skjæredybden igjen.

4. Trykk på og hold inne vinkeljusteringsknappen for å fullføre justeringen. Den grønne indikatorlampen slutter å blinke, og lyser konstant.

MONTERING

⚠ FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du utfører noe arbeid på maskinen.

⚠ FORSIKTIG: Når du skifter ut skjærebbladene, må du alltid bruke hansker slik at hendene ikke kommer i direkte kontakt med bladene.

Montere eller demontere hagesaksbladene

1. Løsne boltene med sekskantnøkkelen. Skyv deretter på dekselet og ta av boltene og dekselet. Snu deretter verktøyet.

► **Fig.8:** 1. Bolt 2. Deksel

2. Løsne boltene med sekskantnøkkelen, og fjern boltene.

► **Fig.9:** 1. Bolt

OBS: Ikke løsne mutteren før du har løsnet boltene. Ellers kan mutteren bli ødelagt.

3. Løsne mutteren med sekskantnøkkelen, og fjern mutteren.

► **Fig.10:** 1. Mutter

4. Snu verktøyet og fjern deretter boltene, bladholderen, øvre hagesaksblad og nedre hagesaksblad i denne rekkefølgen.

► **Fig.11:** 1. Bolt 2. Bladholder 3. Øvre hagesaksblad 4. Nedre hagesaksblad

5. Fest nedre hagesaksblad, øvre hagesaksblad, bladholderen og boltene til verktøyet i denne rekkefølgen.

► **Fig.12:** 1. Bolt 2. Bladholder 3. Øvre hagesaksblad 4. Nedre hagesaksblad

OBS: Når du fester det øvre hagesaksbladet, må du sørge for at det øvre hagesaksbladet plasseres i samme retning som vises i figuren.

6. Snu verktøyet, fest mutteren til verktøyet og stram til manuelt.

► **Fig.13:** 1. Mutter

OBS: Anbefalt tiltrekkingsmoment er ca. 0,5 N•m.

7. Fest bolten til verktøyet og stram til med sekskantnøkkelen.

► **Fig.14:** 1. Bolt

8. Snu verktøyet og fest deretter dekslet til verktøyet. Stram så til boltene med sekskantnøkkelen.

► **Fig.15:** 1. Bolt 2. Deksel

OBS: Stram til boltene med sekskantnøkkelen i oppreist posisjon, slik det vises i figuren. Hvis du strammer til boltene for mye, kan de bli ødelagt.

► **Fig.16:** 1. Sekskantnøkkel

Når du har montert hagesaksbladene, kontrollerer du klareringen til hagesaksbladene ved å bekrefte følgende punkter. Hvis klareringen ikke er riktig, justerer du den ved hjelp av instruksjonene i avsnittet om justering av klarering for hagesaksbladene.

- Kontroller at det ikke er noe mellomrom mellom øvre hagesaksblad og nedre hagesaksblad.

► **Fig.17**

- Kontroller at det øvre hagesaksbladet beveger seg ca. 3 mm mot det nedre hagesaksbladet.

► **Fig.18:** 1. Øvre hagesaksblad

Når du har montert hagesaksbladene, påfører du hagesaksbladene olje ved å se på avsnittet om vedlikehold av hagesaksbladene.

Når du har montert hagesaksbladene, justerer du skjæredybden ved å se på avsnittet om justering av skjæredybde.

BRUK

⚠FORSIKTIG: Hold alltid godt fast i verktøyet. Pass på at du har godt fotfeste.

⚠FORSIKTIG: Hold alle kroppsdeler unna hagesaksbladene under bruk.

⚠FORSIKTIG: Inspiser hagesaksbladene, bladboltene og andre deler før bruk. Kontroller at de ikke er slitt eller skadet. Erstatt slitte og skadete deler for å sikre trygg bruk.

OBS: Hvis hagesaksbladene setter seg fast i en gren under bruk, må du ikke vri verktøyet. Slipp startbryteren og slå av verktøyet, dra deretter hagesaksbladene sakte rett ut fra grenen. Ellers kan hagesaksbladene bli ødelagt.

OBS: Hvis du skjærer i en gren som er for tykk eller noe som er for hardt, aktiveres overlastvernet og verktøyet stopper. Hvis dette skjer, slipper du startbryteren og slår av verktøyet. Dra deretter hagesaksbladene sakte rett ut fra grenen.

Bruke hylsteret

Før beltet gjennom åpningen på hylsteret slik det vises i figuren, og ta på hylsteret.

► **Fig.19**

Før verktøyet inn i hylsteret. Du kan feste verktøyet med stroppen. Før du fører verktøyet inn i hylsteret, må du lukke det øvre hagesaksbladet ved å dra i startbryteren i over 3 sekunder og slå av verktøyet.

► **Fig.20**

Beskjæring

► **Fig.21**

Sørg for at du har godt fotfeste og holder god balanse mens du bruker verktøyet. Skjær én gren om gangen. Den maksimale tykkelsen på grener som kan kuttes med dette verktøyet, er ca. 25 mm.

VEDLIKEHOLD

⚠FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.

⚠FORSIKTIG: Bruk vernehansker når du håndterer hagesaksbladet. Ellers kan det oppstå personskader.

OBS: Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av autoriserte Makita servicesentre eller fabrikk-servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

Vedlikehold av hagesaksblad

OBS: Hvis det ikke utføres vedlikehold av bladene, kan det oppstå høy bladfriksjon og forkorte driftstiden per batterilading.

Før bruk, eller en gang i timen under bruk, påfører du olje med lav viskositet (maskinolje eller smøreolje fra en sprayflaske) på hagesaksbladene.

► **Fig.22**

► **Fig.23**

Påfør olje gjennom smøringshullet ved å trykke på hullet med tuppen på oljeflasken.

► **Fig.24:** 1. Smøringshull

Etter bruk fjerner du støv fra hagesaksbladene med en stålborste, tørker dem med en klut og påfører deretter olje med lav viskositet (maskinolje eller smøreolje fra en sprayflaske) på hagesaksbladene.

► **Fig.25**

Justering for klarering av hagesaksbladene

OBS: Juster klareringen av hagesaksbladene riktig. En for løs klarering kan føre til sløvt kutt, og for stram klarering kan føre til overbelastning av motoren og kort driftstid.

Juster klareringen av hagesaksbladene på følgende måte:

1. Løsne bolten med sekskantnøkkelen, og fjern bolten.

► **Fig.26:** 1. Bolt

OBS: Ikke løsne mutteren før du har løsnet bolten. Ellers kan mutteren bli ødelagt.

2. Løsne mutteren med sekskantnøkkelen, og fjern den manuelt.

► **Fig.27:** 1. Mutter

OBS: Anbefalt tiltrekkingmoment er ca. 0,5 N•m.

3. Fest bolten til verktøyet og stram til med sekskantnøkkelen.

► **Fig.28:** 1. Bolt

4. Kontroller at det ikke er noe mellomrom mellom øvre hagesaksblad og nedre hagesaksblad.

► **Fig.29**

Kontroller at det øvre hagesaksbladet beveger seg ca. 3 mm mot det nedre hagesaksbladet.

► **Fig.30:** 1. Øvre hagesaksblad

Slipe hagesaksbladene

MERK: Når du sliper hagesaksbladene kan du påføre vann på slipesteinen for en smidigere sliping. Når sliping er utført, tørker du av hagesaksbladene med en tørr klut.

Slå av verktøyet og fjern batteriet og hagesaksbladene fra verktøyet.

Øvre sakseblad

1. Slip det øvre hagesaksbladet med slipesteinen slik det vises i figuren.

► **Fig.31:** 1. Øvre hagesaksblad 2. Slipestein

2. Fjern kvister fra baksiden av hagesaksbladet ved å trykke slipesteinen forsiktig mot hagesaksbladet.

► **Fig.32:** 1. Slipestein

OBS: Når du sliper baksiden av hagesaksbladet, trykker du slipesteinen forsiktig mot bladet. Sørg for at du ikke sliper hagesaksbladet for mye. Ellers kan klareringen bli for stor, eller levetiden til hagesaksbladet kan forkortes.

- Når du har montert hagesaksbladene, justerer du klareringen ved å se på avsnittet om justering av hagesaksbladenes klarering.
- Når du har montert hagesaksbladene, påfører du hagesaksbladene olje ved å se på avsnittet om vedlikehold av hagesaksbladene.

- Når du har montert hagesaksbladene, justerer du skjæredybden ved å se på avsnittet om justering av skjæredybde.

Nedre sakseblad

1. Slip det nedre hagesaksbladet med slipesteinen i retning av pilen, som vist i figuren.

► **Fig.33:** 1. Slipestein 2. Nedre hagesaksblad

2. Fjern kvister fra baksiden av hagesaksbladet ved å trykke slipesteinen forsiktig mot hagesaksbladet.

► **Fig.34:** 1. Slipestein

OBS: Når du sliper baksiden av hagesaksbladet, trykker du slipesteinen forsiktig mot bladet. Sørg for at du ikke sliper hagesaksbladet for mye. Ellers kan klareringen bli for stor, eller levetiden til hagesaksbladet kan forkortes.

- Når du har montert hagesaksbladene, justerer du klareringen ved å se på avsnittet om justering av hagesaksbladenes klarering.
- Når du har montert hagesaksbladene, påfører du hagesaksbladene olje ved å se på avsnittet om vedlikehold av hagesaksbladene.
- Når du har montert hagesaksbladene, justerer du skjæredybden ved å se på avsnittet om justering av skjæredybde.

FEILSØKING

Inspiser utstyret selv før du bestiller reparasjon. Ikke prøv å demontere verktøyet hvis du finner et problem som ikke er forklart i brukerveiledningen. I stedet bør du ta kontakt med et av Makitas autoriserte servicesentre, som alltid bruker reservedeler fra Makita til reparasjoner.

Unormal tilstand	Sannsynlig årsak (feil)	Løsning
Saksebladet beveger seg ikke, selv etter å ha trukket i utløser bryteren.	Lavt batterinivå.	Lad batteriet.
	Verktøyet er slått av.	Slå på verktøyet.
	Utløseren er defekt.	Slutt å bruke verktøyet umiddelbart, og be nærmeste autoriserte serviceverksted om å reparere det.
Saksebladene sitter fast på grenen.	Grenen er for tykk eller for hard.	Slipp startbryteren, og slå av verktøyet. Dra deretter hagesaksbladene sakte rett ut av grenen.
Kuttingen er ikke jevn.	Saksebladene er sløve.	Slip hagesaksbladene, juster klareringen av bladene og utfør justering av skjæredybden.
	Saksebladene er slitte.	Skift saksebladene.

VALGFRITT TILBEHØR

⚠FORSIKTIG: Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake personskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Øvre skjæreblad
- Nedre skjæreblad
- Slipestein
- Makita originalbatteri og lader

MERK: Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

TEKNISET TIEDOT

Malli:	UP100D	
Suurin leikkauskapasiteetti	25 mm	
Kokonaispituus (ilman akkua)	259 mm	
Nimellisjännite	DC 10,8 V – 12 V maks.	
Nettopaino	*1	0,68 kg
	*2	0,89 - 1,1 kg

- Jatkuvasta tutkimus- ja kehitystyöstämme johtuen esitetyt tekniset tiedot saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset tiedot voivat vaihdella maittain.

*1: Paino ilman akkua ja koteloa.

*2: Kevyin ja painavin yhdistelmä EPTA-menettelytavan 01/2014 mukaisesti. Paino voi olla erilainen lisävarusteista sekä akkupaketeista johtuen.

Käytettävä akkupaketti ja laturi







Akkupaketti	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Laturi	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Tiettyjä yläpuolella kuvattuja akkuja ja latureita ei ehkä ole saatavana asuinalueestasi johtuen.

VAROITUS: Käytä vain edellä eriteltyjä akkupaketteja ja latureita. Muiden akkupakettien ja laturien käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen ja/tai tulipalon.

Symbolit

Laitteessa on mahdollisesti käytetty seuraavia symboleja. Opettele niiden merkitys ennen käyttöä.

	Noudata erityistä varovaisuutta ja kiinnitä huomiota.
	Lue käyttöohje.
	Vaara; varo sinkoutuvia kappaleita.
	Pidä sivulliset poissa.
	VAARA – pidä kädet pois terän tieltä.
	Älä altista laitetta kosteudelle.



Koskee vain EU-maita
Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla voi olla negatiivisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia niissä käytettyjen haitallisten osien takia. Älä hävitä sähkö- ja elektroniikkalaitteita tai akkuja kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita, paristoja ja akkuja koskevan EU-direktiivin ja sen perusteella laadittujen kansallisten lakien mukaan käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut on kierrätettävä toimittamalla ne erilliseen, ympäristönsuojelusäädösten mukaisesti toimivaan kierrätyspisteeseen. Tämä on ilmaista laitteessa olevalla ylivedetyn roska-astian symbolilla.

Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu oksien karsimiseen.

Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy standardin EN62841-4-5 mukaan:

Äänenpainetaso (L_{pA}) : 70 dB (A) tai vähemmän
Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

Työskentelyn aikana melutaso voi ylittää 80 dB (A).

HUOMAA: Ilmoitetut melutasoarvot on mitattu standarditestausten mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

HUOMAA: Ilmoitettuja melutasoarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS: Käytä kuulosuojaimia.

VAROITUS: Sähkötyökalun käytön aikana mitattu melutasoarvo voi poiketa ilmoitetuista arvoista laitteen käyttötavan ja erityisesti käsiteltävän työkappaleen mukaan.

VAROITUS: Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

Tärinä

Kokonaistärinä (kolmen akselin vektorien summa) määräytyy standardin EN62841-4-5 mukaan: Tärinäpäästö (a_n): 2,5 m/s² tai alaisempi Virhemarkkinaali (K): 1,5 m/s²

HUOMAA: Ilmoitetut kokonaistärinäarvot on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

HUOMAA: Ilmoitettuja kokonaistärinäarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS: Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetuista arvoista laitteen käyttötavan ja erityisesti käsiteltävän työkappaleen mukaan.

VAROITUS: Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

Vaatumustenmukaisuusvaatimukset

Koskee vain Euroopan maita

Vaatumustenmukaisuusvaatimukset on liitetty tähän käyttöoppaaseen liitteeksi A.

TURVAVAROITUKSET

Sähkötyökalujen käyttöä koskevat yleiset varoitukset

VAROITUS Tutustu kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana toimitettuihin turvavaroituksiin, ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin. Seuraavassa esitettyjen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa käytettävällä termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan joko verkkovirtaa käyttävää (johdollista) työkalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) työkalua.

Akkukäyttöisten oksasaksien turvallisuusohjeet

1. Älä käytä oksasaksia huonolla säällä, varsinkin ukkosella salamaniskun vaaran takia. Näin voit pienentää salamaniskun riskiä.
2. Pidä kaikki virtajohdot ja -kaapelit poissa leikkuualueelta. Virtajohdot tai -kaapelit voivat jäädä näkymättömiin, jolloin terä voi vahingossa katkaista ne.
3. Pidä oksasaksista kiinni vain niiden eristeistyt tartuntapinnoista, sillä terä saattaa osua piilossa oleviin johtoihin. Jos terä osuu jännitteeseen johtoon, jännite voi siirtyä oksasaksien sähköjohtaviin metalliosiin ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
4. Pidä kaikki kehon osat kaukana terästä. Älä poista leikattua materiaalia tai pidä leikattavasta materiaalista kiinni terien liikkeessä.
5. Kun poistat kiinni jäänyttä materiaalia tai huollat työkalua, varmista, että virtakytin on pois päältä ja että akkupaketti on irrotettu tai kytketty irti. Oksasaksien odottamaton käynnistyminen kiinni jääneen materiaalin poistamisen tai huollon yhteydessä voi saada aikaa vakavia henkilövahinkoja.
6. Kanna oksasaksia kahvasta siten, että terä on pysäytetty, äläkä käytä virtakytintä. Oksasaksien kantaminen oikein pienentää niiden vahingossa käynnistymisen ja terien aiheuttamien henkilövahinkojen riskiä.
7. Tarkista ennen laitteen käytön aloittamista, ettei aidoissa tai pensaissa ole muuta kuin oksastoa, kuten verkkoaitaa tai piilossa olevia johtoja.
8. Pidä työkalusta tukevasti kiinni sen käytön aikana.
9. Työkalu on tarkoitettu käytettäväksi käyttäjänsä toimesta maan tasalla. Älä käytä työkalua tikapuilla tai muun epävakaan tuen varassa.

Lisäturvallisuusohjeet

1. Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina suoja-laseja. Suojavarusteiden, esimerkiksi hengityssuojaimen, pitävien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojaimien, asianmukainen käyttö vähentää loukkaantumisia.
2. Tämä työkalu on tarkoitettu oksien karsimiseen. Älä käytä sitä muuhun työhön, kuin mihin se on tarkoitettu.
3. Älä koskaan anna lasten, tai henkilöiden, joiden fyysiset sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, tai henkilöiden, jotka eivät ole perehtyneet näihin käyttöohjeisiin, käyttämään työkalua. Paikallisissa määräyksissä saatetaan määrittää laitteen käyttölle vähimmäiskäraja.
4. Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
5. Älä koskaan käytä työkalua, kun lähitöllä on muita henkilöitä, etenkin lapsia tai lemmikkieläimiä.

6. **Äläkurkottele ja säilytä aina tasapainosi.** Varmista aina askeleesi rinteissä ja kävellessäsi, älä koskaan juokse.
7. **Älä koske liikkuviin vaarallisiin osiin ennen työkalun irrottamista sähköverkosta ja/tai työkalun akun poistamista.**
8. **Käytä tukevia jalkineita ja pitkiä housuja työkalua käyttäessäsi.**
9. **Katkaise verkkojännite ja/tai poista akkupaketti työkalusta:**
 - aina käytön jälkeen,
 - ennen tukoksen selvittämistä,
 - ennen työkalun tarkistamista, puhdistamista tai kunnossapitoa,
 - jos olet osunut vieraaseen esineeseen ja tarkastat työkalun vauriot,
 - jos laite alkaa täräistä epänormaalisti, tutki heti tärinän syy.
10. **Älä koskaan käytä työkalua, jos suojukset tai kilvet ovat vaurioituneet, ilman turvalaitteita tai jos virtajohto on vaurioitunut tai kulunut.**
11. **Vältä käyttämästä laitetta huonoissa sääolosuhteissa, varsinkin jos on olemassa salamaiskun vaara.**
12. **Älä käytä työkalua tai suorita akun lataamista sateessa.**
13. **Älä jätä työkalua sateeseen tai kosteisiin tiloihin.**
14. **Huolehdi siitä, että leikkuuterien väliin ei tartu vierasta ainetta.** Jos vieras aine tukkii leikkuuterät, sammuta työkalu välittömästi ja irrota akku työkalusta. Poista sitten vieras aine leikkuuteristä.
15. **Älä koskaan pidä kiinni leikattavasta oksasta vapaalla kädellä.** Pidä vapaa käsi poissa leikkausalueelta. Älä koskaan kosketa leikkuuteriä, sillä ne ovat hyvin teräviä ja voivat tehdä haavoja.
16. **Älä leikkaa työkalulla väkisin.** Voit liukastua ja vahingoittaa itseäsi tai leikata jotain muuta tahattomasti.
17. **Vältä leikkaamasta mahdollisesti piilossa olevia sähköjohtoja.**
18. **Tarkista aina leikkuuterät huolellisesti ennen käyttöä.**
19. **Käsittele leikkuuteriä erittäin varovasti välttääksesi niiden aiheuttamat haavat tai vammat.**
20. **Irrota akku aina työkalusta käytön jälkeen ja ennen kuin yrität suorittaa tarkastusta tai huoltoa.**
21. **Kun työkalua ei käytetä, pidä sitä aina kotelossaan.**

Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja hoito

1. **Vältä vaarallisia ympäristöjä.** Älä käytä työkalua kosteissa tai märissä paikoissa äläkä altista sitä sateelle. Työkalun sisään päässyt vesi lisää sähköiskun vaaraa.
2. **Lataa akkua vain valmistajan määrittämällä laturilla.** Tietyllä akkupaketille sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muuntotyypisen akkupaketin yhteydessä.
3. **Käytä sähkötyökaluja vain määritysten mukaisten akkujen kanssa.** Muuntyyppisten akkujen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumista tulipalovaaran.

4. **Kun akku ei ole käytössä, säilytä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nautoista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
5. **Akusta voi vuotaa nestettä, jos sitä käsitellään väärin.** Vältä kosketusta. Jos nestettä pääsee iholle vahingossa, huuhtelee iho vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon. Ulos purkautunut akkuneuste voi ärsyttää ihoa tai aiheuttaa palovammoja.
6. **Älä hävitä akkua (akkuja) polttamalla.** Akkukereno voi räjähtää. Tarkista, onko paikallisissa määräyksissä erityisiä laitetta koskevia hävitysohjeita.
7. **Älä avaa tai riko akkua (akkuja).** Akusta mahdollisesti vuotava elektrolyytti on syövyttävää ja saattaa vaurioittaa ihoa tai silmiä. Se saattaa olla myrkyllistä nieltynä.
8. **Älä lataa akkua sateessa tai kosteissa olosuhteissa.**

Huolto

1. Anna pätevän korjaajan huoltaa sähkötyökalusi käyttäen vain identtisiä varaosia. Näin varmistetaan, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.
2. Noudata voitelu- ja lisävarusteiden vaihto-ohjeita.
3. Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja erossa öljystä ja rasvasta.

VAROITUS: ÄLÄ anna työkalun helppokäyttöisyyden (toistuvan käytön aikaansaama) johtaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. **VÄÄRINKÄYTTÖ** tai tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen turvamääräysten laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

VAROITUS: ÄLÄ anna työkalun helppokäyttöisyyden (toistuvan käytön aikaansaama) johtaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. **VÄÄRINKÄYTTÖ** tai tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen turvamääräysten laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

Akkupakettia koskevia tärkeitä turvaohjeita

1. Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.
2. **Älä pura tai peukaloi imuria akkupakettia.** Se voi johtaa tulipaloon, ylikuumenemiseen tai räjähdykseen.
3. **Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö.** Seurauksena voi olla ylikuumeneminen, palovammoja tai jopa räjähdys.
4. **Jos akkuneustetta pääsee silmiin, huuhtelee puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.** Akkuneuste voi aiheuttaa näön menetyksen.

5. Älä oikosulje akkua.

- (1) Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.
- (2) Vältä akun oikosulkemista äläkä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden ja niin edelleen kanssa.
- (3) Älä aseta akkua alttiiksi vedelle tai sateelle.

Oikosulku voi aiheuttaa virtapiikin, ylikuumentumista, palovammoja tai laitteen rikkoutumisen.

6. Älä säilytä ja käytä työkalua ja akkupakettia paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 °C:een (122 °F) tai korkeammaksi.
7. Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi aiheuttaa akun räjähtämisen.
8. Älä naulaa, leikkaa, purista, heitä tai pudota akkupakettia tai iske sitä kovia esineitä vasten. Tällaiset toimet voivat johtaa tulipaloon, ylikuumenemiseen tai räjähdykseen.
9. Älä käytä viallista akkua.
10. Sisältyviä litium-ioni-akkuja koskevat vaarallisten aineiden lainsäädännön vaatimukset. Esimerkiksi kolmansien osapuolten huolintaliikkeiden tulee kaupallisissa kuljetuksissa noudattaa pakkaamista ja merkintöjä koskevia erityisvaatimuksia. Lähettävän tuotteen valmistelu edellyttää vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvontaa. Huomioi myös mahdollisesti yksityiskohtaisemmat kansalliset määräykset. Akun avoimet liittimet tulee suojata teipillä tai suojuksella ja pakkaaminen tulee tehdä niin, ettei akku voi liikkua pakkauksessa.
11. Kun akkupaketti on hävitettävä, poista se laitteesta ja hävitä se turvallisesti. Hävitä akku paikallisten määräysten mukaisesti.
12. Käytä akkuja vain Makitan ilmoittamien tuotteiden kanssa. Akkujen asentaminen yhteensopimattomiin tuotteisiin voi aiheuttaa tulipalon, liiallisen ylikuumenemisen, räjähdyksen tai akkunestevuotoja.
13. Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, akku on poistettava laitteesta.
14. Akkupaketin lämpötila voi käytön aikana ja sen jälkeen nousta niin kuumaksi, että se voi aiheuttaa palovammoja tai lieviä palovammoja. Käsittele kuumia akkupaketteja huolellisesti.
15. Älä kosketa työkalun liittintä välittömästi käytön jälkeen, sillä se voi olla riittävän kuuma aiheuttamaan palovammoja.
16. Älä päästä lastuja, pölyä tai maata akkupaketin liittimiin, aukkoihin ja uriin. Se voi johtaa työkalun tai akkupaketin lämpenemiseen, sytymiseen, purkautumiseen tai toimintahäiriöön, mikä voi aiheuttaa palovammoja tai vammoja.
17. Ellei työkalu tue käyttöä korkeajännitelinjojen lähellä, älä käytä akkupakettia korkeajännitelinjojen lähellä. Se voi johtaa työkalun tai akkupaketin toimintahäiriöön tai rikkoutumiseen.
18. Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

▲HUOMIO: Käytä vain alkuperäisiä Makita-akkuja. Muiden kuin aitojen Makita-akkujen, tai mahdollisesti muutettujen akkujen käyttö voi johtaa akun murtumiseen ja aiheuttaa tulipaloja, henkilö- ja omaisuusvahinkoja. Se mitätöi myös Makita-työkalun ja -laturin Makita-takuun.

Vihjeitä akun käyttöön pidentämiseksi

1. Lataa akku ennen kuin se purkautuu täysin. Lopeta aina työkalun käyttö ja lataa akku, jos huomaat työkalun tehon vähenevän.
2. Älä koskaan lataa uudestaan täysin ladattua akkua. Ylilataaminen lyhentää akun käyttöikää.
3. Lataa akku huoneen lämpötilassa välillä 10 °C - 40 °C. Anna kuuman akun jäähtyä ennen lataamista.
4. Irrota akkupaketti työkalusta tai laturista, kun sitä ei käytetä.

OSIEN KUVAUS

► Kuva1

1	Leikkuterä	2	Merkkivalo
3	Kulman säätöpainike	4	Päävirtapainike
5	Akkupaketti	6	Liipaisinkytkin

TOIMINTOJEN KUVAUS

▲HUOMIO: Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että työkalu on sammutettu ja akkupaketti irrotettu.

Akun asentaminen tai irrottaminen

▲HUOMIO: Sammuta työkalu aina ennen akun kiinnittämistä tai irrottamista.

▲HUOMIO: Pidä työkalusta ja akusta tiukasti kiinni, kun irrotat tai kiinnität akkua. Jos akkupaketti tai työkalu putoaa, ne voivat vaurioitua tai aiheuttaa tapaturman.

- **Kuva2:** 1. Punainen ilmaisin 2. Painike
3. Akkupaketti

Irrota akku painamalla akun etupuolella olevaa painiketta ja vetämällä akku ulos työkalusta.

Akkupaketti asetetaan paikalleen sovitamalla akkupaketin kieleke rungon uraan ja työntämällä se sitten paikalleen. Työnnä se pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahavan paikoilleen. Jos näet kuvan mukaisen punaisen ilmaisimen, lukitus ei ole täysin pitävä.

⚠️HUOMIO: Työnnä akkupaketti aina pohjaan asti, niin että punainen ilmaisin ei enää näy. Jos akkupaketti ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota työkalusta ja aiheuttaa vammoja joko sinulle tai sivullisille.

⚠️HUOMIO: Älä käytä voimaa akun asennuksessa. Jos akku ei liu'u paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

Akun jäljellä olevan varaustason ilmaisin

Vain akkupaketeille ilmaisimella

► **Kuva3:** 1. Merkkivalot 2. Tarkistuspainike

Painamalla tarkistuspainiketta saat näkyviin akun jäljellä olevan varauksen. Merkkivalot palavat muutaman sekunnin ajan.

Merkkivalot		Akussa jäljellä olevan varaus
Palaa	Pois päältä	
■ ■ ■ ■	□	75% - 100%
■ ■ ■ □	□	50% - 75%
■ ■ □ □	□ □	25% - 50%
■ □ □ □	□ □ □ □	0% - 25%

HUOMAA: Ilmoitettu varaustaso voi erota hieman todellisesta varaustasosta sen mukaan, millaisissa oloissa ja missä lämpötilassa laitetta käytetään.

Työkalun/akun suojausjärjestelmä

Työkalu on varustettu työkalu/akun suojausjärjestelmällä. Tämä järjestelmä pidentää työkalun ja akun käyttöikää katkaisemalla automaattisesti moottorin virran. Työkalu pysähtyy automaattisesti kesken käytön, jos työkalussa tai akussa ilmenee jokin seuraavista tilanteista:

Ylikuormitus:

Työkalua käytetään tavalla, joka saa sen kuluttamaan epätavallisen paljon virtaa. Katkaise tässä tilanteessa työkalusta virta ja lopeta työkalun ylikuormitustilan aiheuttanut käyttö. Käynnistä sitten työkalu uudelleen kytkemällä siihen virta.

Jos työkalu ei käynnisty, akku on ylikuumentunut. Anna tässä tilanteessa akku jäähtyä, ennen kuin kytket työkaluun virran uudelleen.

Alhainen akun jännite:

Akkukapasiteetti on liian alhainen eikä riitä työkalun käyttämiseen. Jos kytket työkalun päälle, moottori alkaa toimia, mutta pysähtyy pian. Irrota tässä tilanteessa akku ja lataa se.

Merkkivalot

► **Kuva4:** 1. Merkkivalo (vihreä) 2. Merkkivalo (punainen)

Merkkivalot tarkoittavat seuraavaa:
(Päällä: ● Pois päältä: ○ Viilkkuu: ☀️)

Vihreä	Punainen
●	○

- Vihreä merkkivalo syttyy: työkalu on päällä ja käyttövalmis.

Vihreä	Punainen
☀️	○

- Vihreä merkkivalo vilkkuu: työkalu on päällä ja valmiustilassa. Voit palata normaaliin tilaan vetämällä liipaisinkytkintä kahdesti.

Vihreä	Punainen
○	☀️

- Punainen merkkivalo vilkkuu: jäljellä oleva akkukapasiteetti on vähissä.

Vihreä	Punainen
●	●

- Vihreä merkkivalo ja punainen merkkivalo syttyvät: työkalu tai akku on ylikuumentunut, työkalu on ylikuormittunut tai akku on tyhjentynyt.

Vihreä	Punainen
○	●

- Punainen merkkivalo syttyy: jotain epänormaalia on tapahtunut. Sammuta työkalu ja kytkte se sitten takaisin päälle. Jos epänormaali tila jatkuu, pyydä valtuutettua huoltoliikettä korjaamaan työkalu.

Päävirtapainike

⚠️VAROITUS: Sammuta työkalu aina, kun sitä ei käytetä.

Kytke työkaluun virta pitämällä päävirtapainiketta painettuna. Työkalu käynnistyy valmiustilassa, ja vihreä merkkivalo vilkkuu vihreänä.

Kun haluat sammuttaa työkalun, sulje leikkuuterät pitämällä liipaisinkytkintä vedettynä yli 3 sekuntia. Vapauta sen jälkeen liipaisinkytkin ja paina sitten päävirtapainiketta.

► **Kuva5:** 1. Päävirtapainike 2. Liipaisinkytkin

HUOMAA: Työkalu siirtyy valmiustilaan, jos liipaisinkytkintä ei vedetä tietyn ajan kuluessa työkalun päälle kytkemisen jälkeen. Kun vihreä merkkivalo vilkkuu, voit palata normaaliin tilaan vetämällä liipaisinkytkintä kahdesti.

HUOMAA: Työkalussa on automaattinen virrankatkaisutoiminto. Tahattoman käynnistyneen välttämiseksi työkalu sammuu automaattisesti, jos liipaisinkytkintä ei vedetä tietyn ajan kuluessa työkalun päälle kytkemisen jälkeen.

Kytkimen käyttäminen

⚠HUOMIO: Tarkista aina ennen akkupaketin asettamista työkaluun, että liipaisinkytkin kytkeytyy oikein ja palaa ”OFF”-asentoon, kun se vapautetaan.

Kytke työkalu päälle ja avaa ylempi leikkuuterä vetämällä liipaisinkytkintä kahdesti. Vihreä merkkivalo syttyy vihreänä. Ylempi leikkuuterä sulkeutuu, kun liipaisinkytkintä vedetään, ja avautuu, kun se vapautetaan.

Leikkuuterän kulman vaihtaminen

Leikkuuterien avautumiskulma voidaan asettaa kahdelle tasolle. Voit asettaa avautumiskulmaksi täysin auki tai puoliksi auki leikkattavien oksien mukaan.

► **Kuva6:** 1. Täysin auki 2. Puoliksi auki

Voit vaihtaa avautumiskulman noudattamalla alla olevia ohjeita.

1. Kytke työkalu päälle ja avaa leikkuuterät vetämällä liipaisinkytkintä kahdesti.

2. Kun liipaisinkytkin on vedetty pohjaan, pidä kulman säätöpainiketta painettuna, kunnes vihreä merkkivalo vilkkahtaa kahdesti.

Leikkuusvyöyden säätö

Säädä leikkuusvyövyys leikkuuterän teroittamisen ja vaihtamisen jälkeen. Voit säätää leikkuusvyöyden noudattamalla alla olevia ohjeita.

1. Kytke työkalu päälle ja avaa leikkuuterät vetämällä liipaisinkytkintä kahdesti.

2. Kun liipaisinkytkin on vedetty pohjaan, pidä kulman säätöpainiketta painettuna muutama sekunti, kunnes vihreä merkkivalo vilkkuu nopeasti.

3. Säädä leikkuusvyövyttä vetämällä liipaisinkytkintä toistuvasti niin, että ylempään ja alemman leikkuuterän kärjet ovat 1–3 mm päällekkäin.

► **Kuva7:** (1) Ylempi leikkuuterä (2) Alemmpi leikkuuterä (3) 1–3 mm

HUOMAA: Ylempi terä palaa matalimpaan asentoon, kun liipaisinkytkintä vedetään sen jälkeen, kun ylempi terä on saavuttanut syvemmän asennon.

HUOMAA: Jos työkalu ylikuormittuu leikkuusvyövyttä säädettäessä, vihreä merkkivalo vilkkuu ja punainen merkkivalo syttyy. Sammuta tällöin työkalu, poista ylikuormituksen syy ja säädä sitten leikkuusvyövyys uudelleen.

4. Viimeistele säätö pitämällä kulman säätöpainiketta painettuna. Vihreä merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja jää palamaan.

KOKOONPANO

⚠HUOMIO: Varmista aina ennen mitään työkalulle tehtäviä toimenpiteitä, että se on sammutettu ja akku irrotettu.

⚠HUOMIO: Leikkuuterän vaihtamisen aikana tulee aina käyttää käsineitä, jotta terä ei pääse kosketuksiin paljaiden käsien kanssa.

Leikkuuterien irrottaminen ja asentaminen

1. Löysää pultteja kuusioavaimella, liu'uta kantta hie-man, irrota pultit ja kansi ja käännä sitten työkalu ympäri.
► **Kuva8:** 1. Pultti 2. Kansi

2. Löysää pulttia kuusioavaimella ja irrota se.
► **Kuva9:** 1. Pultti

HUOMAUTUS: Älä löysää mutteria ennen pultin löysäämistä. Muuten mutteri voi vaurioitua.

3. Löysää mutteria hylsyavaimella ja irrota se.
► **Kuva10:** 1. Mutteri

4. Käännä työkalu ympäri ja irrota sitten pultti, teränpidike, ylempi leikkuuterä ja alempi leikkuuterä tässä järjestyksessä.

► **Kuva11:** 1. Pultti 2. Teränpidike 3. Ylempi leikkuuterä 4. Alempi leikkuuterä

5. Kiinnitä alempi leikkuuterä, ylempi leikkuuterä, teränpidike ja pultti työkaluun tässä järjestyksessä.

► **Kuva12:** 1. Pultti 2. Teränpidike 3. Ylempi leikkuuterä 4. Alempi leikkuuterä

HUOMAUTUS: Kun kiinnität ylempää leikkuuterää, varmista, että se asetetaan kuvan mukaiseen suuntaan.

6. Käännä työkalu ympäri, kiinnitä mutteri työkaluun ja kiristä se sormitiukkuuteen.

► **Kuva13:** 1. Mutteri

HUOMAUTUS: Suositeltu kiristysmomentti on noin 0,5 N•m.

7. Kiinnitä pultti työkaluun ja kiristä se kuusioavaimella.

► **Kuva14:** 1. Pultti

8. Käännä työkalu ympäri, kiinnitä kansi työkaluun ja kiristä sitten pultit kuusioavaimella.

► **Kuva15:** 1. Pultti 2. Kansi

HUOMAUTUS: Kiristä pultit kuusioavaimella pystyasennossa kuvan mukaisesti. Pultit saattavat vaurioitua, jos niitä kiristetään liikaa.

► **Kuva16:** 1. Kuusioavain

Kun leikkuuterät on asennettu, tarkista niiden välitys tarkistamalla seuraavat kohdat. Jos välitys ei ole oikea, säädä sitä noudattamalla leikkuuterien välityksen säätöä koskevia ohjeita.

• Tarkista, että ylempään leikkuuterän ja alemman leikkuuterän välissä ei ole rakoa.

► **Kuva17**

- Tarkista, että ylempi leikkuuterä liikkuu noin 3 mm kohti alemmaa leikkuuterää.

► **Kuva18:** 1. Ylempi leikkuuterä

Kun leikkuuterät on asennettu, öljyä ne noudattamalla leikkuuterien huolto-osa koskevia ohjeita.

Kun leikkuuterät on asennettu, säädä leikkaussyvyys noudattamalla leikkaussyvyuden säätöä koskevia ohjeita.

TYÖSKENTELY

▲HUOMIO: Ota työkalusta aina tukeva ote. Ja seiso vakaalla pohjalla.

▲HUOMIO: Älä vie mitään kehon osia leikkuuterien lähelle käytön aikana.

▲HUOMIO: Tarkasta ennen käyttöä, että leikkuuterät, teräpultit ja muut osat eivät ole kuluneita tai vaurioituneita. Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat turvallista käyttöä varten.

HUOMAUTUS: Jos leikkuuterät juuttuvat oksaan käytön aikana, älä kierrä työkalua. Vapauta liipaisinkytkin ja sammuta työkalu. Vedä sitten leikkuuterät hitaasti suoraan ulos oksasta. Muuten leikkuuterät saattavat vaurioitua.

HUOMAUTUS: Jos leikkaat liian paksua oksaa tai jotakin liian kovaa, ylikuormitusuoja toimii ja työkalu pysähtyy. Jos näin tapahtuu, vapauta liipaisinkytkin ja sammuta työkalu. Vedä sitten leikkuuterät hitaasti suoraan ulos oksasta.

Kotelon käyttäminen

Vie vyö kotelon aukon läpi kuvan mukaisesti ja pue sitten kotelo päälle.

► **Kuva19**

Aseta työkalu koteloon. Voit kiinnittää työkalun hihnalla. Sulje ylempi leikkuuterä ennen työkalun asettamista koteloon vetämällä liipaisinkytkintä yli 3 sekuntia ja sammuta työkalu.

► **Kuva20**

Karsimisleikkaustoiminta

► **Kuva21**

Säilytä aina hyvä jalansija ja tasapaino ja leikkaa oksia yksi kerrallaan. Suurin työkalulla leikattavan oksan paksuus on noin 25 mm.

KUNNOSSAPITO

▲HUOMIO: Varmista aina ennen tarkastusta tai huoltoa, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.

▲HUOMIO: Käytä turvakäsineitä, kun käsittelet leikkuuterää. Muuten seurauksena saattaa olla henkilövahinkoja.

HUOMAUTUS: Älä koskaan käytä bensiiniä, ohenteita, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua. Muutoin laitteeseen voi tulla värjäytyksiä, muodon vääristymiä tai halkeamia.

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, muut huoltotyöt ja säädöt on teetettävä Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia käyttäen.

Leikkuuterän huolto

HUOMAUTUS: Leikkuuterien huoltamisen laiminlyöminen voi aiheuttaa terien liiallista kitkaa ja lyhentää yhdellä akun latauksella saatavaa käyttöaikaa.

Lisää ennen käyttöä ja käytön aikana tunnin välein matalaviskositeettista öljyä (koneöljyä tai suihkutettavaa voiteluöljyä) leikkuuteriin.

► **Kuva22**

► **Kuva23**

Lisää öljyä voitelureiän kautta painamalla reikää öljypulloon kärjellä.

► **Kuva24:** 1. Voitelureikä

Puhdista käytön jälkeen leikkuuterät pölystä metalliharjalla, pyyhi ne liinalla ja levitä leikkuuteriin sitten matalaviskositeettista öljyä (koneöljyä tai suihkutettavaa voiteluöljyä).

► **Kuva25**

Leikkuuterien välkyksen säätäminen

HUOMAUTUS: Säädä leikkuuterien vällys oikein. Liian suuri vällys voi aiheuttaa tylsän leikkauksen, ja liian pieni vällys voi aiheuttaa moottorin ylikuormittumisen ja työkalun lyhyen käyttöajan.

Säädä leikkuuterien vällys seuraavalla tavalla:

1. Löysää pulttia kuusioavaimella ja irrota se.

► **Kuva26:** 1. Pultti

HUOMAUTUS: Älä löysää mutteria ennen pultin löysäämistä. Muuten mutteri voi vaurioitua.

2. Löysää mutteria hylsyavaimella ja kiristä se sitten sormitiukkuuteen.

► **Kuva27:** 1. Mutteri

HUOMAUTUS: Suositeltu kiristysmomentti on noin 0,5 N•m.

3. Kiinnitä pultti työkaluun ja kiristä se kuusioavaimella.

► **Kuva28:** 1. Pultti

4. Tarkista, että ylempään leikkuuterän ja alemman leikkuuterän välissä ei ole rakoa.

► **Kuva29**

Tarkista, että ylempi leikkuuterä liikkuu noin 3 mm kohti alemmaa leikkuuterää.

► **Kuva30:** 1. Ylempi leikkuuterä

Leikkuuterien teroittaminen

HUOMAA: Kun leikkuuteriä teroitetaan, veden lisääminen hiomakiveen helpottaa teroittamista. Muista pyyhkiä leikkuuterät teroittamisen jälkeen puhtaiksi kuivalla liinalla.

Sammuta laite, irrota akkupaketti ja irrota leikkuuterät työkalusta.

Ylemmän leikkurin terä

1. Teroita ylempi leikkuuterä hiomakivellä kuvan mukaisesti.

► **Kuva31:** 1. Ylempi leikkuuterä 2. Hiomakivi

2. Poista purseet leikkuuterän takapuolelta hiomalla sitä kevyesti hiomakivellä.

► **Kuva32:** 1. Hiomakivi

HUOMAUTUS: Kun teroitat leikkuuterän takapuolta, paina hiomakiveä kevyesti äläkä teroita leikkuuterää liikaa. Muuten välyksestä saattaa tulla liian suuri tai leikkuuterän käyttöikä saattaa lyhentyä.

- Kun leikkuuterät on asennettu, säädä niiden välys noudattamalla leikkuuterän välyksen säätöä koskevia ohjeita.

- Kun leikkuuterät on asennettu, öljyä ne noudattamalla leikkuuterien huoltoa koskevia ohjeita.
- Kun leikkuuterät on asennettu, säädä leikkaussyvyys noudattamalla leikkaussyvyuden säätöä koskevia ohjeita.

Alempi terä

1. Teroita alempi leikkuuterä hiomakivellä nuolen suuntaan kuvan mukaisesti.

► **Kuva33:** 1. Hiomakivi 2. Alempi leikkuuterä

2. Poista purseet leikkuuterän takapuolelta hiomalla sitä kevyesti hiomakivellä.

► **Kuva34:** 1. Hiomakivi

HUOMAUTUS: Kun teroitat leikkuuterän takapuolta, paina hiomakiveä kevyesti äläkä teroita leikkuuterää liikaa. Muuten välyksestä saattaa tulla liian suuri tai leikkuuterän käyttöikä saattaa lyhentyä.

- Kun leikkuuterät on asennettu, säädä niiden välys noudattamalla leikkuuterän välyksen säätöä koskevia ohjeita.
- Kun leikkuuterät on asennettu, öljyä ne noudattamalla leikkuuterien huoltoa koskevia ohjeita.
- Kun leikkuuterät on asennettu, säädä leikkaussyvyys noudattamalla leikkaussyvyuden säätöä koskevia ohjeita.

VIANMÄÄRITYS

Tarkista laite ensin itse, ennen kuin viet sen korjattavaksi. Jos ongelmaan ei löydy ratkaisua käyttöoppaasta, älä kuitenkaan yritä purkaa työkalua osiin. Ota sen sijaan yhteyttä Makita-huoltoliikkeeseen. Käytä korjaamiseen aina alkuperäisiä Makita-varaosia.

Epänormaali tila	Todennäköinen syy (toimintahäiriö)	Korjaus
Leikkurin terä ei liiku liipaisinkytkimestä vedettäessä.	Akun varaus on alhainen.	Lataa akku.
	Työkalu on sammutettu.	Kytke työkalu päälle.
	Liipaisinkytkimen vika.	Lopeta työkalun käyttö välittömästi ja ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun huoltoon korjausta varten.
Saksien leikkuuterät ovat juuttuneet oksaan.	Oksa on liian paksu tai liian kova.	Vapauta liipaisinkytkin ja sammuta työkalu. Vedä sitten leikkuuterät hitaasti suoraan ulos oksasta.
Leikkaus ei ole tasaista.	Saksien leikkuuterät ovat tylsiä.	Teroita leikkuuterät, säädä niiden välys ja suorita leikkaussyvyuden säätö.
	Saksien leikkuuterät ovat kuluneet.	Saksien terien vaihtaminen.

LISÄVARUSTEET

▲HUOMIO: Seuraavia lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-työkalun kanssa. Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Ylempi leikkuuterä
- Alempi leikkuuterä

- Hiomakivi
- Aito Makitan akku ja laturi

HUOMAA: Jotkin luettelossa mainitut varusteet eivät sisälly työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

SPECIFIKATIONER

Model:		UP100D
Maks. skærekapacitet		25 mm
Samlet længde (uden batteri)		259 mm
Mærkespænding		D.C. 10,8 V - 12 V maks.
Nettovægt	*1	0,68 kg
	*2	0,89 - 1,1 kg

- På grund af vores kontinuerlige forsknings- og udviklingsprogrammer kan hosstændige specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer kan variere fra land til land.

*1: Vægt uden batteri og hylster.

*2: Den letteste og tungeste kombination af vægt i henhold til EPTA-proceduren 01/2014. Vægten kan variere afhængigt af tilbehøret, inklusive akkuen/akkuer.

Anvendelig akku og oplader



Akku	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Oplader	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Nogle af de akkuer og opladere, der er angivet ovenfor, er muligvis ikke tilgængelige, afhængigt af hvilket område du bor i.

⚠ ADVARSEL: Brug kun de akkuer og opladere, der er angivet ovenfor. Brug af andre akkuer og opladere kan medføre personskade og/eller brand.

Symboler

Følgende viser de symboler, der muligvis anvendes til udstyret. Sørg for, at du forstår deres betydning før brugen.

	Udvis særlig forsigtighed og opmærksomhed.
	Læs betjeningsvejledningen.
	Fare; pas på kastede genstande.
	Hold omkringstående på afstand.
	FARE - Hold hænder væk fra klingene.
	Må ikke udsættes for fugt.



Kun for lande inden for EU
 På grund af tilstedeværelsen af farlige komponenter i udstyret kan affald af elektrisk og elektronisk udstyr, akkumulatører og batterier have en negativ indvirkning på miljøet og folkesundheden.
 Bortskaf ikke elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsaffald!
 I overensstemmelse med EF-direktiv om affaldshåndtering af elektrisk og elektronisk udstyr og om akkumulatører og batterier og affaldsakkumulatører og -batterier, og i overensstemmelse med national lovgivning, skal brugt elektrisk udstyr, batterier og akkumulatører opbevares separat og leveres til et separat indsamlingssted for kommunalt affald, der er etableret i henhold til bestemmelserne om miljøbeskyttelse.
 Dette er angivet ved symbolet på den krydsede skraldespand, der er placeret på udstyret.

Tilsløbet anvendelse

Denne maskine er beregnet til beskæring af kviste og grene.

Støj

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN62841-4-5:
 Lydtryksniveau (L_{pA}): 70 dB (A) eller derunder
 Usikkerhed (K): 3 dB (A)
 Støjniveauet under arbejdet kan overskride 80 dB (A).

BEMÆRK: De(n) angivne støjemissionsværdi(er) er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

BEMÆRK: De(n) angivne støjemissionsværdi(er) kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL: Bær høreværn.

⚠ ADVARSEL: Støjemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.

⚠ ADVARSEL: Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

Vibration

Vibrationens totalværdi (tre-aksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN62841-4-5:

Vibrationsemission (a_v): 2,5 m/s² eller mindre
Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

BEMÆRK: De(n) angivne totalværdi(er) for vibration er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

BEMÆRK: De(n) angivne totalværdi(er) for vibration kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL: Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.

⚠ ADVARSEL: Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

Overensstemmelseserklæringer

Kun for lande i Europa

Overensstemmelseserklæringerne er inkluderet i Bilag A i denne brugsanvisning.

SIKKERHEDSADVARSLER

Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine. Hvis du ikke følger alle nedenstående instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Ordet "el-værktøj" i advarslerne henviser til det netforsyede (netledning) el-værktøj eller batteriforsyede (akku) el-værktøj.

Sikkerhedsadvarsler for grensaks

1. **Undlad at bruge grensaksen under dårlige vejforhold, især når der er risiko for lynnedslag.** Dette mindsker risikoen for at blive ramt af lynnedslag.
2. **Hold alle netledninger og kabler væk fra skæreområdet.** Netledninger eller kabler kan være skjult og kan ved et uheld blive skåret over af klingens.
3. **Hold altid kun i grensaksen i de isolerede grebflader, da klingens kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Klinger, der kommer i kontakt med en "strømførende" ledning, kan gøre blotlagte metaldele på grensaksen "strømførende" og kan give operatøren et elektrisk stød.
4. **Hold alle dele af kroppen væk fra klingens.** Undlad at fjerne det afskårne materiale eller at holde fast i det materiale, der skal skæres, når klingerne bevæger sig.
5. **Når du fjerner fastklemt materiale eller udfører service på grensaksen, skal du sikre dig, at afbryderknappen er slukket, og at batteripakken er afmonteret eller frakoblet.** Uventet aktivering af grensaksen under fjernelse af fastklemt materiale eller under eftersyn kan medføre alvorlig personskade.
6. **Bær grensaksen i håndtaget med klingens stoppet, og pas på ikke at betjene afbryderknappen.** Korrekt transport af grensaksen mindsker risikoen for utilsigtet start og deraf følgende personskade fra klingerne.
7. **Kontrollér hækken og buskene for fremmedlegemer som f.eks. trådhegn eller skjulte ledninger, før maskinen anvendes.**
8. **Hold godt fast i maskinen, når du bruger maskinen.**
9. **Maskinen er kun beregnet til brug af operatøren i jordhøjde. Benyt ikke maskinen på stiger eller noget andet ustabil underlag.**

Yderligere sikkerhedsinstruktioner

1. **Bær personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sko, hjelm eller høreværn, der benyttes under de relevante forhold, forebygger personskade.
2. **Denne maskine er beregnet til beskæring af grene.** Brug det ikke til noget andet arbejde end det, det er beregnet til.
3. **Lad aldrig børn, personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og viden, eller personer som ikke er bekendt med disse instruktioner bruge denne maskine. Lokale bestemmelser sætter muligvis en grænse for operatørens alder.**
4. **Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.**
5. **Betjen aldrig maskinen mens der er personer, især børn, eller kæledyr i nærheden.**
6. **Stræk dig ikke for langt frem og sørg for altid at holde balancen.** Sørg altid for at have et godt fodfæste på skråninger, samt at gå og aldrig løbe.
7. **Rør ikke ved farlige dele i bevægelse før maskinen er afbrudt fra stikkontakten, og/eller batteripakken er fjernet fra maskinen.**
8. **Anvend altid robust fodtøj og lange bukser under anvendelse af maskinen.**
9. **Afbrud forbindelsen til strømforsyningen og/eller fjern batteripakken fra maskinen:**
 - når brugeren forlader maskinen,
 - inden der fjernes en blokering,
 - inden eftersyn, rengøring eller arbejde på maskinen,
 - før maskinen efterses for skader, efter der er ramt et fremmedlegeme,
 - ved øjeblikkeligt eftersyn, hvis maskinen begynder at vibrere unormalt.
10. **Betjen aldrig maskinen med defekte afskærmninger eller værn, eller uden sikkerhedsudstyr, eller hvis ledningen er beskadiget eller slidt.**
11. **Undlad at anvende maskinen i dårligt vejr, især når der er risiko for lynnedslag.**
12. **Brug ikke denne maskine og foretag ikke batteriudskiftning i regnvejr.**
13. **Efterlad ikke maskinen i regnvejr eller på våde steder.**
14. **Pas på, at der ikke kommer et fremmedlegeme i klemme mellem klingerne.** Hvis klingerne sidder fast med fremmedlegeme, skal du straks slukke for maskinen og frakoble batteriet fra maskinen. Fjern derefter fremmedlegemet fra klingerne.
15. **Undlad at holde fast i den grøn, du beskærer, med den frie hånd.** Hold den frie hånd væk fra skæreamrådet. Undlad at røre ved klingerne, da de er meget skarpe, og du kan skære dig på dem.
16. **Brug ikke kræfter til maskinen når der klippes.** Det kan medføre, at du glider og kommer til skade, eller utilsigtet klipper i andre ting.
17. **Undgå at klippe i skjulte el-ledninger.**
18. **Kontrollér altid klingerne omhyggeligt før anvendelse.**

19. **Håndtér klingerne med stor forsigtighed for at undgå snit eller skader fra klingerne.**
20. **Efter hver anvendelse, og inden der udføres eftersyn og vedligeholdelse, skal akkuen altid afbrydes fra maskinen.**
21. **Når maskinen ikke er i brug, skal den altid opbevares i dens hylster.**

Brug og vedligeholdelse af batteriet

1. **Undgå farlige miljøer.** Brug ikke maskinen på fugtige eller våde steder, og udsæt den ikke for regn. Hvis der kommer vand ind i maskinen, forøger det risikoen for elektrisk stød.
2. **Oplad kun med den oplader, som producenten angiver.** En oplader, der passer til én type batteri, kan forårsage brand, hvis den anvendes med et andet batteri.
3. **Brug kun el-værktøjer sammen med de tilhørende batteripakker.** Brug af andre batteripakker kan forårsage personskade og brand.
4. **Når batteripakker ikke anvendes, skal de holdes borte fra andre metalgenstande som papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse mellem terminalerne.** Hvis batteriets terminaler kortsluttes, kan det forårsage brand.
5. **I tilfælde af misbrug kan der sprøjte væske ud fra batteriet.** Undgå kontakt. Skyl med vand, hvis De kommer i kontakt med væsken. Søg læge, hvis De får væske i øjet. Væske, der sprøjter ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrændinger.
6. **Undlad at kaste batterierne i åben ild.** Cellen kan eksplodere. Tjek de lokale regler for eventuelle særlige instruktioner vedrørende bortskaffelse.
7. **Undlad at åbne eller mishandle batterierne.** Lækket elektrolyt er ætsende og kan medføre skader på øjnene eller huden. Den kan være giftig, hvis den indtages.
8. **Undlad at oplade batteriet i regnvejr eller under våde forhold.**

Service

1. **Få udført service på el-værktøjet hos en autoriseret mekaniker, og brug kun tilsvarende reservedele.** Derved vedligeholdes el-værktøjets sikkerhed.
2. **Følg instruktionerne for smøring og udskiftning af tilbehør.**
3. **Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedtstoffer.**

⚠ ADVARSEL: LAD IKKE bekvemmelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen brug) forhindre, at sikkerhedsforskrifterne for produktet nøje overholdes. MISBRUG eller forsømmelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan medføre alvorlig personskade.

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

⚠ ADVARSEL: LAD IKKE bekvemmelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen brug) forhindre, at sikkerhedsforskrifterne for produktet nøje overholdes. MISBRUG eller forsømmelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan føre til, at De kommer alvorligt til skade.

Vigtige sikkerhedsinstruktioner for akkuen

1. Læs alle instruktioner og advarselmærkater på (1) akku-opladeren, (2) akkuen og (3) produktet, som anvender akku.
2. Adskil eller ændr ikke akkuen. Det kan muligvis resultere i en brand, overdreven varme eller eksplosion.
3. Hold straks op med anvendelsen, hvis brugstiden er blevet stærkt afkortet. Fortsat anvendelse kan resultere i risiko for overophedning, forbrændinger og endog eksplosion.
4. Hvis De har fået elektrolytvæske i øjnene, skal De straks skylle den ud med rent vand og derefter øjeblikkeligt søge lægehjælp. I modsat fald kan De miste synet.
5. Vær påpasselig med ikke at komme til at kortslutte akkuen:
 - (1) Rør ikke ved terminalerne med noget ledende materiale.
 - (2) Undgå at opbevare akkuen i en beholder sammen med andre genstande af metal, for eksempel søm, mønter og lignende.
 - (3) Udsæt ikke akkuen for vand eller regn. Kortslutning af akkuen kan forårsage en kraftig øgning af strømmen, overophedning, mulige forbrændinger og endog værktøjstop.
6. Opbevar og brug ikke maskinen og akkuen på steder, hvor temperaturen muligvis kan nå eller overstige 50 °C.
7. Lad være med at brænde akkuen, selv ikke i tilfælde, hvor den har lidt alvorlig skade eller er fuldstændig udtjent. Akkuen kan eksplodere, hvis man forsøger at brænde den.
8. Slå ikke søm i, skær ikke i, knus, kast, tab ikke akkuen og stød ikke akkuen mod en hård genstand. Sådan adfærd kan muligvis resultere i en brand, overdreven varme eller eksplosion.
9. Anvend ikke en beskadiget akku.
10. De indbyggede litium-ion-batterier er underlagt lovkrav vedrørende farligt gods. Ved kommerciel transport, f.eks. af tredjeparts transportselskaber, skal særlige krav til forpakning og mærkning overholdes. Ved forberedelse af udstyret til forsendelse skal du kontakte en ekspert i farligt gods. Overhold også eventuel mere detaljeret national lovgivning. Tape eller tildæk åbne kontakter, og pak batteriet på en måde, så det ikke kan flytte sig rundt i pakningen.
11. Når akkuen bortskaffes, skal du fjerne den fra maskinen og bortskaffe den på et sikkert sted. Følg de lokale love vedrørende bortskaffelsen af batterier.

12. Brug kun batterierne med de produkter, som Makita specificerer. Hvis batterierne installeres i ikke-kompatible produkter, kan det medføre brand, kraftig varme, eksplosion eller udsivning af elektrolyt.
13. Hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid ad gangen, skal du fjerne batteriet fra maskinen.
14. Akkuen kan muligvis under og efter brug være varm, hvilket kan forårsage forbrændinger eller lavtemperaturforbrændinger. Vær påpasselig med håndtering af varme akkuer.
15. Rør ikke terminalen på maskinen straks efter brug, da den bliver varm nok til at forårsage forbrændinger.
16. Sørg for, at spåner, støv eller jord ikke sætter sig fast i akkuens terminaler, huller og riller. Det kan forårsage opvarmning, antændelse, sprængning og funktionsfejl i maskinen eller akkuen, hvilket kan medføre forbrændinger eller personskade.
17. Medmindre maskinen understøtter brugen i nærheden af elektriske højspændingsledninger, skal du ikke anvende akkuen i nærheden af elektriske højspændingsledninger. Det kan muligvis medføre funktionsfejl på eller nedbrud af maskinen eller akkuen.
18. Opbevar batteriet utilgængeligt for børn.

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

⚠ FORSIGTIG: Brug kun originale batterier fra Makita. Brug af uoriginale Makita-batterier, eller batterier som er blevet ændret, kan muligvis medføre brud på batteriet, hvilket kan forårsage brand, personskade eller beskadigelse. Det ugyldiggør også Makita-garantien for Makita-maskinen og opladeren.

Tips til opnåelse af maksimal akku-levetid

1. Oplad akkuen, inden den er helt afladet. Stop altid værktøjet, og oplad akkuen, hvis De bemærker, at værktøjeffekten er aftagende.
2. Genoplad aldrig en fuldt opladet akku. Overopladning vil forkorte akkuens levetid.
3. Oplad akkuen ved stuetemperatur ved 10 °C - 40 °C. Lad altid en varm akku få tid til at køle af, inden den oplades.
4. Når du ikke anvender akkuen, skal du fjerne den fra maskinen eller opladeren.

BESKRIVELSE AF DELENE

► Fig.1

1	Klinge	2	Indikatorlampe
3	Vinkeljusteringsknap	4	Hovedafbryderknap
5	Akku	6	Afbryderknap

FUNKTIONSBESKRIVELSE

⚠️FORSIGTIG: Sørg altid for at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud, før der udføres justering eller kontrol af funktioner på maskinen.

Isætning eller fjernelse af akkuen

⚠️FORSIGTIG: Sluk altid for værktøjet, før De monterer eller fjerner akkuen.

⚠️FORSIGTIG: Hold værktøjet og akkuen fast ved montering eller fjernelse af akkuen. Hvis De ikke holder værktøjet og akkuen fast, kan de glide ud af hænderne på Dem og forårsage beskadigelse af værktøjet og akkuen eller personskade.

► **Fig.2:** 1. Rød indikator 2. Knap 3. Akku

Akkuen fjernes ved, at De trækker den ud af værktøjet, idet De skyder knappen på forsiden af akkuen i stilling.

For at montere akkuen skal du justere tungen på akkuen med rillen i huset og skubbe den på plads. Indsæt den hele vejen, indtil den låses på plads med et lille klik. Hvis du kan se den røde indikator, som vist i figuren, er den ikke helt låst.

⚠️FORSIGTIG: Monter altid akkuen helt, indtil den røde indikator ikke længere er synlig. Hvis dette ikke gøres, kan den falde ud af værktøjet ved et uheld, hvorved De selv eller personer i nærheden kan komme til skade.

⚠️FORSIGTIG: Brug ikke magt ved montering af akkuen. Hvis akkuen ikke glider på plads uden problemer, betyder det, at den ikke sættes i på korrekt vis.

Indikation af den resterende batteriladning

Kun til akkuer med indikatoren

► **Fig.3:** 1. Indikatorlamper 2. Kontrolknap

Tryk på kontrolknappen på akkuen for at få vist den resterende batteriladning. Indikatorlampen lyser i nogle sekunder.

Indikatorlamper		Resterende kapacitet
Tændt	Slukket	
		75% til 100%
		50% til 75%
		25% til 50%
		0% til 25%

BEMÆRK: Afhængigt af brugsforholdene og den omgivende temperatur kan indikationen afvige en smule fra den faktiske ladning.

Beskyttelsessystem til værktøj/batteri

Maskinen er udstyret med et beskyttelsessystem til maskinen/batteriet. Dette system afbryder automatisk strømmen til motoren for at forlænge maskinens og batteriets levetid. Maskinen stopper automatisk under brugen, hvis maskinen eller batteriet udsættes for et af følgende forhold:

Overbelastet:

Maskinen betjenes på en måde, der får den til at bruge unormalt meget strøm. Sluk i så fald for maskinen, og stop den anvendelse, der medførte overbelastningen af maskinen. Tænd derefter for maskinen for at starte igen.

Hvis maskinen ikke starter, er batteriet overophedet. Lad i så fald batteriet køle af, før du tænder for maskinen igen.

Lav spænding på akkuen:

Den resterende batteriladning er for lav, og maskinen vil ikke fungere. Hvis du tænder for maskinen, kører motoren igen, men stopper i løbet af kort tid. I så fald skal batteriet fjernes og genoplades.

Indikatorlamper

► **Fig.4:** 1. Indikatorlampe (grøn) 2. Indikatorlampe (rød)

Indikatorlamperne har følgende betydning:

(Til: ● Fra: ○ Blinker: ☀️)

Grøn	Rød
●	○

• Den grønne lampe lyser: Maskinen er tændt og klar til anvendelse.

Grøn	Rød
☀️	○

• Den grønne lampe blinker: Maskinen er tændt og i standbytilstand. For at vende tilbage til normal tilstand skal du trykke på afbryderknappen to gange.

Grøn	Rød
○	☀️

• Den røde lampe blinker: Den resterende batteriladning er lav.

Grøn	Rød
●	●

• Den grønne lampe og den røde lampe lyser: Maskinen eller batteriet er overophedet, eller maskinen er overbelastet, eller batteriet løber tør.

Grøn	Rød
○	●

• Den røde lampe lyser: Der er opstået en abnormitet. Sluk for maskinen, og tænd den derefter igen. Hvis abnormiteten fortsætter, anmodes det lokale autoriserede servicecenter om reparation.

Hovedafbryderknop

⚠ ADVARSEL: Sluk altid for maskinen, når den ikke anvendes.

For at tænde maskinen skal du trykke på hovedafbryderknappen og holde den nede. Maskinen starter op i standbytilstand, og den grønne indikatorlampe blinker grønt.

For at slukke for maskinen skal du trykke på afbryderknappen og holde den nede i mere end 3 sekunder for at lukke klingerne, derefter slippe afbryderknappen og derefter trykke på hovedafbryderknappen.

► **Fig.5:** 1. Hovedafbryderknop 2. Afbryderknop

BEMÆRK: Denne maskine skifter til standbytilstand, når afbryderknappen ikke trykkes ned i en vis periode, efter at maskinen er tændt. Når den grønne indikatorlampe blinker, skal du trykke på afbryderknappen to gange for at vende tilbage til normal tilstand.

BEMÆRK: Denne maskine anvender den automatiske slukkefunktion. For at undgå utilsigtet opstart lukker maskinen automatisk ned, når der ikke trykkes på afbryderknappen i en vis periode, efter at maskinen er tændt.

Afbryderfunktion

⚠ FORSIGTIG: Inden akkuen sættes i maskinen, bør De altid kontrollere, at afbryderknappen fungerer korrekt, og returnerer til "OFF"-positionen, når den slippes.

Tænd for maskinen, og tryk på afbryderknappen to gange for at åbne overkniven. Den grønne indikatorlampe lyser grønt. Når du trykker på afbryderknappen, lukker overkniven, og når du slipper afbryderknappen, åbnes overkniven.

Skift af klingens vinkel

Åbningsvinklen på klingerne kan indstilles i to niveauer. Du kan skifte åbningsvinklen mellem helt åben og halvåben i overensstemmelse med de grene, der skal skæres.

► **Fig.6:** 1. Helt åben 2. Halvåben

Følg nedenstående trin for at skifte åbningsvinkel.

1. Tænd for maskinen, og tryk på afbryderknappen to gange for at åbne klingerne.
2. Mens du trykker afbryderknappen helt ned, skal du trykke på vinkeljusteringsknappen og holde den nede, indtil den grønne indikatorlampe blinker to gange.

Justering af skæredybde

Efter slibning eller udskiftning af klingens skæredybden. Følg nedenstående trin for at justere skæredybden.

1. Tænd for maskinen, og tryk på afbryderknappen to gange for at åbne klingerne.
2. Mens du trykker afbryderknappen helt ned, skal du trykke på vinkeljusteringsknappen og holde den nede i et par sekunder, indtil den grønne indikatorlampe blinker hurtigt.

3. Justér skæredybden ved at trykke gentagne gange på afbryderknappen, så overlappningen mellem spidserne på overkniven og underkniven er 1 til 3 mm.

► **Fig.7:** (1) Overkniv (2) Underkniv (3) 1 - 3 mm

BEMÆRK: Overkniven vender tilbage til den laveste position, når du trykker på afbryderknappen, efter at overkniven har nået den dybeste position.

BEMÆRK: Hvis maskinen overbelastes under justering af skæredybden, blinker den grønne lampe, og den røde lampe lyser. I dette tilfælde skal du slukke for maskinen, derefter fjerne årsagen til overbelastningen og derefter justere skæredybden igen.

4. Tryk på vinkeljusteringsknappen, og hold den nede for at fuldføre justeringen. Den grønne indikatorlampe holder op med at blinke og lyser.

SAMLING

⚠ FORSIGTIG: Sørg altid for at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud, før der udføres noget arbejde på maskinen.

⚠ FORSIGTIG: Ved udskiftning af klingerne skal du altid bære handsker, så dine hænder ikke kommer i direkte kontakt med klingerne.

Afmontering eller montering af klingerne

1. Løsn boltene med sekskantnøglen, skub derefter dækslet en smule, afmonter boltene og dækslet, og vend derefter maskinen om.

► **Fig.8:** 1. Bolt 2. Dækslet

2. Løsn boltene med sekskantnøglen, og afmonter den derefter.

► **Fig.9:** 1. Bolt

BEMÆRKNING: Undlad at løsne møtrikken, før boltene løsnes. Ellers kan møtrikken blive beskadiget.

3. Løsn møtrikken med topnøglen, og afmonter den derefter.

► **Fig.10:** 1. Møtrik

4. Vend maskinen om, og afmonter derefter boltene, klingeholderen, overkniven og underkniven i rækkefølge.

► **Fig.11:** 1. Bolt 2. Klingeholder 3. Overkniv 4. Underkniv

5. Fastgør underkniven, overkniven, klingeholderen og boltene til maskinen i rækkefølge.

► **Fig.12:** 1. Bolt 2. Klingeholder 3. Overkniv 4. Underkniv

BEMÆRKNING: Når du monterer overkniven, skal du sørge for, at overkniven er placeret i den retning, der er vist på figuren.

6. Vend maskinen om, og fastgør derefter møtrikken til maskinen, og tilspænd den manuelt.

► **Fig.13:** 1. Møtrik

BEMÆRKNING: Det anbefalede tilspændingsmoment er ca. 0,5 N·m.

7. Fastgør bolten til maskinen, og tilspænd den med sekskantnøglen.

► Fig.14: 1. Bolt

8. Vend maskinen om, og fastgør derefter dækslet til maskinen, og tilspænd derefter boltene med sekskantnøglen.

► Fig.15: 1. Bolt 2. Dæksel

BEMÆRKNING: Tilspænd boltene med sekskantnøglen i opretstående position som vist på figuren. Hvis boltene tilspændes for meget, kan det beskadige boltene.

► Fig.16: 1. Sekskantnøgle

Efter monteringen af klingerne kontrolleres klingernes spillerum ved at bekræfte følgende punkter. Hvis spillerummet ikke er korrekt, skal du justere det ved at se afsnittet for justering af klingernes spillerum.

- Kontrollér, at der ikke er noget mellemrum mellem overkniven og underkniven.

► Fig.17

- Kontrollér, at overkniven bevæger sig ca. 3 mm mod underkniven.

► Fig.18: 1. Overkniv

Når du har monteret klingerne, skal du påføre olie til klingerne ved at se afsnittet om vedligeholdelse af klinger.

Når du har monteret klingerne, skal du justere skæredybden ved at se afsnittet om justering af skæredybde.

ANVENDELSE

⚠FORSIGTIG: Hold altid godt fast i maskinen. Sørg for at have et godt fodfæste.

⚠FORSIGTIG: Undlad at anbringe kropsdele i nærheden af klingerne under anvendelsen.

⚠FORSIGTIG: Før anvendelsen skal du kontrollere, at klingerne, knivboltene eller andre dele ikke er slidte eller beskadigede. Udskift slidte eller beskadigede dele for sikker anvendelse.

BEMÆRKNING: Hvis klingerne sidder fast i en gren under anvendelsen, må du ikke vride maskinen. Slip afbryderknappen, og sluk for maskinen, og træk derefter klingerne langsomt lige ud af grenen. Ellers kan klingerne blive beskadiget.

BEMÆRKNING: Hvis du skærer en for tyk gren eller noget der er for hårdt, aktiveres overbelastningsbeskyttelsen, og maskinen stopper. Slip i så fald afbryderknappen og sluk for maskinen, og træk derefter klingerne langsomt lige ud af grenen.

Brug af hylsteret

Før bæltet gennem hylsterets åbning som vist på figuren, og sæt det derefter på hylsteret.

► Fig.19

Sæt maskinen ind i hylsteret. Du kan fastgøre maskinen med remmen. Før du indsætter maskinen ind i hylsteret, skal du lukke overkniven ved at trykke på afbryderknappen i mere end 3 sekunder og slukke for maskinen.

► Fig.20

Beskæringsarbejde

► Fig.21

Sørg for, at du altid har et godt fodfæste og en god balance, og skær grene én efter én. Den maksimale grentykkelse, der kan skæres med maskinen, er ca. 25 mm.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠FORSIGTIG: Vær altid sikker på, at værktøjet er slukket, og at akkuen er taget ud, inden De begynder at udføre inspektion eller vedligeholdelse.

⚠FORSIGTIG: Brug sikkerhedshandsker ved håndtering af klingene. Ellers kan det medføre personskade.

BEMÆRKNING: Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol og lignende. Det kan medføre misfarvning, deformation eller revner.

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED må reparation, vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita servicecenter eller fabrikkervicecenter med anvendelse af Makita reservedele.

Vedligeholdelse af klinger

BEMÆRKNING: Hvis du ikke udfører vedligeholdelse af klinger, kan det medføre overdreven klingefriktion og forkorte driftstiden pr. batteriopladning.

Før anvendelsen eller en gang i timen under anvendelsen skal der påføres olie med lav viskositet (maskinolie eller smøreolie af spraytypen) på klingerne.

► Fig.22

► Fig.23

Påfør olien gennem smørehullet ved at trykke på hullet med spidsen af olieflasken.

► Fig.24: 1. Smørehul

Efter anvendelsen skal du fjerne støv fra klingerne med en trådbørste, tørre dem af med en klud og derefter smøre dem med olie med lav viskositet (maskinolie eller smøreolie af spraytypen) på klingerne.

► Fig.25

Justering af klingernes spillerum

BEMÆRKNING: Justér klingernes spillerum korrekt. Hvis spillerummet er for løst, kan det resultere i et sløvt snit, og et for stramt spillerum for klingerne kan resultere i overbelastning af motoren og kort driftstid med maskinen.

Justér klingernes spillerum på følgende måde:

1. Løsn boltene med sekskantnøglen, og afmonter den derefter.

► Fig.26: 1. Bolt

BEMÆRKNING: Undlad at løsne møtrikken, før boltene løsnes. Ellers kan møtrikken blive beskadiget.

2. Løsn møtrikken med topnøglen, og tilspænd den derefter manuelt.

► Fig.27: 1. Møtrik

BEMÆRKNING: Det anbefalede tilspændingsmoment er ca. 0,5 N·m.

3. Fastgør boltene til maskinen, og tilspænd dem med sekskantnøglen.

► Fig.28: 1. Bolt

4. Kontrollér, at der ikke er noget mellemrum mellem overkniven og underkniven.

► Fig.29

Kontrollér, at overkniven bevæger sig ca.3 mm mod underkniven.

► Fig.30: 1. Overkniv

Slibning af klingerne

BEMÆRK: Når du sliber klingerne, kan du tilføje vand til slibestenen for at gøre slibningen mere jævn. Efter slibningen skal du sørge for at tørre klingerne af med en tør klud.

Sluk for maskinen, og afmonter akkuen, og afmonter klingerne fra maskinen.

Overkniv

1. Slib overkniven med slibestenen som vist på figuren.

► Fig.31: 1. Overkniv 2. Slibesten

2. Fjern graterne fra bagsiden af klingens ved let at påføre slibestenen på klingens.

► Fig.32: 1. Slibesten

BEMÆRKNING: Når du sliber bagsiden af klingens, påføres slibestenen let, og klingens må ikke slibes for meget. Ellers kan spillerummet blive for stort, eller klingens levetid kan blive forkortet.

- Efter montering af klingerne justeres klingernes spillerum ved at se afsnittet for justering af klingernes spillerum.
- Når du har monteret klingerne, skal du påføre olie til klingerne ved at se afsnittet om vedligeholdelse af klingere.
- Når du har monteret klingerne, skal du justere skæredybden ved at se afsnittet om justering af skæredybde.

Underkniv

1. Slib underkniven med slibestenen i pilens retning som vist på figuren.

► Fig.33: 1. Slibesten 2. Underkniv

2. Fjern graterne fra bagsiden af klingens ved let at påføre slibestenen på klingens.

► Fig.34: 1. Slibesten

BEMÆRKNING: Når du sliber bagsiden af klingens, påføres slibestenen let, og klingens må ikke slibes for meget. Ellers kan spillerummet blive for stort, eller klingens levetid kan blive forkortet.

- Efter montering af klingerne justeres klingernes spillerum ved at se afsnittet for justering af klingernes spillerum.
- Når du har monteret klingerne, skal du påføre olie til klingerne ved at se afsnittet om vedligeholdelse af klingere.
- Når du har monteret klingerne, skal du justere skæredybden ved at se afsnittet om justering af skæredybde.

FEJLFINDING

Udfør selv en inspektion, inden De anmoder om reparation. Hvis De opdager et problem, som ikke er forklaret i brugsanvisningen, må De ikke forsøge at adskille maskinen. Rådfør Dem i stedet med et autoriseret Makita Servicecenter, og brug altid originale Makita udskiftningsdele til reparationer.

Unormal tilstand	Sandsynlig årsag (fejl)	Afhjælpning
Kniven bevæger sig ikke, selv efter tryk på afbryderknappen.	Batteriet er lavt.	Oplad batteriet.
	Maskinen er slukket.	Tænd for maskinen.
	Afbryderknappen er defekt.	Stop straks brugen af maskinen og bed dit lokale autoriserede servicecenter om reparation.
Knivene sidder fast i grenen.	Grenen er for tyk eller for hård.	Slip afbryderknappen, og sluk for maskinen. Træk derefter klingerne langsomt lige ud af grenen.
Snittet er ikke jævnt.	Knivene er sløve.	Slib klingerne, og justér klingens spillerum, og udfør justering af skæredybden.
	Knivene er slidte.	Udskift knivene.

EKSTRAUDSTYR

⚠️ FORSIGTIG: Det følgende tilbehør og ekstraudstyr er anbefalet til brug med Deres Makita maskine, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Anvendelse af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr til det beskrevne formål.

Hvis De behøver hjælp ved valg af tilbehør eller ønsker yderligere informationer, bedes De kontakte Deres lokale Makita servicecenter.

- Overkniv
- Underkniv
- Slibesten
- Original Makita-akku og oplader

BEMÆRK: Nogle ting på denne liste kan være inkluderet i værktøjspakken som standardtilbehør. Det kan være forskellige fra land til land.

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis:		UP100D
Maks. griešanas jauda		25 mm
Kopējais garums (Bez akumulatora)		259 mm
Nominālais spriegums		Līdzstrāva 10,8 V–12 V maks.
Neto svars	*1	0,68 kg
	*2	0,89–1,1 kg

- Nepārtrauktās izpētes un izstrādes programmas dēļ šeit uzrādītās specifikācijas var tikt mainītas bez brīdinājuma.
- Atkarībā no valsts specifikācijas var atšķirties.

*1: Svārs bez akumulatora un maksts.

*2: Vieglākā un smagākā svāra kombinācija saskaņā ar EPTA procedūru 01/2014. Svārs var atšķirties atkarībā no papildierīces(-ēm), tostarp akumulatora(-u) kasetnes(-ēm).

Piemērotā akumulatora kasetne un lādētājs







Akumulatora kasetne	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Lādētājs	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Daži no iepriekš norādītajiem lādētājiem un akumulatora kasetnēm var nebūt pieejami atkarībā no jūsu mītnes reģiona.

BRĪDINĀJUMS: Izmantojiet vienīgi iepriekš norādītās akumulatora kasetnes un lādētājus. Cita tipa akumulatora kasetņu un lādētāju izmantošana var radīt traumu un/vai aizdegšanās risku.

Simboli

Tālāk ir attēloti simboli, kas var attiekties uz darbarīka lietošanu. Pirms darbarīka izmantošanas pārliecinieties, vai pareizi izprotat to nozīmi.

	Esiet īpaši rūpīgs un uzmanīgs.
	Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.
	Bīstami! Sargieties no izvīstiem priekšmetiem.
	Nepļaujiet nevienu atstrāties darba vietas tuvumā.
	BĪSTAMI! Netuviniet rokas asmenim.
	Nepakļaujiet mitruma iedarbībai.



Tikai ES valstīm

Tā kā šajā aprīkojumā ir bīstamas sastāvdaļas, elektrisko un elektronisko iekārtu, akumulatoru un bateriju atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēka veselību.

Elektroierīces, elektroniskās ierīces un akumulatorus nedrīkst izmest kopā ar māsāimniecības atkritumiem! Saskaņā ar Eiropas direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, akumulatoriem un baterijām, kā arī akumulatoru un bateriju atkritumiem un šīs direktīvas pielāgošanu valsts tiesību aktiem elektrisko un elektronisko iekārtu, bateriju un akumulatoru atkritumi ir jāglabā atsevišķi un jānogādā uz sadzīves atkritumu dalītās savākšanas vietu, ievērojot attiecīgos vides aizsardzības noteikumus. Par to liecina uz iekārtas redzams simbols ar pārsvītrotu atkritumu konteineru uz rīteniem.

Paredzētā lietošana

Darbarīks paredzēts zaru apgriešanai.

Trokšņa līmenis

Tipiskais A svērtais trokšņa līmenis noteikts saskaņā ar EN62841-4-5:

Skaņas spiediena līmeni (L_{pA}): 70 dB (A) vai mazāk
Mainīgums (K): 3 dB (A)

Darbības laikā trokšņa līmenis var pārsniegt 80 dB (A).

PIEZĪME: Paziņotā trokšņa emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

PIEZĪME: Paziņoto trokšņa emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

▲BRĪDINĀJUMS: Lietojiet ausu aizsargus.

▲BRĪDINĀJUMS: Trokšņa emisija patiesos darba apstākļos var atšķirties no paziņotās vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida un jo īpaši atkarībā no apstrādājamā materiāla veida.

▲BRĪDINĀJUMS: Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaidis laiku).

Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīsasu vektora summa) noteikta atbilstoši EN62841-4-5:

Vibrācijas izmete (a_w): 2,5 m/s² vai mazāk

Mainīgums (K): 1,5 m/s²

PIEZĪME: Paziņotā kopējā vibrācijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

PIEZĪME: Paziņoto kopējo vibrācijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

▲BRĪDINĀJUMS: Vibrācijas emisija patiesos darba apstākļos var atšķirties no paziņotās vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida un jo īpaši atkarībā no apstrādājamā materiāla veida.

▲BRĪDINĀJUMS: Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaidis laiku).

Atbilstības deklarācijas

Tikai Eiropas valstīm

Atbilstības deklarācijas šajā lietošanas rokasgrāmatā ir iekļautas kā A pielikums.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Vispārīgi elektrisko darbarīku drošības brīdinājumi

▲BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus un tehniskos datus un izpētiet ilustrācijas, kas iekļautas šā elektriskā darbarīka komplektā. Neievērojot visus tālāk minētos noteikumus, iespējams elektriskās strāvas trieciena, aizdegšanās un/vai smagu traumu risks.

Glabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

Termins „elektrisks darbarīks” brīdinājumos attiecas uz tādu elektrisko darbarīku, ko darbina ar elektrību (ar vadu), vai tādu, ko darbina ar akumulatoru (bez vada).

Zaru apgriešanas šķēru drošības brīdinājumi

1. **Neizmantojiet zaru šķēres sliktos laikapstākļos, jo īpaši laikā, kad iespējams zibens.** Tādējādi samazinās zibens trieciena risks.
2. **Turiet visus strāvas vadus un kabeļus atstātus no griešanas zonas.** Vadi var būt paslēpti, un tos var netīšām pārgriezt ar asmeni.
3. **Turiet zaru šķēres tikai pie izolētajām satveršanas virsmām, jo asmens var saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju.** Asmenim saskaroties ar vadu, kurā ir spriegums, zaru šķēru ārējās metāla virsmas var vadīt strāvu un lietotājs var saņemt elektrisku triecienu.
4. **Visas ķermeņa daļas turiet pēc iespējas tālāk no asmens.** Kad asmeņi kustas, neņemiet nogrieztu materiālu un neturiet griezamo materiālu.
5. **Tīrot iestrēgušus materiālus vai veicot zaru šķēru apkopi, raugieties, lai barošanas slēdzis būtu izslēgts un akumulatora kasetne izņemta vai atvienota.** Negaidīta zaru šķēru iedarbošanās apkopes vai iestrēgušu materiālu tīrīšanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
6. **Pārnēsājiet zaru šķēres aiz roktura un ar apturētu asmeni, raugoties, lai netiktu nospiesti barošanas slēdzis.** Pareiza zaru šķēru pārnēsāšana samazina nejaūšas ieslēgšanas un tās izraisītu savainojumu risku.
7. **Pirms darbarīka lietošanas pārbaudiet, vai dzīvzogu vai krūmos neatrodas traucējoši priekšmeti, piemēram, stieplu žogs vai vadi.**
8. **Darba laikā stingri turiet darbarīku.**
9. **Darbarīks ir paredzēts lietošanai, lietotājam atrodoties zemes līmenī.** Neizmantojiet darbarīku, atrodoties uz trepēm vai uz cita nestabila atbalsta.

Papildu drošības norādījumi

1. **Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.** Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Attiecīgos apstākļos lietojot aizsarglīdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri un ausu aizsargus, mazināsies traumu risks.
2. **Šis darbarīks paredzēts zaru apgriešanai.** Neizmantojiet to citiem nolūkiem.
3. **Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, personas ar samazinātām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām, personas, kam trūkst pieredzes un zināšanu, vai personas, kas nav iepazinušās ar šiem norādījumiem.** Vietējie noteikumi var nosacīt lietotāja vecuma ierobežojumus.

4. **Bērnī ir jāuzrauga, lai tie nerotaļātos ar ierīci.**
 5. **Nekādā gadījumā nestrādājiet ar darbarīku, ja tuvumā ir cilvēki, jo īpaši bērni, vai dzīvnieki.**
 6. **Neliecieties pārāk tālu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Vienmēr nostāieties uz stabila pamata un pārvietojieties ejot, nevis skrienot.
 7. **Nepieskarieties kustīgām bīstamām daļām, pirms darbarīks nav atvienots no elektrotīkla un/vai pirms akumulatoru bloka noņemšanas.**
 8. **Lietojot darbarīku, vienmēr valkājiet piemērotus apavus un garās bikses.**
 9. **Atvienojiet darbarīku no elektrotīkla un/vai noņemiet akumulatoru bloku:**
 - kad darbarīks netiek izmantots,
 - pirms nosprostojuma attīrīšanas,
 - pirms darbarīka pārbaudes, tīrīšanas vai citu darbu veikšanas,
 - lai pārbaudītu, vai darbarīks nav bojāts, ja trāpīts svešķermenim,
 - lai nekavējoties pārbaudītu, ja darbarīks sāk neparasti vibrēt.
 10. **Nekādā gadījumā nelietojiet darbarīku, ja tā aizsargi vai vairogi ir bojāti, ja nav drošības aprīkojuma vai arī ir bojāts vai noliecoties strāvas kabelis.**
 11. **Neizmantojiet darbarīku sliktos laikapstākļos, it īpaši, ja iespējams zibens.**
 12. **Nelietojiet darbarīku vai neuzlādējiet akumulatorus lietū.**
 13. **Neatstājiet darbarīku lietū un mitrās vietās.**
 14. **Sekoji, lai starp šķēru asmeņiem neieķertos svešķermeņi.** Ja šķēru asmeņos ieķeras svešķermeņi, nekavējoties izslēdziet darbarīku un atvienojiet no tā akumulatoru. Pēc tam no šķēru asmeņiem izņemiet svešķermeņi.
 15. **Nekādā gadījumā ar brīvo roku nesatveriet apgriežamo zaru.** Netuviniet brīvo roku griešanas vietai. Nekādā gadījumā nepieskarieties šķēru asmeņiem, jo tie ir ļoti asi un varat sagriezties.
 16. **Nespiediet darbarīku griežot.** Varat paslīdēt un gūt traumas vai nejaūši sagriezt ko citu.
 17. **Sargieties no neredzamu elektrības vadu sagriešanas.**
 18. **Pirms darbarīka lietošanas vienmēr rūpīgi pārbaudiet šķēru asmeņus.**
 19. **Rīkojieties ar šķēru asmeņiem īpaši uzmanīgi, lai nerastos griezumu traumas.**
 20. **Atvienojiet akumulatoru no darbarīka pēc katras tā lietošanas, kā arī pirms darbarīka pārbaudes vai apkopes.**
 21. **Kad darbarīku neizmantojat, vienmēr turiet to makstī.**
3. **Izmantojiet mehanizētos darbarīkus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Jebkura cita tipa akumulatoru izmantošana var radīt traumu un aizdegšanās bīstamību.
 4. **Kamēr akumulators netiek izmantots, neturiet to blakus metāla priekšmetiem, piemēram, saspaudzēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot izvadus.** Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.
 5. **Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var izteciēt šķidrums, nepieskarieties tam.** Ja nejaūši pieskārties šķidrumam, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, papildus iepriekš minētajam, vērsieties pie ārsta. No akumulatora izteciējušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
 6. **Nemetiet akumulatoru ugunī. Elements var sprāgt.** Skatiet attiecīgos valsts noteikumus, lai uzzinātu īpašus norādījumus izmešanai atkritumos.
 7. **Akumulatorus nedrīkst atvērt vai sabojāt.** Izteciējušais elektrolīts ir kodīgs un var nodarīt kaitējumu acīm vai ādai. Norijot tas var būt toksisks.
 8. **Nelādējiet akumulatoru lietū vai mitrās vietās.**

Apkope

1. **Uzticiet sava elektriskā darbarīka apkopi kvalificētam remontstrādniekam, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas.** Tas garantēs to, ka elektriskā darbarīka drošības pakāpe nesamazināsies.
2. **Ievērojiet eļļošanas un piederumu maiņas norādījumus.**
3. **Uzturiet rokturus sausus, tīrus, bez eļļas un smērvielas.**

▲BRĪDINĀJUMS: NEPIEĻAUJIET to, ka labu iemaņu vai izstrādājuma labas pārzināšanas (darbarīku atkārtoti ekspluatējot) rezultātā vairs stingri neievērojāt šī izstrādājuma drošības noteikumus. NEPAREIZI LIETOJOT darbarīku vai neievērojot šajā instrukcijā rokasgrāmatā minētos drošības noteikumus, var tikt gūtas smagas traumas.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

▲BRĪDINĀJUMS: NEPIEĻAUJIET to, ka labu iemaņu vai izstrādājuma labas pārzināšanas (darbarīku atkārtoti ekspluatējot) rezultātā vairs stingri neievērojāt šī izstrādājuma drošības noteikumus. NEPAREIZI LIETOJOT darbarīku vai neievērojot šajā instrukcijā rokasgrāmatā minētos drošības noteikumus, var tikt gūtas smagas traumas.

Bezvada darbarīka lietošana un apkope

1. **Izvairieties no bīstamas vides.** Darbarīku neizmantojiet mitrās vai slapjās vietās un lietū. Ja darbarīkā iekļūš ūdens, palielināsies elektrotraumas rašanās draudi.
2. **Uzlādei izmantojiet tikai ražotāja norādītos lādētājus.** Vienam akumulatoru tipam paredzēta uzlādētāja izmantošana cita tipa akumulatoru uzlādei var radīt aizdegšanās bīstamību.

Svarīgi drošības norādījumi par akumulatora kasetni

1. Pirms akumulatora lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kuri attiecas uz (1) akumulatora lādētāju, (2) akumulatoru un (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.
2. Akumulatora kasetni nedrīkst ne pārveidot, ne izjaukt. Citādi var tikt izraisīta aizdegšanās, pārmērīgs karstums vai sprādziens.
3. Ja akumulatora darbības laiks kļūva ievērojami īsāks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot.
4. Ja elektrolīts nonāk acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdens un nekavējoties griežieties pie ārsta. Tas var izraisīt redzes zaudēšanu.
5. Neradiet īssavienojumu akumulatora kasetnē:
 - (1) Nepieskarieties spaiļēm ar elektrību vadošiem materiāliem.
 - (2) Neuzglabāriet akumulatoru kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā naglas, monētas u. c.
 - (3) Nepakļaujiet akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai.

Akumulatora īssavienojums var radīt spēcīgu strāvas plūsmu, pārkaršanu, uzliesmojumu un pat sabojāt akumulatoru.

6. Neglabājiet un neizmantojiet darbarīku un akumulatora kasetni vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 °C (122 °F).
7. Nededziniet akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota. Akumulatora kasetne ugunī var eksplodēt.
8. Akumulatora kasetni nedrīkst naglot, griezt, saspīest, mest vai nomest, kā arī pa to nedrīkst sist ar cietu priekšmetu. Šādas darbības var izraisīt aizdegšanos, pārmērīgu karstumu vai sprādzienu.
9. Neizmantojiet bojātu akumulatoru.
10. Uz izmantotajiem litiņa jonu akumulatoriem attiecas likumdošanas prasības par bīstamiem izstrādājumiem.

Komerציאלā transportēšanā, ko veic, piemēram, trešās puses, transporta uzņēmumi, jāievēro uz iesaiņojuma un marķējuma norādītās īpašās prasības.

Lai izstrādājumu sagatavotu nosūtīšanai, jāsažinās ar bīstamo materiālu speciālistu. Ievērojiet arī citus attiecināmos valsts normatīvus.

Valējus kontaktus nosedziet ar līmlenti vai citādi pārklājiet, bet akumulatoru iesaiņojiet tā, lai sainī tas nevarētu izkustēties.
11. Lai utilizētu akumulatora kasetni, izņemiet to no darbarīka un likvidējiet drošā vietā. Ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatora likvidēšanu.
12. Izmantojiet šos akumulatorus tikai ar izstrādājumiem, kurus norādījis Makita. Ievietojot šos akumulatorus nesaderīgos izstrādājumos, var rasties ugunsgrēks, pārmērīgs karstums, tie var uzsprāgt vai no tiem var iztect elektrolīts.

13. Ja darbarīks netiks lietots ilgu laiku, no tā jāizņem akumulators.
14. Lietošanas laikā vai pēc tās akumulatora kasetne var uzkrāt siltumu, kas var izraisīt apdegumus vai zemas temperatūras apdegumus. Ar karstu akumulatora kasetni apejieties rūpīgi.
15. Nepieskarieties darbarīka izvadam uzreiz pēc lietošanas, jo tas var būt sakarsis un izraisīt apdegumus.
16. Neļaujiet akumulatora kasetnes spaiļēs, atverēs un rievās uzkrāties skaidām, putekļiem vai netīrumiem. Tas var izraisīt sasilšanu, aizdegšanos, sprādzienu instrumenta vai akumulatora kasetnes nepareizu darbību, un lietotājs var gūt apdegumus vai ievainojumus.
17. Neizmantojiet akumulatora kasetni augstsprieguma līniju tuvumā, izņemot gadījumus, kad darbarīks ir piemērots lietošanai augstsprieguma līniju tuvumā. Citādi darbarīks vai akumulatora kasetne var sākt darboties nepareizi vai tikt sabojāti.
18. Glabājiet akumulatoru bērniem nepieejamā vietā.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

⚠UZMANĪBU: Lietojiet tikai oriģinālos Makita akumulatorus. Ja lietojat neoriģinālus Makita akumulatorus vai pārveidotus akumulatorus, tie var uzsprāgt un izraisīt aizdegšanos, traumas un materiālos zaudējumus. Tīks anulēta arī Makita darbarīka un lādētāja garantija.

Ieteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai

1. Uzlādējiet akumulatora kasetni, pirms tā ir pilnībā izlādējusies. Vienmēr, kad ievērojat, ka darbarīka darba jauda zudusi, apturiet darbarīku un uzlādējiet akumulatora kasetni.
2. Nekad neuzlādējiet pilnībā uzlādētu akumulatora kasetni. Pārmērīga uzlāde saīsina akumulatora kalpošanas laiku.
3. Uzlādējiet akumulatora kasetni istabas temperatūrā 10 °C - 40 °C. Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes ļaujiet atdzist.
4. Kad akumulatora kasetne netiek izmantota, izņemiet to no darbarīka vai lādētāja.

DETAĻU APRAKSTS

► Att.1

1	Šķēru asmens	2	Indikatora lampiņa
3	Lenķa regulēšanas poga	4	Galvenā ieslēgšanas poga
5	Akumulatora kasetne	6	Slēdža mēlīte

FUNKCIJU APRAKSTS

⚠UZMANĪBU: Pirms darbarīka regulēšanas vai tā darbības pārbaudes vienmēr pārliedcinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

Akumulatora kasetnes uzstādīšana un izņemšana

⚠UZMANĪBU: Vienmēr pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai noņemšanas izslēdziet darbarīku.

⚠UZMANĪBU: Uzstādot vai izņemot akumulatora kasetni, darbarīku un akumulatora kasetni turiet cieši. Ja darbarīku un akumulatora kasetni netur cieši, tie var izkrist no rokām un radīt bojājumus darbarīkam un akumulatora kasetnei, kā arī izraisīt ievainojumus.

- **Att.2:** 1. Sarkanās krāsas indikators 2. Poga 3. Akumulatora kasetne

Lai izņemtu akumulatora kasetni, izvelciet to no darbarīka, pārbindot kasetnes priekšpusē esošo pogu.

Lai uzstādītu akumulatora kasetni, salāgojiet akumulatora kasetnes mēlīti ar rievu ietvarā un iebīdīet to vietā. Ievietojiet to līdz galam, līdz tā ar klikšķi nofiksējas. Ja redzams attēlā parādītais sarkanās krāsas indikators, tas nozīmē, ka tas nav pilnīgi nofiksēts.

⚠UZMANĪBU: Vienmēr ievietojiet akumulatora kasetni tā, lai sarkanais indikators nebūtu redzams. Pretējā gadījumā tā var nejauši izkrist no darbarīka un izraisīt jums vai apkārtējiem traumas.

⚠UZMANĪBU: Neievietojiet akumulatora kasetni ar spēku. Ja kasetne neslīd ietvarā viegli, tā nav pareizi ielikta.

Atlikušās akumulatora jaudas indikators

Tikai akumulatora kasetnēm ar indikatoru

- **Att.3:** 1. Indikatora lampas 2. Pārbaudes poga

Nospiediet akumulatora kasetnes pārbaudes pogu, lai pārbaudītu akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Indikatoru iedegsies uz dažām sekundēm.

Indikatora lampas		Atlikusī jauda
lededzies	izslēgts	
		No 75% līdz 100%
		No 50% līdz 75%
		No 25% līdz 50%
		No 0% līdz 25%

PIEZĪME: Reālā jauda var nedaudz atšķirties no norādītās atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās temperatūras.

Darbarīka/akumulatora aizsardzības sistēma

Darbarīkam ir darbarīka/akumulatora aizsardzības sistēma. Šī sistēma automātiski izslēdz strāvas padevi motoram, lai pagarinātu darbarīka un akumulatora darbību. Lietošanas laikā darbarīks automātiski pārstās darboties, ja darbarīku vai akumulatoru pakļaus kādam no šādiem apstākļiem.

Pārslodze:

Darbarīku ekspluatācijas laikā lieto tādā veidā, ka tam vajadzīgs pārmērīgi liels strāvas daudzums. Šādā gadījumā izslēdziet darbarīku un pārtrauciet darbību, kas izraisīja darbarīka pārslodzi. Pēc tam ieslēdziet darbarīku, lai atsāktu darbu.

Ja darbarīks neieslēdzas, akumulators ir pārkarsis. Šādā gadījumā ļaujiet akumulatoram atdzist pirms atkārtotas darbarīka ieslēgšanas.

Zema akumulatora jauda:

Atlikusī akumulatora jauda ir pārāk zema, un darbarīks nedarbosies. Ja ieslēgsit darbarīku, motors vēlreiz sāks darboties, taču drīz apstāsies. Šādā gadījumā atvienojiet akumulatoru un uzlādējiet to.

Indikatora lampiņas

- **Att.4:** 1. Indikatora lampiņa (zaļa) 2. Indikatora lampiņa (sarkana)

Indikatora lampiņu nozīme ir šāda.

(ieslēgts: ● izslēgts: ○ mirgo: ☼)

Zaļš	Sarkans
●	○

- Deg zaļais indikators: darbarīks ir ieslēgts un gatavs darbam.

Zaļš	Sarkans
☼	○

- Mirgo zaļais indikators: darbarīks ir ieslēgts un gaidstāves režīmā. Lai atgrieztos parastajā darbības režīmā, divreiz nospiediet slēdža mēlīti.

Zaļš	Sarkans
○	☼

- Mirgo sarkanais indikators: atlikušās akumulatora jaudas līmenis ir zems.

Zaļš	Sarkans
●	●

- Deg zaļais indikators un sarkanais indikators: darbarīks vai akumulators ir pārkarsis vai arī darbarīks ir pārslogots, vai arī akumulators izlādējās.

Zaļš	Sarkans
○	●

- Deg sarkanais indikators: radusies kļūme. Izslēdziet un pēc tam atkal ieslēdziet darbarīku. Ja kļūme vēl joprojām pastāv, sazinieties ar vietējo pilnvaroto apkopes centru, lai veiktu remontu.

Galvenā ieslēgšanas poga

▲BRĪDINĀJUMS: Vienmēr izslēdziet darbarīku, kad tas netiek izmantots.

Lai ieslēgtu darbarīku, turiet nospiestu galveno ieslēgšanas pogu. Darbarīks ieslēdzas gaidstāves režīmā, un zaļais indikators mirgo zaļā krāsā.

Lai izslēgtu darbarīku, turiet nospiestu slēdža mēlīti ilgāk nekā 3 sekundes, lai aizvērtu šķēru asmeņus, un pēc tam atļaidiet slēdža mēlīti un nospiediet galveno ieslēgšanas pogu.

► **Att.5:** 1. Galvenā ieslēgšanas poga 2. Slēdža mēlīte

PIEZĪME: Šis darbarīks pārslēdzas gaidstāves režīmā, ja slēdža mēlīte netiek nospiesta noteiktu laiku pēc darbarīka ieslēgšanas. Ja mirgo zaļā indikatora lampiņa, divreiz nospiediet slēdža mēlīti, lai atgrieztos parastajā darbības režīmā.

PIEZĪME: Šim darbarīkam ir automātiskās izslēgšanas funkcija. Lai novērstu nejašu iedarbināšanu, darbarīks automātiski izslēdzas, ja slēdža mēlīte netiek nospiesta noteiktā laikposmā pēc darbarīka ieslēgšanas.

Slēdža darbība

▲UZMANĪBU: Pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas darbarīkā pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un pēc atļaišanas atgriežas stāvoklī „OFF” (Izslēgts).

Ieslēdziet darbarīku un divreiz nospiediet slēdža mēlīti, lai atvērtu augšējo šķēru asmeni. Indikatora lampiņa iedegas zaļā krāsā. Nospiežot slēdža mēlīti, šķēru augšējais asmens aizveras, un, atlaižot slēdža mēlīti, šķēru augšējais asmens atveras.

Šķēru asmens leņķa pārslēgšana

Šķēru asmens atvēršanās leņķi var iestatīt divos līmeņos. Atvēršanas leņķi iespējams pārslēgt starp pilnīgi atvērtu un pa pusei atvērtu atkarībā no griežamo zaru izmēra.

► **Att.6:** 1. Pilnīgi atvērts 2. Pa pusei atvērts

Lai pārslēgtu atvēršanās leņķi, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Ieslēdziet darbarīku un divreiz nospiediet slēdža mēlīti, lai atvērtu šķēru asmeņus.
2. Turot līdz galam nospiestu slēdža mēlīti, turiet nospiestu leņķa regulēšanas pogu, līdz zaļā indikatora lampiņa divreiz nomirgo.

Griešanas dziļuma regulēšana

Pēc šķēru asmens slīpēšanas vai nomainīšanas noregulējiet griešanas dziļumu. Lai noregulētu griešanas dziļumu, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Ieslēdziet darbarīku un divreiz nospiediet slēdža mēlīti, lai atvērtu šķēru asmeņus.
2. Turot līdz galam nospiestu slēdža mēlīti, dažas sekundes turiet nospiestu leņķa regulēšanas pogu, līdz zaļā indikatora lampiņa sāk ātri mirgot.

3. Noregulējiet griešanas dziļumu, vairākas reizes nospiežot slēdža mēlīti, lai šķēru augšējā un apakšējā asmens gali pārklātos par 1 līdz 3 mm.

► **Att.7:** (1) Šķēru augšējais asmens (2) Šķēru apakšējais asmens (3) 1–3 mm

PIEZĪME: Augšējais asmens atgriežas seklākajā pozīcijā, nospiežot slēdža mēlīti, pēc tam, kad tas ir sasniedzis dziļāko pozīciju.

PIEZĪME: Ja darbarīks ir pārslogots griešanas dziļuma regulēšanas laikā, mirgo zaļais indikators un iedegas sarkanais indikators. Tādā gadījumā izslēdziet darbarīku, novērsiet pārslodzes cēloni un pēc tam vēlreiz noregulējiet griešanas dziļumu.

4. Turiet nospiestu leņķa regulēšanas pogu, lai pabeigtu regulēšanu. Zaļā indikatora lampiņa pārstāj mirgot un sāk degt nepārtraukti.

MONTĀŽA

▲UZMANĪBU: Pirms darbarīka regulēšanas vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

▲UZMANĪBU: Mainot šķēru asmeņus, vienmēr uzvelciet cimdus, lai rokām nebūtu tiešas saskares ar asmeņiem.

Šķēru asmeņu noņemšana vai uzstādīšana

1. Ar sešstūru uzgriežņu atslēgu atskrūvējiet vajlgāk skrūves, mazliet pabīdīdiet pārsegu un noņemiet skrūves un pārsegu, un pēc tam apgrieziet darbarīku otrādi.

► **Att.8:** 1. Skrūve 2. Pārsegs

2. Ar sešstūru uzgriežņu atslēgu atskrūvējiet skrūvi un noņemiet to.

► **Att.9:** 1. Skrūve

IEVĒRĪBAI: Neatskrūvējiet uzgriezni pirms skrūves atskrūvēšanas. Pretējā gadījumā uzgrieznis var tikt sabojāts.

3. Ar sešstūru galatslēgu atskrūvējiet uzgriezni un noņemiet to.

► **Att.10:** 1. Uzgrieznis

4. Apgrieziet darbarīku otrādi un pēc kārtas noņemiet skrūvi, asmens turētāju, šķēru augšējo asmeni un šķēru apakšējo asmeni.

► **Att.11:** 1. Skrūve 2. Asmens turētājs 3. Šķēru augšējais asmens 4. Šķēru apakšējais asmens

5. Pēc kārtas uzstādiet darbarīkam šķēru apakšējo asmeni, šķēru augšējo asmeni, asmens turētāju un skrūvi.

► **Att.12:** 1. Skrūve 2. Asmens turētājs 3. Šķēru augšējais asmens 4. Šķēru apakšējais asmens

IEVĒRĪBAI: Uzstādot šķēru augšējo asmeni, gādājiet, lai tas būtu uzstādīts attēlā parādītajā virzienā.

6. Apgrieziet darbarīku otrādi un pēc tam uzstādiēt uzgriezni, pievelkot to ar rokām.

► **Att.13:** 1. Uzgrieznis

IEVĒRĪBAI: Ieteicamais pievilksanas griezes moments ir aptuveni 0,5 Nm.

7. Uzstādiēt uz darbarīka skrūvi un pievelciet to ar sešstūru uzgriežņu atslēgu.

► **Att.14:** 1. Skrūve

8. Apgrieziet darbarīku otrādi, uzstādiēt pārsegu un pēc tam pievelciet skrūves ar sešstūru uzgriežņu atslēgu.

► **Att.15:** 1. Skrūve 2. Pārsegs

IEVĒRĪBAI: Pievelciet skrūves ar sešstūru uzgriežņu atslēgu vertikālā pozīcijā, kā parādīts attēlā. Pārāk spēcīga skrūvju pievilksana var tās sabojāt.

► **Att.16:** 1. Sešstūru uzgriežņu atslēga

Pēc šķēru asmeņu uzstādīšanas pārbaudiet šķēru asmeņu atstarpi, pārliecinoties par tālāk uzskaitītajiem punktiem. Ja atstarpe nav pareiza, noregulējiet to saskaņā ar sadaļu par šķēru asmeņu atstarpi.

- Pārbaudiet, vai starp šķēru augšējo asmeni un šķēru apakšējo asmeni nav spraugas.

► **Att.17**

- Pārbaudiet, vai šķēru augšējo asmeni var pakustināt apmēram 3 mm šķēru apakšējā asmens virzienā.

► **Att.18:** 1. Šķēru augšējais asmens

Pēc šķēru asmeņu uzstādīšanas uzklājiet tiem eļļu saskaņā ar sadaļu par šķēru asmeņu apkopi.

Pēc šķēru asmeņu uzstādīšanas noregulējiet griešanas dziļumu saskaņā ar sadaļu par griešanas dziļuma regulēšanu.

EKSPLUATĀCIJA

⚠UZMANĪBU: Vienmēr darbarīku turiet cieši. Un nostājieties uz stabila pamata.

⚠UZMANĪBU: Šķēru darbošanās laikā netuviniet šķēru asmeņiem ķermeņa daļas.

⚠UZMANĪBU: Pirms lietošanas pārbaudiet, vai šķēru asmeņi, asmeņu skrūves un citas daļas nav nolietotās vai bojātas. Drošības nolūkā nomainiet nodilušas vai nolietotas daļas.

IEVĒRĪBAI: Ja, griežot zaru, šķēru asmeņi iestrēgst, nekustiniet darbarīku. Atlaidiet slēdža mēlīti un izslēdziet darbarīku, un pēc tam lēnām taisni izvelciet šķēru asmeņus no zara. Citādi var sabojāt šķēru asmeņus.

IEVĒRĪBAI: Ja iegriezāt zarā par dziļu vai asmens atduras pret ko pārāk cietu, ieslēdzas pārslodzes aizsargsistēma, apturot darbarīku. Tādā gadījumā atlaidiet slēdža mēlīti un izslēdziet darbarīku, un pēc tam lēnām taisni izvelciet šķēru asmeņus no zara.

Maksts izmantošana

Izvadiet siksnu caur maksts atveri, kā parādīts attēlā, un pēc tam uzlieciet maksti.

► **Att.19**

Ievietojiet darbarīku makstī. Darbarīku var nostiprināt ar siksnīņu. Pirms darbarīka ievietošanas makstī aizveriet šķēru augšējo asmeni, spiežot slēdža mēlīti ilgāk nekā 3 sekundes, un izslēdziet darbarīku.

► **Att.20**

Zaru apgriešana

► **Att.21**

Vienmēr saglabājiet stabili stāju un līdzsvaru un grieziet zarus pa vienam. Maksimālais zaru resnums, kuru var nogriezt ar šo darbarīku, ir aptuveni 25 mm.

APKOPE

⚠UZMANĪBU: Pirms darbarīka pārbaudes vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

⚠UZMANĪBU: Darbojoties ar šķēru asmeni, vienmēr izmantojiet aizsargcimdus. Pretējā gadījumā var rasties traumas.

IEVĒRĪBAI: Nekad neizmantojiet gazoļu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Lai saglabātu izstrādājuma DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam vai rūpnīcas apkopes centram, un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

Šķēru asmens tehniskā apkope

IEVĒRĪBAI: Ja asmeņiem netiek veikta apkope, var rasties pārmērīga asmeņu berze un saīsināties instrumenta darbības laiks ar vienu akumulatora uzlādi.

Pirms ekspluatācijas vai reizi stundā ekspluatācijas laikā uzklājiet uz šķēru asmeņiem zemas viskozitātes eļļu (mašīneļļu vai izsmidzināmu smēreļļu).

► **Att.22**

► **Att.23**

Uzklājiet eļļu caur eļļošanas atveri, nospiežot atveri ar pudelītes uzgali.

► **Att.24:** 1. Eļļošanas atvere

Pēc darba ar stieplu suku notīriet no šķēru asmeņiem putekļus, noslaukiet šķēru asmeņus ar drānu un pēc tam uzklājiet uz tiem zemas viskozitātes eļļu (mašīneļļu vai izsmidzināmu smēreļļu).

► **Att.25**

Šķēru asmeņu atstarpes regulēšana

IEVĒRĪBAI: Pareizi noregulējiet šķēru asmeņu atstarpī. Ja atstarpe ir par lielu, griezumam var būt neprecīzs, bet, ja atstarpe starp asmeņiem ir par mazu, var tikt pārslogots motors un saīsināties darbarīka darbības laiks.

Noregulējiet šķēru asmeņu atstarpī, kā aprakstīts tālāk.

1. Ar sešstūru uzgriežņu atslēgu atskrūvējiet skrūvi un noņemiet to.

► **Att.26:** 1. Skrūve

IEVĒRĪBAI: Neatskrūvējiet uzgriezni pirms skrūves atskrūvēšanas. Pretējā gadījumā uzgrieznis var tikt sabojāts.

2. Ar sešstūru galatslēgu atskrūvējiet valīgāk uzgriezni un pēc tam pievelciet to ar rokām.

► **Att.27:** 1. Uzgrieznis

IEVĒRĪBAI: Ieteicamais pievilkšanas griezes moments ir aptuveni 0,5 N•m.

3. Uztādīet uz darbarīka skrūvi un pievelciet to ar sešstūru uzgriežņu atslēgu.

► **Att.28:** 1. Skrūve

4. Pārbaudiet, vai starp šķēru augšējo asmeni un šķēru apakšējo asmeni nav spraugas.

► **Att.29**

Pārbaudiet, vai šķēru augšējo asmeni var pakustināt apmēram 3 mm šķēru apakšējā asmens virzienā.

► **Att.30:** 1. Šķēru augšējais asmens

Šķēru asmeņu asināšana

PIEZĪME: Asinot šķēru asmeņus, galodas saslapināšana atvieglo slīpēšanu. Pēc asināšanas noteikti noslaukiet šķēru asmeņus ar sausu drānu.

Izslēdziet darbarīku, izņemiet no tā akumulatora kasetni un noņemiet šķēru asmeņus.

Šķēru augšējais asmens

1. Asiniet šķēru augšējo asmeni ar galodu, kā parādīts attēlā.

► **Att.31:** 1. Šķēru augšējais asmens 2. Galoda

2. Noņemiet atskarpes no šķēru asmens aizmugures, viegli apstrādājot šķēru asmeni ar galodu.

► **Att.32:** 1. Galoda

IEVĒRĪBAI: Asinot šķēru asmens aizmuguri, strādājiet ar galodu viegli un nenoslīpējiet šķēru asmeni pārāk daudz. Citādi var izveidoties pārāk liela atstarpe vai arī šķēru asmens darbmūžs var saīsināties.

- Pēc šķēru asmeņu uzstādīšanas noregulējiet šķēru asmeņu atstarpī saskaņā ar sadaļu par šķēru asmeņu atstarpī.
- Pēc šķēru asmeņu uzstādīšanas uzklājiet tiem eļļu saskaņā ar sadaļu par šķēru asmeņu apkopi.
- Pēc šķēru asmeņu uzstādīšanas noregulējiet griešanas dziļumu saskaņā ar sadaļu par griešanas dziļuma regulēšanu.

Šķēru apakšējais asmens

1. Asiniet šķēru apakšējo asmeni ar galodu attēlā parādītās bultiņas virzienā.

► **Att.33:** 1. Galoda 2. Šķēru apakšējais asmens

2. Noņemiet atskarpes no šķēru asmens aizmugures, viegli apstrādājot šķēru asmeni ar galodu.

► **Att.34:** 1. Galoda

IEVĒRĪBAI: Asinot šķēru asmens aizmuguri, strādājiet ar galodu viegli un nenoslīpējiet šķēru asmeni pārāk daudz. Citādi var izveidoties pārāk liela atstarpe vai arī šķēru asmens darbmūžs var saīsināties.

- Pēc šķēru asmeņu uzstādīšanas noregulējiet šķēru asmeņu atstarpī saskaņā ar sadaļu par šķēru asmeņu atstarpī.
- Pēc šķēru asmeņu uzstādīšanas uzklājiet tiem eļļu saskaņā ar sadaļu par šķēru asmeņu apkopi.
- Pēc šķēru asmeņu uzstādīšanas noregulējiet griešanas dziļumu saskaņā ar sadaļu par griešanas dziļuma regulēšanu.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Pirms nodošanas remontā vispirms veiciet pārbaudi pats. Ja konstatējat kļūmi, kas nav aprakstīta rokasgrāmatā, nemēģiniet darbarīku izjaukt. Dodieties uz Makita pilnvarotu apkopes centru un remontam vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

Neatbilstošas darbības stāvoklis	Iespējamais iemesls (kļūme)	Risinājums
Šķēru asmeņi nekustas pat pēc slēdža mēlītes nospiešanas.	Zems akumulatora uzlādes līmenis.	Uzlādējiet akumulatoru.
	Darbarīks ir izslēgts.	Ieslēdziet darbarīku.
	Bojāta slēdža mēlīte.	Nekavējoties pārtrauciet darbarīka lietošanu un nododiet to vietējam klientu apkalpošanas centram remonta veikšanai.
Šķēru asmeņi iestrēguši zarā.	Zars ir par resnu vai par cietu.	Atļaidiet slēdža mēlīti un izslēdziet darbarīku. Tad lēnām taisni izvelciet šķēru asmeņus no zara.
Griezums nav līdzens.	Šķēru asmeņi ir neasi.	Uzasiniet šķēru asmeņus, noregulējiet asmeņu atstarpi un veiciet griešanas dziļuma regulēšanu.
	Šķēru asmeņi ir nolietotojušies.	Nomainiet šķēru asmeņus.

PAPILDU PIEDERUMI

⚠ UZMANĪBU: Šādi piederumi un papildierīces tiek ieteiktas lietošanai ar šajā rokasgrāmatā aprakstīto Makita darbarīku. Izmantojot citus piederumus vai papildierīces, var tikt radīta traumu gūšanas bīstamība. Piederumu vai papildierīci izmantojiet tikai paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Šķēru augšējais asmens
- Šķēru apakšējais asmens
- Galoda
- Makita oriģinālais akumulators un lādētājs

PIEZĪME: Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

SPECIFIKACIJOS

Modelis:		UP100D
Maks. pjovimo pajėgumas		25 mm
Bendras ilgis (be akumulatoriaus)		259 mm
Vardinė įtampa		Nuol. sr. maks. 10,8–12 V
Grynavis svoris	*1	0,68 kg
	*2	0,89–1,1 kg

- Atliekame tęstinius tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Skirtingose šalyse specifikacijos gali skirtis.

*1: svoris be akumulatoriaus ir dėklo.

*2: mažiausio ir didžiausio svorių derinys pagal 2014 sausio mėn. EPTA procedūrą. Svoris gali priklausyti nuo priedo (-ų), įskaitant akumulatoriaus kasetę (-es).

Tinkama akumulatoriaus kasetė ir (arba) įkroviklis







Akumulatoriaus kasetė	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Įkroviklis	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Atsižvelgiant į gyvenamosios vietos regioną, kai kurios pirmiau nurodytos akumulatoriaus kasetės ir įkrovikliai gali būti neprieinami.

ĮSPĖJIMAS: Naudokite tik akumulatoriaus kasetes ir įkroviklius, kurie nurodyti anksčiau. Naudojant bet kurias kitas akumulatoriaus kasetes ir įkroviklius, gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.

Simboliai

Toliau yra nurodyti simboliai, kurie gali būti naudojami įrangai. Prieš naudodami įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmę.

	Būkite itin atsargūs ir dėmesingi.
	Perskaitykite instrukcijų vadovą.
	Pavojus; saugokitės skriejančių objektų.
	Neleiskite pašaliniam asmeniui artintis prie įrenginio.
	PAVOJUS. Laikykite rankas atokiau nuo peilio.
	Saugokite nuo drėgmės.



Taikoma tik ES šalims

Kadangi įrangoje yra pavojingų komponentų, panaudota elektrinė ir elektroninė įranga, akumulatoriai ir baterijos gali turėti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai.

Nešalinkite elektros ir elektroninių prietaisų ar baterijų kartu su buitinėmis atliekomis! Pagal Europos direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų bei akumuliatorių ir baterijų ir panaudotų akumuliatorių ir baterijų bei jos pritaikymą nacionaliniams įstatymams, panaudota elektros ir elektroninė įranga, baterijos ir akumulatoriai turi būti surenkami atskirai ir pristatomi į atskirą buitinių atliekų surinkimo punktą, kuris veikia pagal aplinkos apsaugos taisyklės. Tai rodo perbrauktas konteinerio ant ratukų simbolis, pateiktas ant įrangos.

Numatytoji naudojimo paskirtis

Šis įrankis skirtas šakelėms ir šakoms genėti.

Triukšmas

Įprastas triukšmo A lygis, nustatytas pagal EN62841-4-5:

Garso slėgio lygis (L_{pA}): 70 dB (A) arba mažiau
Paklaida (K): 3 dB (A)

Dirbant triukšmo lygis gali viršyti 80 dB (A).

PASTABA: Paskelbta (-os) triukšmo reikšmė (-ės) nustatyta (-os) pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

PASTABA: Paskelbta (-os) triukšmo reikšmė (-ės) taip pat gali būti naudojama (-os) norint preliminariai įvertinti triukšmo poveikį.

▲JSPĖJIMAS: Dėvėkite ausų apsaugą.

▲JSPĖJIMAS: Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamo triukšmo dydis gali skirtis nuo paskelbtos (-ų) reikšmės (-ių), priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis, ir ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas.

▲JSPĖJIMAS: Siekdami apsaugoti operatorių, būtina įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (triašio vektoriaus suma) nustatyta pagal EN62841-4-5 standartą:
Vibracijos emisija ($a_{h\tau}$): 2,5 m/s² arba mažiau
Paklaida (K): 1,5 m/s²

PASTABA: Paskelbta (-os) vibracijos bendroji (-osios) reikšmė (-ės) nustatyta (-os) pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

PASTABA: Paskelbta (-os) vibracijos bendroji (-osios) reikšmė (-ės) taip pat gali būti naudojama (-os) norint preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

▲JSPĖJIMAS: Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtos (-ų) reikšmės (-ių), priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis, ir ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas.

▲JSPĖJIMAS: Siekdami apsaugoti operatorių, būtina įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

Atitikties deklaracijos

Tik Europos šalims

Atitikties deklaracijos įtrauktos į šios naudojimo instrukcijos A priedą.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Bendrieji įspėjimai dirbant elektriniais įrankiais

▲JSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus, nurodymus, peržiūrėkite paveikslėlius ir technines sąlygas, pateiktas su šiuo elektriniu įrankiu. Nesilaikant toliau pateiktų nurodymų, galima patirti elektros šoką, sunkų sužalojimą ir (arba) sukelti gaisrą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

Terminas „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumulatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

Saugos įspėjimai dėl genėjimo žirklių

1. **Nenaudokite sekatoriaus prastu oru, ypač kai gali žaibuoti.** Taip sumažinsite nutrenkimo žaibu pavojų.
2. **Visus maitinimo laidus ir kabelius laikykite atokiai nuo pjovimo srities.** Peiliais galima netyčia nukirpti nepastebėtus maitinimo laidus ar kabelius.
3. **Laikykite sekatorių tik už izoliuotų suėmimo paviršių, nes peiliai gali užkliudyti paslėptus laidus.** Peiliams užkliudžius laidą, kuriuo teka srovė, įtampa gali būti perduota neizoliuotoms metalinėms sekatoriaus dalims ir operatorius gali patirti elektros šoką.
4. **Visas kūno dalis laikykite toliau nuo peilių.** Nebandykite šalinti nuopovų ar laikyti pjaunamos dalies judant peiliams.
5. **Prieš šalinami įstrigusias medžiagas arba vykdydami sekatoriaus priežiūrą, užtikrinkite, kad maitinimo jungiklis būtų išjungtas, o akumulatorius – išimtas arba atjungtas.** Netyčia įjungus sekatorių, kol šalinamos įstrigusios medžiagos arba atliekama priežiūra, galima sunaikinti susižaloti.
6. **Sekatorių neškite už rankenos (peiliai turi būti sustabdyti).** Būkite atsargūs, kad neįjungtumėte maitinimo jungiklio. Tinkamai nešdami sekatorių, sumažinsite netyčinio įjungimo pavojų ir dėl to kylančių sužalojimo peiliais pavojų.
7. **Prieš naudodami įrankį patikrinkite gyvatvores ir krūmus, ar nėra pašalinių medžiagų, pvz., vielinių tvorų ar užslėptų vielų.**
8. **Darbo metu įrankį laikykite tvirtai.**
9. **Įrankį operatorius turi naudoti nuo žemės.** Nenaudokite įrankio stovėdami ant kopėčių arba kitos nestabilios atramos.

Papildomi nurodymai dėl saugumo

1. **Naudokite asmenines saugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamoms atitinkamomis sąlygomis, sumažina susižeidimo pavojų.
2. **Šis įrankis skirtas šakoms genėti.** Nenaudokite jo jokiam kitam darbui, išskyrus numatytąjį paskirtį.
3. **Niekada neleiskite, kad šį įrankį naudotų asmenys (įskaitant vaikus) su fizine, jutimine ar psichine negalia arba stokojantys patirties ir žinių, ar kurie nėra perskaitę šios instrukcijos, kaip naudoti šį įrankį. Pagal vietinius įstatymus operatoriaus amžius gali būti ribojamas.**
4. **Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.**
5. **Niekuomet nenaudokite šio įrankio, jei netoliese yra žmonių, ypač vaikų ar naminių gyvūnų.**
6. **Nesistenkite pasiekti toliau, nei galite, ir visuomet išlaikykite pusiausvyrą.** Visuomet tvirtai stovėkite nuožulniose vietose ir eikite, niekuomet nebėkite.
7. **Kol įrankis neatjungtas nuo maitinimo tinklo ir (arba) iš įrankio neišimtas akumulatorius, nelieskite judančių pavojingų dalių.**
8. **Naudodami įrankį, visuomet avėkite tinkamą avalynę ir mūvėkite ilgus kelnes.**
9. **Atjunkite įrankio maitinimo tiekimą ir (arba) išimkite iš įrankio akumulatorių:**
 - kai naudotojas paliko įrankį,
 - prieš pašalindami užsikimšimą,
 - prieš atlikdami šio įrankio patikrą, valymą ir prieš pradėdami darbą,
 - pataikę į pašalinį objektą ir norėdami patikrinti, ar nesugadinote įrankio,
 - jeigu įrankis pradeda neįprastai vibruoti (patikrinkite nedelsdami).
10. **Niekados nenaudokite įrankio, jei pažeistos apsaugos ar skydai, be apsauginių įrengimų ar su pažeistu akumulatoriumi.**
11. **Venkite naudoti įrankį esant blogam orui, ypač jei gali žaibuoti.**
12. **Įrankio nenaudokite arba akumulatoriaus neįkraukite lyjant.**
13. **Nepalikite įrankio lietuje arba šlapiose vietose.**
14. **Būkite atsargūs, kad tarp žirklių peilių nepatektų pašalinių medžiagų.** Tarp žirklių peilių įstrigus pašalinių medžiagų, nedelsdami išjunkite įrankį ir išimkite iš jo akumulatorių. Tuomet pašalinkite pašalines medžiagas iš žirklių peilių.
15. **Laisva ranka niekuomet nelaikykite šakos, kurią kerbate.** Laisvą ranką laikykite toliau nuo kirpimo srities. Niekada nelieskite žirklių peilių: jie yra labai aštrūs ir galite įsipjauti.
16. **Nepjaukite įrankiu naudodami jėgą.** Galite paslysti arba į ką nors netyčia įpjauti.
17. **Būkite atsargūs, kad neįpjautumėte į paslėptus laidus.**
18. **Prieš naudodami visuomet atidžiai apžiūrėkite žirklių peilius.**

19. **Su žirklių peiliais elkitės labai atsargiai, kad neįsipjautumėte.**
20. **Po kiekvieno naudojimo ir prieš bandydami atlikti patikrinimą arba techninę priežiūrą atjunkite akumulatorių.**
21. **Nenaudojamą įrankį visuomet laikykite įrankio dėkle.**

Akumulatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

1. **Venkite pavojingos aplinkos. Nenaudokite šio įrankio drėgnoje arba šlapioje vietoje; saugokite jį nuo lietaus. Į šį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.**
2. **Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Įkroviklis, kuris tinka vienam akumulatorių tipui įkrauti, gali kelti gaisro pavojų, jei bus naudojamas su kitų tipų akumulatoriais.
3. **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumulatoriais.** Naudojant bet kurį kitą akumulatorių gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.
4. **Kai akumulatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Akumulatorių kontaktų trumpasis jungimas gali būti nudegimų arba gaisro priežastimi.
5. **Netinkamai naudojant iš akumulatoriaus gali ištekėti skysčio. Venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją.** Iš akumulatoriaus išbėgęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
6. **Nemeskite akumulatoriaus (-ių) į ugnį. Akumulatoriaus elementas gali sprogti. Pasitikrinkite, ar vietiniai įstatymai neaprašo specialaus išmetimo būdo.**
7. **Neatidarykite ir neardykite akumulatoriaus (-ių). Ištekėjęs elektrolitas yra edančioji medžiaga, kuri gali pažeisti akis ar odą. Nurytas jis gali apnuodyti.**
8. **Nenaudokite akumulatoriaus lyjant arba drėgnoje vietoje.**

Techninė priežiūra

1. **Tegu jūsų elektrinio įrankio techninę priežiūrą atlieka kvalifikuotas remonto meistras, naudodamas tik identiškas atsargines dalis.** Tai užtikrina, kad elektrinis įrankis liks saugus naudoti.
2. **Laikykites instrukcijoje pateiktų nurodymų dėl tepimo ir priedų keitimo.**
3. **Rankenos turi būti sausas, švarios ir neištepotos tepalu.**

⚠️ ĮSPĖJIMAS: NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi. Dėl **NETINKAMO NAUDOJIMO** arba saugos taisyklių, kurios pateiktos šioje instrukcijoje, nesilaikymo galima rimtai susižeisti.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠️ JSPĖJIMAS: NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi. Dėl **NETINKAMO NAUDOJIMO** arba saugos taisyklių, kurios pateiktos šioje instrukcijoje, nesilaikymo galima rimtai susižeisti.

Svarbios saugos instrukcijos, taikomos akumulatoriaus kasetei

1. Prieš naudodami akumulatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant (1) akumuliatorių įkroviklio, (2) akumuliatorių ir (3) akumuliatorių naudojančio gaminio.
2. Neardykite ir negadinkite akumulatoriaus kasetės. Dėl to ji gali užsidegti, per daug įkaisti arba sprogti.
3. Jei įrankio darbo laikas žymiai sutrumpėjo, nedelsdami nutraukite darbą su įrankiu. Tai gali kelti perkaitimo, nudegimų ar net sprogdimo pavojų.
4. Jei elektrolitas pateko į akis, plaukite jas tyru vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Gali kilti regėjimo praradimo pavojus.
5. Neužtrumpinkite akumulatoriaus kasetės:
 - (1) Nelieskite kontaktų degiomis medžiagomis.
 - (2) Venkite laikyti akumulatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir pan.
 - (3) Saugokite akumulatoriaus kasetę nuo vandens ir lietaus.

Trumpasis jungimas akumuliatoriuje gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net akumulatoriaus gedimą.
6. Nelaiikykite ir nenaudokite įrankio ir akumulatoriaus kasetės vietoje, kur temperatūra gali pasiekti ar viršyti 50 °C (122 °F).
7. Nedeginkite akumulatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumulatoriaus kasetė gali sprogti.
8. Akumulatoriaus kasetės nekalkite, nepjaustykite ir nemėtykite ir taip pat jį netrancykite kietai daiktui. Taip elgiantis, ji gali užsidegti, per daug įkaisti arba sprogti.
9. Nenaudokite pažeisto akumulatoriaus.
10. Įdėtoms ličio jonų akumuliatoriams taikomi Pavojingų prekių teisės akto reikalavimai. Komeracinis transportas, pvz., trečiųjų šalių, prekių vežimo atstovų, turi laikytis specialaus reikalavimo ant pakuotės ir ženklavimo. Norėdami paruošti siųstiną prekę, pasitarkite su pavojingų medžiagų specialistu. Be to, laikykitės galimai išsamesnių nacionalinių reglamentų. Užklijuokite juosta arba padenkite atvirus kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad ji pakuotėje nejudėtų.
11. Kai išmetate akumulatoriaus kasetę, išimkite ją iš įrankio ir išmeskite saugioje vietoje. Vadovaukitės vietos reglamentais dėl akumuliatorių išmetimo.

12. Baterijas naudokite tik su „Makita“ nurodytais gaminiiais. Baterijas įdėjus į netinkamus gaminius gali kilti gaisras, gaminyje pernelyg kaisti, kilti sprogdimas arba pratekėti elektrolitas.
13. Jei įrankis bus ilgą laiką nenaudojamas, akumuliatorių būtina išimti iš įrankio.
14. Darbo metu ir po akumulatoriaus kasetę gali būti įkaitusi ir dėl to nudeginti. Imdami akumulatoriaus kasetes, būkite atsargūs.
15. Tuojau pat po naudojimo nelieskite įrankio gnybtų, nes jie gali būti įkaitę tiek, kad nudegins.
16. Neleiskite, kad į akumulatoriaus kasetės gnybtus, angas ir griovelius patektų drožlių, dulkių ar žemių. Jos gali sukelti kaitimą, užsidegti, sprogti ir sukelti įrankio ar akumulatoriaus kasetės gedimą, dėl ko galima nusideginti ar susižaloti.
17. Jeigu įrankis nėra pritaikytas naudoti šalia aukštos įtampos elektros linijų, akumulatoriaus kasetės nenaudokite šalia aukštos įtampos elektros linijų. Dėl to gali sutrikti įrankio ar akumulatoriaus kasetės veikimas arba jie gali sugesti.
18. Laikykite akumuliatorių vaikams nepasiekiamoje vietoje.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠️ PERSPĖJIMAS: Naudokite tik originalų „Makita“ akumuliatorių. Neoriginalaus „Makita“ arba pakeisto akumulatoriaus naudojimas gali nulemti gaisrą, asmens sužalojimą ir pažeidimą. Tai taip pat panaikina „Makita“ suteikiamą „Makita“ įrankio ir įkroviklio garantiją.

Patarimai, ką daryti, kad akumulatorius veiktų kuo ilgiau

1. Pakraukite akumulatoriaus kasetę prieš jai visiškai išsikraunant. Visuomet nustokite naudoti įrankį ir pakraukite akumulatoriaus kasetę, kai pastebite, kad įrankio galia sumažėjo.
2. Niekada nekraukite iki galo įkrautos akumulatoriaus kasetės. Perkraunant trumpėja akumulatoriaus eksploatacijos laikas.
3. Akumulatoriaus kasetę kraukite esant kambario temperatūrai 10 - 40 °C. Prieš pradėdami krauti, leiskite įkaitusiai akumulatoriaus kasetei atvėsti.
4. Kai akumulatoriaus kasetės nenaudojate, ją išimkite iš įrankio ar įkroviklio.

DALIŲ APRAŠYMAS

► Pav.1

1	Žirklių peiliai	2	Indikatoriaus lemputė
3	Kampo reguliavimo mygtukas	4	Pagrindinis maitinimo mygtukas
5	Akumulatoriaus kasetė	6	Gaidukas

VEIKIMO APRAŠYMAS

▲ PERSPĖJIMAS: Prieš pradėdami reguliuoti arba tikrinti įrankio veikimą, visuomet būtinai išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatoriaus kasetę.

Akumuliatoriaus kasetės uždėjimas ir nuėmimas

▲ PERSPĖJIMAS: Prieš įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, visada išjunkite įrankį.

▲ PERSPĖJIMAS: Įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, tvirtai laikykite įrankį ir akumuliatoriaus kasetę. Jeigu įrankį ir akumuliatoriaus kasetę laikysite netvirtai, jie gali išslysti iš jūsų rankų, todėl įrankis ir akumuliatoriaus kasetė gali būti sugadinti, o naudotojas sužalotas.

- **Pav.2:** 1. Raudonas sandariklis (indikatorius)
2. Mygtukas 3. Akumuliatoriaus kasetė

Jei norite išimti akumuliatoriaus kasetę, ištraukite ją iš įrankio, stumdami mygtuką, esantį kasetės priekyje.

Jei norite įdėti akumuliatoriaus kasetę, ant akumuliatoriaus kasetės esantį liežuvėlį sutapdinkite su korpuse esančiu grioveliu ir įstumkite jį į skirtą vietą. Įstatykite iki pat galo, kad spragtelėdama užsifikuotų. Jeigu matote raudoną sandariklį (indikatorių), kaip parodyta paveikslėlyje, ji nėra visiškai užfiksuota.

▲ PERSPĖJIMAS: Akumuliatoriaus kasetę visada įkiškite iki galo, kol nebeatysite raudono sandariklio (indikatoriaus) Priešingu atveju ji gali atsitiktinai iškristi iš įrankio ir sužeisti jus arba aplinkinius.

▲ PERSPĖJIMAS: Nekiškite akumuliatoriaus kasetės jėga. Jeigu kasetė sunkiai lenda, ją kiškite netinkamai.

Likusios akumuliatoriaus galios rodymas

Tik akumuliatoriaus kasetėms su indikatoriumi

- **Pav.3:** 1. Indikatorių lemputės 2. Tikrinimo mygtukas

Paspauskite akumuliatoriaus kasetės tikrinimo mygtuką, kad būtų rodoma likusi akumuliatoriaus energija. Maždaug trims sekundėms užsidegs indikatorių lemputės.

Indikatorių lemputės		Likusi galia
Šviečia	Nešviečia	
■ ■ ■ ■	□	75% - 100%
■ ■ ■ □	□	50% - 75%
■ ■ □ □	□	25% - 50%
■ □ □ □	□	0% - 25%

PASTABA: Rodmuo gali šiek tiek skirtis nuo faktinės energijos lygio – tai priklauso nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos temperatūros.

Įrankio / akumuliatoriaus apsaugos sistema

Įrankyje įrengta įrankio / akumuliatoriaus apsaugos sistema. Ši sistema automatiškai atjungia variklio maitinimą, kad įrankis ir akumuliatorius ilgiau veiktų. Įrankis automatiškai išsijungs darbo metu esant vienai iš toliau nurodytų įrankio arba akumuliatoriaus darbo sąlygų:

Perkrautas:

Įrankis naudojamas taip, kad jame neįprastai padidėja elektros srovė. Tokiu atveju išjunkite įrankį ir nutraukite darbą, dėl kurio kilo įrankio perkrova. Tada vėl įjunkite įrankį.

Jeigu įrankis neįsijungia, reiškia perkaito akumuliatorius. Tokiu atveju palaukite, kol akumuliatorius atvės, paskui vėl galite įjungti įrankį.

Žema akumuliatoriaus įtampa:

likusi akumuliatoriaus galia per žema, todėl įrankis neveiks. Įjungus įrankį, variklis pradeda veikti, bet netrukus vėl išsijungia. Tokiu atveju išimkite akumuliatorių ir jį įkraukite.

Indikatorių lemputės

- **Pav.4:** 1. Indikatoriaus lemputė (žalia)
2. Indikatoriaus lemputė (raudona)

Toliau apibūdinama indikatorių lempučių reikšmė. (ji.: ● išj.: ○ mirksi: ✨)

Žalia	Raudona
●	○

- Žalia lemputė šviečia: įrankis įjungtas ir paruoštas darbui.

Žalia	Raudona
✨	○

- Žalia lemputė mirksi: įrankis įjungtas ir veikia budėjimo režimu. Norėdami grąžinti įprastą režimą, dukart paspauskite gaiduką.

Žalia	Raudona
○	✨

- Raudona lemputė mirksi: likusi akumuliatoriaus galia maža.

Žalia	Raudona
●	●

- Šviečia ir žalia, ir raudona lemputės: perkaito įrankis arba akumuliatorius arba išseko akumuliatorius.

Žalia	Raudona
○	●

- Šviečia raudona lemputė: įvyko anomalija. Išjunkite įrankį, tuomet vėl įjunkite. Jei anomalija išlieka, susisiekite su vietiniu įgaliotuoju priežiūros centru dėl remonto.

Pagrindinis maitinimo mygtukas

⚠ PERSPĖJIMAS: Visada išjunkite įrankį, kai nenaudojate.

Norėdami įjungti įrankį, paspauskite pagrindinį maitinimo mygtuką ir palaikykite. Įrankis pradės veikti budėjimo režimu, o žalia indikatorius lemputė ims mirksėti žalia spalva.

Norėdami išjungti įrankį, paspauskite ir palaikykite gaiduką ilgiau nei 3 sekundes, kad uždarytumėte žirklių peilius. Tada atleiskite gaiduką ir paspauskite pagrindinį maitinimo mygtuką.

- **Pav.5:** 1. Pagrindinis maitinimo mygtukas
2. Gaidukas

PASTABA: Šis įrankis persijungia į budėjimo režimą, kai gaidukas po įrankio įjungimo kurį laiką nespaudžiamas. Pradėjus mirksėti žaliai indikatorius lemputei, dukart paspauskite gaiduką, kad grąžintumėte įprastą režimą.

PASTABA: Šiame įrankyje įdiegta automatinio išjungimo funkcija. Siekiant išvengti atsitiktinio paleidimo, įrankis automatiškai išsijungia, kai, įjungus įrankį, kurį laiką nespaudžiamas gaidukas.

Jungiklio veikimas

⚠ PERSPĖJIMAS: Prieš montuodami akumulatoriaus kasetę įrankyje, visuomet patikrinkite, ar gaidukas tinkamai veikia ir atleistas grįžta į išjungimo padėtį „OFF“.

Įjunkite įrankį ir du kartus paspauskite gaiduką, kad atidarytumėte viršutinį žirklių peilį. Ima šviesti žalia indikatorius lemputė. Kai paspaudžiate gaiduką, viršutinis žirklių peilis užsidaro, o kai atleidžiate – atsidaro.

Žirklių peilio kampo perjungimas

Žirklių peilių atsidarymo kampus galima nustatyti pasirenkant vieną iš dviejų lygių. Atsižvelgdami į kerpamas šakas, galite įjungti visiško atidarymo arba atidarymo pusiau kampa.

- **Pav.6:** 1. Visiškas atidarymas 2. Atidarymas pusiau

Norėdami perjungti atidarymo kampa, vykdykite toliau nurodytus žingsnius.

1. Įjunkite įrankį ir du kartus paspauskite gaiduką, kad atidarytumėte žirklių peilius.
2. Visiškai spausdami gaiduką, paspauskite ir palaikykite kampo reguliavimo mygtuką, kol dukart sumirksės žalia indikatorius lemputė.

Pjovimo gylio reguliavimas

Pagalandę arba pakeitę žirklių peilį, sureguliuokite pjovimo gylį. Norėdami reguliuoti pjovimo gylį, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

1. Įjunkite įrankį ir du kartus paspauskite gaiduką, kad atidarytumėte žirklių peilius.
2. Visiškai spausdami gaiduką, paspauskite ir kelias sekundes palaikykite kampo reguliavimo mygtuką, kol pradės greitai mirksėti žalia indikatorius lemputė.

3. Nustatykite pjovimo gylį, pastoviai spausdami gaiduką, kad viršutinis ir apatinis žirklių peilio galiukai persidengtų 1–3 mm.

- **Pav.7:** (1) Viršutinis žirklių peilis (2) Apatinis žirklių peilis (3) 1–3 mm

PASTABA: Kai viršutinis peilis pasiekia giliausią padėtį ir paspaudžiate gaiduką, viršutinis peilis grįžta į sekliausią padėtį.

PASTABA: Jei, reguliuojant pjovimo gylį, įrankis būna perkraunamas, ima mirksėti žalia lemputė ir šviesti raudona lemputė. Tokiu atveju išjunkite įrankį, tada pašalinkite perkrovos priežastį ir vėl pakoreguokite pjovimo gylį.

4. Norėdami užbaigti reguliavimą, paspauskite ir palaikykite kampo reguliavimo mygtuką. Žalia indikatorius lemputė nustoja mirksėti ir ima šviesti nuolat.

SURINKIMAS

⚠ PERSPĖJIMAS: Prieš darydami ką nors įrankiu visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumuliatorių kasetė – nuimta.

⚠ PERSPĖJIMAS: Keisdami žirklių peilius, visada mūvėkite pirštines, kad rankos tiesiogiai prie jų neprisiliestų.

Žirklių peilių sumontavimas ir nuėmimas

1. Šešiabriauniu raktu atlaisvinkite varžtus, tada šiek tiek paslinkite dangtelį, nuimkite varžtus ir dangtelį, tada apverskite įrankį.

- **Pav.8:** 1. Varžtas 2. Dangtelis

2. Šešiabriauniu raktu atsukite ir nuimkite varžtą.

- **Pav.9:** 1. Varžtas

PASTABA: Neatlaisvinkite veržlės, kol neatlaisvinote varžto. Kitaip galite apgadinti veržlę.

3. Moviniu veržliarakčiu atlaisvinkite ir nuimkite veržlę.

- **Pav.10:** 1. Veržlė

4. Apverskite įrankį, tada nuimkite varžtą, peilių laikiklį, viršutinį žirklių peilį bei apatinį žirklių peilį (tokiu eiliškumu).

- **Pav.11:** 1. Varžtas 2. Peilių laikiklis 3. Viršutinis žirklių peilis 4. Apatinis žirklių peilis

5. Prijunkite prie įrankio apatinį žirklių peilį, viršutinį žirklių peilį, peilių laikiklį ir prisukite varžtą (tokiu eiliškumu).

- **Pav.12:** 1. Varžtas 2. Peilių laikiklis 3. Viršutinis žirklių peilis 4. Apatinis žirklių peilis

PASTABA: Prijungdami viršutinį žirklių peilį, užtikrinkite, kas jis būtų dedamas paveikslėlyje nurodyta kryptimi.

6. Apverskite įrankį, prijunkite prie įrankio veržlę ir ranka ją priveržkite.

- **Pav.13:** 1. Veržlė

PASTABA: Rekomenduojamas priveržimo sukimo momentas – maždaug 0,5 N•m.

7. Prisukite varžtą prie įrankio ir priveržkite šešiabriauniu raktu.

► **Pav.14:** 1. Varžtas

8. Apverskite įrankį, tada prijunkite prie jo dangtelį ir priveržkite varžtus šešiabriauniu raktu.

► **Pav.15:** 1. Varžtas 2. Dangtelis

PASTABA: Priveržkite varžtus šešiabriauniu raktu stačiai, kaip parodyta paveikslėlyje. Jei priveršite varžtus per daug, galite juos apgadinti.

► **Pav.16:** 1. Šešiabriaunis raktas

Sumontavę žirklių peilius, patikrinkite jų tarpelį, patvirtindami toliau nurodytus punktus. Jei tarpelis netinkamas, pakoreguokite jį pagal skirsnį apie žirklių peilių tarpelio reguliavimą.

- Tarp viršutinio ir apatinio žirklių peilių neturi būti jokio tarpelio.

► **Pav.17**

- Patikrinkite, ar viršutinis žirklių peilis juda maždaug 3 mm link apatinio.

► **Pav.18:** 1. Viršutinis žirklių peilis

Įrengę žirklių peilius, sutepkite juos pagal skirsnį apie žirklių peilių techninę priežiūrą.

Įrengę žirklių peilius, pakoreguokite pjovimo gylį pagal skirsnį apie pjovimo gylio reguliavimą.

NAUDOJIMAS

▲PERSPĖJIMAS: Visuomet tvirtai laikykite įrankį. Tvirtai stovėkite.

▲PERSPĖJIMAS: Dirbdami būkite atsargūs, kad tarp žirklių peilių nepakliūtų jokia kūno dalis.

▲PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami patikrinkite, ar žirklių peiliai, peilių varžtai ir kitos dalys nėra nusidėvėjusios arba pažeistos. Saugos sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias arba pažeistas dalis.

PASTABA: Jei naudojimo metu žirklių peiliai užsikerta šakoje, nesukite įrankio. Atleiskite gaiduką ir išjunkite įrankį. Tada tiesiai ir lėtai ištraukite žirklių peilius iš šakos. Kitaip rizikuojate apgadinti žirklių peilius.

PASTABA: Kerpant per storą šaką arba kažką per kieto, suveikia apsauga nuo perkrovos ir įrankis nustoja veikti. Tokiu atveju atleiskite gaiduką, išjunkite įrankį ir tiesiai ištraukite žirklių peilius iš šakos.

Dėklo naudojimas

Ištraukite diržą pro angą dėkle, kaip parodyta paveikslėlyje, tada apsijuoskite dėklą.

► **Pav.19**

Įkiškite įrankį į dėklą. Galite pritvirtinti įrankį dirželiu. Prieš kišdami įrankį į dėklą, uždarykite viršutinį žirklių peilį, paspausdami ir palaikydami gaiduką ilgiau nei 3 sekundes. Tada išjunkite įrankį.

► **Pav.20**

Genėjimas

► **Pav.21**

Nuolat palaikykite tinkamą pusiausvyrą ir kirpkite šakas po vieną. Didžiausias šakos, kokią galima kirpti šiuo įrankiu, storis – maždaug 25 mm.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

▲PERSPĖJIMAS: Visuomet įsitikinkite, ar įrankis yra išjungtas ir akumulatoriaus kasetė yra nuimta prieš atlikdami apžiūrą ir priežiūrą.

▲PERSPĖJIMAS: Dirbdami su žirklių peiliu, mūvėkite pirštines. Kitaip galite susižaloti.

PASTABA: Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

Žirklių peilių techninė priežiūra

PASTABA: Nevykdant peilio techninės priežiūros, gali pernelyg padidėti trintis ir sumažėti akumulatoriaus veikimo trukmė.

Prieš darbą arba kas valandą darbo metu sutepkite žirklių peilius mažos klamos alyva (mašininė alyva arba purškiamą tepimo alyva).

► **Pav.22**

► **Pav.23**

Alyvą tepkite pro tepimo kiaurymę, spausdami ją alyvos buteliuko galiuku.

► **Pav.24:** 1. Tepimo kiaurymė

Po darbo nuvalykite dulkes nuo žirklių peilių vieliniu šepetėliu, tada – šluoste, o paskui sutepkite mažos klamos alyva (mašininė alyva arba purškiamą tepimo alyva).

► **Pav.25**

Žirklių peilių tarpelio reguliavimas

PASTABA: Tinkamai nustatykite žirklių peilių tarpelį. Esant per dideliame tarpeliui, peiliai gali prastai kirpti, o per mažas tarpelis gali nulėmti variklio perkrovą ir trumpą įrankio veikimą.

Pakoreguokite žirklių peilių tarpelį, kaip nurodyta toliau.

1. Šešiabriauniu raktu atsukite ir nuimkite varžtą.

► **Pav.26:** 1. Varžtas

PASTABA: Neatlaisvinkite veržlės, kol neatlaisvinote varžto. Kitaip galite apgadinti veržlę.

2. Moviniu veržliarakčiu atlaisvinkite veržlę ir prisukite ją ranka.

► **Pav.27:** 1. Veržlė

PASTABA: Rekomenduojamas priveržimo sukimo momentas – maždaug 0,5 N•m.

3. Prisukite varžtą prie įrankio ir priveržkite šešia-briauniu raktu.

► **Pav.28:** 1. Varžtas

4. Tarp viršutinio ir apatinio žirklių peilių neturi būti jokio tarpelio.

► **Pav.29**

Patikrinkite, ar viršutinis žirklių peilis juda maždaug 3 mm link apatinio.

► **Pav.30:** 1. Viršutinis žirklių peilis

Žirklių peilių galandimas

PASTABA: Galandant žirklių peilius ir pilant vandenį ant galandimo akmens, pavyks pagalasti sklandžiau. Pagalandę būtinai nuvalykite žirklių peilius sausa šluoste.

Išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatoriaus kasetę, tada nuimkite žirklių peilius nuo įrankio.

Viršutinis žirklių peilis

1. Galandimo akmeniu pagaląskite viršutinį žirklių peilį, kaip parodyta paveikslėlyje.

► **Pav.31:** 1. Viršutinis žirklių peilis 2. Galandimo akmuo

2. Pašalinkite atplaišas nuo žirklių peilio galinės pusės, švelniai spausdami galandimo akmenį prie žirklių peilio.

► **Pav.32:** 1. Galandimo akmuo

PASTABA: Galąsdami galinę žirklių peilio pusę, švelniai spauskite galandimo akmenį ir galąsdami nepersistenkite. Priešingu atveju tarpelis gali tapti per didelis arba gali sutrumpėti žirklių peilio eksploatacija.

- Įrengę žirklių peilius, pakoreguokite jų tarpelį pagal skirsnį apie žirklių peilių tarpelio reguliavimą.
- Įrengę žirklių peilius, suteptkite juos pagal skirsnį apie žirklių peilių techninę priežiūrą.
- Įrengę žirklių peilius, pakoreguokite pjovimo gylį pagal skirsnį apie pjovimo gylio reguliavimą.

Apatinis žirklių peilis

1. Galandimo akmeniu rodyklės kryptimi pagaląskite apatinį žirklių peilį, kaip parodyta paveikslėlyje.

► **Pav.33:** 1. Galandimo akmuo 2. Apatinis žirklių peilis

2. Pašalinkite atplaišas nuo žirklių peilio galinės pusės, švelniai spausdami galandimo akmenį prie žirklių peilio.

► **Pav.34:** 1. Galandimo akmuo

PASTABA: Galąsdami galinę žirklių peilio pusę, švelniai spauskite galandimo akmenį ir galąsdami nepersistenkite. Priešingu atveju tarpelis gali tapti per didelis arba gali sutrumpėti žirklių peilio eksploatacija.

- Įrengę žirklių peilius, pakoreguokite jų tarpelį pagal skirsnį apie žirklių peilių tarpelio reguliavimą.
- Įrengę žirklių peilius, suteptkite juos pagal skirsnį apie žirklių peilių techninę priežiūrą.
- Įrengę žirklių peilius, pakoreguokite pjovimo gylį pagal skirsnį apie pjovimo gylio reguliavimą.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Prieš kreipdamiesi dėl remonto darbų, pirmiausia patikrinkite gedimus patys. Kilus problemų, apie kurias nepaaiškinta vartotojo vadove, nemėginkite ardyti įrankio. Kreipkitės į įgaliotuosius „Makita“ techninės priežiūros centrus, kuriuose remontui visuomet naudojamos originalios „Makita“ keičiamosios dalys.

Neįprasta būklė	Tikėtina priežastis (triktis)	Ištaisomoji priemonė
Žirklių peilis nejuda net ir paspaudus gaiduką.	Akumuliatoriaus įkrova mažėja.	Įkraukite akumuliatorių.
	Įrankis išjungtas.	Ijunkite įrankį.
	Gaiduko defektas.	Nedelsiant nustokite naudoti įrankį ir susisieki su vietiniu įgaliotuju techninio aptarnavimo centru dėl remonto.
Žirklių peiliai įstrigo šakoje.	Šaka per stora arba per kieta.	Atleiskite gaiduką ir išjunkite įrankį. Tuomet lėtai ištraukite žirklių peilius iš šakos.
Pjaunama netolygiai.	Žirklių peiliai yra buki.	Pagaląskite žirklių peilius ir pakoreguokite peilių tarpelį. Tada nustatykite pjovimo gylį.
	Žirklių peiliai yra nusidėvėję.	Pakeiskite žirklių peilius.

PASIRENKAMI PRIEDAI

⚠ PERSPĖJIMAS: Šiuos papildomus priedus arba įtaisus rekomenduojama naudoti su šioje instrukcijoje nurodytu „Makita“ bendrovės įrankiu. Naudojant bet kokius kitus papildomus priedus arba įtaisus, gali kilti pavojus sužeisti žmones. Naudokite tik nurodytam tikslui skirtus papildomus priedus arba įtaisus.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Viršutinis žirklių peilis
- Apatinis žirklių peilis
- Galandimo akmuo
- Originalus „Makita“ akumuliatorius ir įkroviklis

PASTABA: Kai kurie sąrašė esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

TEHNILISED ANDMED

Mudel:	UP100D	
Max löikevõimsus	25 mm	
Üldpikkus (ilma akuta)	259 mm	
Nimipinge	Alalisvool 10,8 V – 12 V max	
Netokaal	*1	0,68 kg
	*2	0,89 – 1,1 kg

- Meie pideva uuringu- ja arendusprogrammi tõttu võidakse tehnilisi andmeid muuta ilma sellest ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad riigiti erineda.

*1: Kaal ilma aku ja tööriistahoidikuta.

*2: Kergeima ja raskeima kaalu kombinatsioon EPTA-protseduuri 01/2014 kohaselt. Kaal võib erineda olenevalt lisaseadistest, kaasa arvatud akukassetid.

Sobiv akukasset ja laadija







Akukasset	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Laadija	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Mõned eespool loetletud akukassetid ja -laadijad ei pruugi olla teie riigis saadaval.

⚠ HOIATUS: Kasutage ainult ülalpool loetletud akukasseid ja laadijaid. Muude akukassetide ja laadijate kasutamine võib tekitada vigastusi ja/või tulekahju.

Sümbolid

Alljärgnevalt kirjeldatakse tingimärke, mida võidakse seadmetel kasutada. Enne seadme kasutamist tehke endale selgeks nende tähendus.

	Olge äärmiselt ettevaatlik ja tähelepanelik.
	Lugege juhendit.
	Ohtlik; pidage silmas õhkupaiskuvaid objekte.
	Hoidke kõrvalised isikud eemal.
	OHT – Hoidke käed terast eemal.
	Ärge jätke seadet niiskuse kätte.



Ainult EL-i riikide puhul
Seadmes sisalduvate ohtlike osade tõttu võivad elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, akud ja patareid avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektri- ja elektroonikaseadmeid ega akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega! Euroopa elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete, akude ja patareide ning nende jäätmete direktiivi ja riiklikku õigusesse ülevõtmise kohaselt tuleb elektri- ja elektroonikaseadmete, akude ja patareide jäätmed koguda eraldi ning viia eraldiseisvasse olmejäätmete kogumispunkti, mis tegutseb kooskõlas keskkonnakaitse eeskirjadega. Sellele osutab seadmele paigaldatud läbikriipsutatud ratastega prügikasti sümbol.

Kavandatud kasutus

See seade on mõeldud okste kärpimiseks.

Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase, määratud standardi EN62841-4-5 kohaselt:

Helirõhutase (L_{pA}): 70 dB (A) või vähem

Määramatus (K): 3 dB (A)

Töötamisel võib müratase ületada 80 dB (A).

MÄRKUS: Deklareeritud müra väärtust (väärtuseid) on mõõdetud kooskõlas standardse katsemeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

MÄRKUS: Deklareeritud müra väärtust (väärtuseid) võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

⚠️HOIATUS: Kasutage kõrvakaitsmeid.

⚠️HOIATUS: Müratase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtus(t)est olenevalt tööriista kasutusviisidest ja eriti töödeldavast toorikust.

⚠️HOIATUS: Rakendage operaatori kaitsmiseks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösihtuolukorras (võttes arvesse tööperioodi kõiki osasid, näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud standardi EN62841-4-5 kohaselt: Vibratsioonihinde ($a_{h\sqrt{3}}$): 2,5 m/s² või vähem Määramatus (K): 1,5 m/s²

MÄRKUS: Deklareeritud vibratsiooni koguväärtust (-väärtuseid) on mõeldud kooskõlas standardse katsemetoodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

MÄRKUS: Deklareeritud vibratsiooni koguväärtust (-väärtuseid) võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

⚠️HOIATUS: Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtus(t)est olenevalt tööriista kasutusviisidest ja eriti töödeldavast toorikust.

⚠️HOIATUS: Rakendage operaatori kaitsmiseks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösihtuolukorras (võttes arvesse tööperioodi kõiki osasid, näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

Vastavusdeklaratsioon

Ainult Euroopa riikide puhul

Vastavusdeklaratsioonid on selle juhendi A-lisas.

OHUTUSHOIATUSED

Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

⚠️HOIATUS Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasas olevad ohutushoiatused, juhised, illustatsioonid ja tehnilised andmed. Alljärgnevate juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või raske kehavigastuse.

Hoidke edaspidisteks viideteks alles kõik hoiatused ja juhtnõbrid.

Hoiatuses kasutatud termini „elektritööriist“ all peetakse silmas elektriga töötavaid (juhtmega) elektritööriistu või akuga töötavaid (juhtmeta) elektritööriistu.

Oksakäärde ohutusjuhised

1. Ärge kasutage oksakääre halva ilmaga, eriti äikesehoju korral. Nii vähendate välgulöögi saamise ohtu.
2. Hoidke kõik toitejuhtmed ja kaablid lõikamisalast eemal. Toitejuhtmed või kaablid võivad peidus olla ning lõiketera võib need kogemata läbi lõigata.
3. Hoidke oksakääre ainult isoleeritud haardepindadest, sest lõiketera võib puutuda kokku varjatud juhtmetega. Lõiketerade kokkupuutel pingestatud elektrijuhtmega võivad oksakäärde metallosad pinge alla minna ja operaatorile elektrilöögi anda.
4. Hoidke kõik kehaosad lõiketerast kaugemal. Lõiketerade liikumise ajal ärge eemaldage lõikematerjali ega hoidke sellest kinni.
5. Kinnijäänud materjali eemaldamisel või oksakäärde hooldamisel veenduge, et toitelüliti oleks välja lülitatud ning akupakett oleks eemaldatud või lahutatud. Oksakäärde ootamatu käivitamine kinnijäänud materjali eemaldamisel või hooldamisel võib põhjustada raskeid kehavigastusi.
6. Kandke oksakääre käepidemest, nii et lõiketera oleks peatunud, ning jälgige, et te ei vajutaks toitelülile. Oksakäärde õige kandmine vähendab juhusliku käivitamise ohtu ja sellega lõiketeradest põhjustatud kehavigastusi.
7. Enne tööriista kasutamist kontrollige hekke ja põisaad seoses võrkehadega, näiteks traataid või varjatud juhtmed.
8. Töötades hoidke tööriista kindlalt käes.
9. Tööriist on ette nähtud maapinnal kasutamiseks. Ärge kasutage tööriista redelitel ega muudel ebastabiilsetel alustel.

Lisaohutusnõuded

1. Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsemeid. Kaitsevahendid, näiteks oludesse sobiv tolumask, liibsemiskindlad turvalatsid, kõva peakate või kõrvaklapid, vähendavad tervisekahjustusi.
2. See tööriist on ette nähtud okste kärpimiseks. Ärge kasutage seda sellest erinevateks ülesanneteks.
3. Ärge kunagi laske tööriista kasutada lastel, vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimestel või puudulike kogemustega või teadmistega inimestel või inimestel, kes ei ole tutvunud nende juhistega. Kohalikud määrused võivad seada piiranguid kasutaja vanusele.
4. Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.
5. Ärge kunagi kasutage tööriista siis, kui läheduses viibivad inimesed (eriti lapsed) või lemmikloomad.
6. Ärge küünitage liiga kaugele ja hoidke alati tasakaalu. Jälgige, et jalgealune oleks kallakutel alati kindel ja ärge kunagi jookske vaid kõndige.
7. Ärge puudutage ohtlike osi enne, kui tööriist on vooluvõrgust lahti ühendatud ja/või aku-komplekt on tööriistast eemaldatud.

8. **Kandke tööriista kandes alati tugevaid jalatseid ja pikki pükse.**
9. **Ühendage lahti vooluvõrgust ja/või eemaldage akukomplekt seadmest:**
 - alati kui kasutaja tööriista tähelepanuta jätab,
 - enne takistuse või ummistuse kõrvaldamist,
 - enne kontrollimist, puhastamist või tööriista parandamist,
 - pärast vööriistaga kokkupõrkamist tööriista kahjustuste kontrollimisel,
 - kui tööriist hakkab ebatavaliselt vibreerima ja vajab kohest kontrolli.
10. **Ärge kunagi kasutage tööriista, kui piirded või kaitsekiibid on defektsed, kui kaitseeadised puuduvad või kui toitejuhe on kahjustatud või kulunud.**
11. **Vältige tööriista kasutamist halbade ilmaolude korral, eriti kui valitseb äikeseoh.**
12. **Ärge kasutage tööriista ega laadige akut vihma käes.**
13. **Ärge jätke tööriista vihma kätte või niisketes tingimustes.**
14. **Olge ettevaatlik, et kääriterade vahele ei satuks võrkehü. Kui kääriterad jäävad võrkehade tõttu kinni, lülitage tööriist kohe välja ja lahutage aku tööriistast. Seejärel eemaldage kääriteradelt võrkeha.**
15. **Ärge hoidke kärbitavat oksa vaba käega kinni. Hoidke vaba käsi löikamispirkonnast eemal. Ärge puudutage kääriterasid, sest need on väga teravad ja te võite endale sisse lõigata.**
16. **Ärge rakendage tööriistale löikamise ajal jõudu. Võite libiseda ja end vigastada või lõigata kogemata midagi muud.**
17. **Vältige varjatud elektrijuhtmete löikamist.**
18. **Enne töö alustamist kontrollige alati kääriterasid.**
19. **Kääriterade tõttu tekkivate sisselõigete ja vigastuste vältimiseks käsitsete kääriterasid ülima ettevaatlikkusega.**
20. **Ühendage aku tööriistast lahti pärast iga kasutamist ja enne kontrollimist või hooldamist.**
21. **Kui tööriista ei kasutata, hoidke seda alati tööriistahoidikus.**

5. **Väärkasutamise tagajärjel võib akust valguda välja vedelikku; ärge seda puudutage. Kui olete selle vedelikuga siiski kogemata kokku puutunud, uhtke kohta veega. Kui vedelik on sattunud silma, minge arsti juurde. Akust väljavalgunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.**
6. **Ärge visake kasutatud akut (akusid) tulle. Element võib plahvatada. Kasutatud akude käitlemise võimalikud erinõuded leiate vastavasisulistest kohalikest eeskirjadest.**
7. **Akut (akusid) ei tohi avada ega vigastada. Väljavalgunud elektrilüüt on söövitava toimega ning võib kahjustada silmi ja nahka. See võib osutuda allaneelamisel mürgiseks.**
8. **Ärge laadige akut vihma käes ega märjas keskkonnas.**

Hooldus

1. **Laske elektritööriista hooldada eksperdil, kes kasutab vaid originaalvaruosi. Siis püsib elektritööriista ohutus.**
2. **Järgige õlitamist ja tarvikute vahetamist puudutavaid juhtnõude.**
3. **Hoidke käed kuivad, puhtad ning õli- ja rasvavabad.**

⚠️HOIATUS: ÄRGE UNUSTAGE järgida toote ohutusnõudeid mugavuse või toote (korduskasutamise saavutatud) hea tundmise tõttu. **VALE KASUTUS** või kasutusjuhendi ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada tervisekahjustusi.

HOIDKE JUHEND ALLES.

⚠️HOIATUS: ÄRGE UNUSTAGE järgida toote ohutusnõudeid mugavuse või toote (korduskasutamise saavutatud) hea tundmise tõttu. **VALE KASUTUS** või kasutusjuhendi ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada tervisekahjustusi.

Akukassetiga seotud olulised ohutusjuhised

Akuga tööriista kasutamine ja hooldus

1. **Vältige ohtlikke piirkondi. Ärge kasutage seadet niisketes või märgades kohtades ega jätke seda vihma kätte. Seadmesse sisse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.**
2. **Laadige alati laadijaga, mille tootja on heaks kiitnud. Laadija, mis sobib kasutamiseks ühte tüüpi akuga, võib kaasa tuua tulekahjuohtu, kui seda kasutada koos mõnda teist tüüpi akuga.**
3. **Kasutage elektritööriistu üksnes spetsiaalselt neile toodetud akudega. Mis tahes muude akude kasutamine võib tekitada tervisekahjustusi või tulekahjuohtu.**
4. **Kui akut ei kasutata, ärge hoidke seda koos muude metallsemetega, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid jm väiksed metallsemed, mis võivad tekitada ühenduse klemmide vahel. Akuklemmide lühis võib põhjustada põletusi ja tulekahjuohtu.**

1. **Enne akukasseti kasutamist lugege (1) akulaadil, (2) akul ja (3) seadmel olevad juhtnõudid ja hoiatused läbi.**
2. **Ärge võtke akukassetti lahti ega muutke seda. See võib põhjustada tulekahju, liigset kuumust või plahvatuse.**
3. **Kui tööaeg järsult lüheneb, siis lõpetage kohe kasutamine. Edasise kasutamise tulemuseks võib olla ülekuumenemisoht, võimalikud põletused või isegi plahvatus.**
4. **Kui elektrilüüti satub silma, siis loputage silma puhta veega ja pöörduge koheselt arsti poole. Selline õnnetus võib põhjustada pimedaksjäämist.**
5. **Ärge tekitage akukassetis lühist:**
 - (1) **Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.**
 - (2) **Ärge hoidke akukassetti tööriistakastis koos metallsemetega, nagu naelad, mündid jne.**
 - (3) **Ärge tehke akukassetti märjaks ega jätke seda vihma kätte.**

Aku lühis võib põhjustada tugevat elektri-
voolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka sea-
det tõsiselt kahjustada.

- Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akukas-
setti kohtades, kus temperatuur võib tõusta
üle 50 °C (122 °F).
- Ärge põletage akukasetti isegi siis, kui see on
saanud tõsiselt vigastada või on täiesti kulu-
nud. Akukasett võib tules plahvatada.
- Ärge naelutage, löigake, muljuge, visake aku-
kassetti ega laske sel kukkuda, samuti ärge
lööge sellele pihta kõva esemega. Selline tegevus
võib põhjustada tulekahju, liigset kuumust või
plahvatuse.
- Ärge kasutage kahjustatud akut.
- Sisalduvatele liitium-ioonakudele võivad kohal-
duda ohtlike kaupade õigusaktide nõuded.
Kaubanduslikul transportimisel, näiteks kolman-
date poolte või transpordiettevõtete poolt, tuleb
järgida pakendil ja siltidel toodud erinõudeid.
Transportimiseks ettevalmistamisel on vajalik
pidada nõu ohtliku materjali eksperdigaga. Samuti
tuleb järgida võimalike riiklike regulatsioonide
üksikasjalikumaid nõudeid.
Katke teibiga või varjake avatud kontaktid ja
pakendage aku selliselt, et see ei saaks pakendis
liikuda.
- Kasutuskõlbmatuks muutunud akukasetti
kõrvaldamiseks eemaldage see tööriistast ja
viige selleks ette nähtud kohta. Järgige kasu-
tuskõlbmatuks muutunud aku kõrvaldamisel
kohalike eeskirju.
- Kasutage akusid ainult Makita heaks kiidetud
toodetega. Akude paigaldamine selleks mitte
ettenähtud toodetele võib põhjustada süttimist,
ülemäärast kuumust, plahvatamist või elektrolüüdi
lekkimist.
- Kui tööriista ei kasutata pika ajaperioodi jook-
sul, tuleb aku tööriistast eemaldada.
- Kasutamise ajal ja pärast kasutamist võib
akukasett kuumeneda, mis võib põhjustada
põletusi või madala temperatuuri põletusi.
Olge kuuma akukasetti kandmisel ettevaatlik.
- Ärge puudutage tööriista klemmi kohe pärast
kasutamist, sest see võib olla kuum ja põhjus-
tada põletusi.
- Hoidke akukasetti klemmid, avad ja sooned
tükikestest, tolmust ja mullast puhtad. See
võib põhjustada tööriista või aku ülekuumenemist,
süttimist, purunemist ja talitlushäireid, mis võib
lõppeda põletuste või kehavigastustega.
- Kui tööriista ei kannata kasutamist kõrgepin-
geliinide lähedal, ärge kasutage akukasetti
kõrgepingeliinide lähedal. Muidu võib tööriist või
akukasett puruneda või sellel tõrge tekkida.
- Hoidke akut lastele kättesaamatult.

HOIDKE JUHEND ALLES.

⚠ETTEVAATUST: Kasutage ainult Makita
originaalakusid. Mitte Makita originaalakude või
muudetud akude kasutamine võib põhjustada akude
süttimise, kehavigastuse ja kahjustuse. Samuti muu-
dab see kehtetuks Makita tööriista ja laadija Makita
garantii.

Vihjeid aku maksimaalse kasu- tusaja tagamise kohta

- Laadige akukasetti enne selle täielikku tühje-
nemist. Kui märkate, et tööriist töötab väiksema
võimsusega, peatage töö ja laadige akukasetti.
- Ärge laadige täielikult laetud akukasetti.
Ülelaadimine lühendab akude kasutusiga.
- Laadige akukasetti toatemperatuuril 10 °C - 40 °C. Enne
laadimist laske kuumenenud akukasetil maha jahtuda.
- Kui te ei kasuta parajasti akukasetti, eemal-
dage see tööriistast või laadurist.

OSADE KIRJELDUS

► Joon.1

1	Kääritera	2	Märgutuli
3	Nurga reguleerimisnupp	4	Toitenupp
5	Akukasett	6	Lüliti päästik

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

⚠ETTEVAATUST: Kandke alati hoolt selle eest,
et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrolli-
mist välja lülitatud ja akukasett eemaldatud.

Akukasetti paigaldamine või eemaldamine

⚠ETTEVAATUST: Lülitage tööriist alati enne
akukasetti paigaldamist või eemaldamist välja.

⚠ETTEVAATUST: Akukasetti paigaldamisel
või eemaldamisel tuleb tööriista ja akukasetti
kindlalt paigal hoida. Kui tööriista ja akukasetti ei
hoita kindlalt paigal, võivad need käest libiseda ning
kahjustada tööriista ja akukasetti või põhjustada
kehavigastusi.

► Joon.2: 1. Punane näidik 2. Nupp 3. Akukasett

Akukasetti eemaldamiseks libistage see tööriista küljest
lahti, vajutades kasseti esiküljel paiknevat nuppu alla.

Akukasetti paigaldamiseks joondage akukasetti keel korpuse
soonega ja libistage kassett oma kohale. Sisestage see terve-
nisti, kuni see lukustub klõpsuga oma kohale. Kui näete jooni-
sel näidatud punast näidikut, pole see täielikult lukustunud.

⚠ETTEVAATUST: Paigaldage akukasetti alati
täies ulatuses nii, et punast osa ei jääks näha.

Muidu võib adapter juhuslikult tööriistast välja kuk-
kuda ning põhjustada teile või läheduses viibivatele
isikutele vigastusi.

⚠ETTEVAATUST: Ärge rakendage akukasetti
paigaldamisel jõudu. Kui kassett ei lähe kergesti
sisse, pole see õigesti paigaldatud.

Aku jääkmahutavuse näit

Ainult näidikuga akukassetidele

► **Joon.3:** 1. Märgulambid 2. Kontrollimise nupp

Akukasseti järelejäänud mahutavuse kontrollimiseks vajutage kontrollimise nuppu. Märgulambid süttivad mõneks sekundiks.

Märgulambid		Jääkmahutavus
Põleb	Ei põle	
■ ■ ■ ■	□	75–100%
■ ■ ■ □	□	50–75%
■ ■ □ □	□ □	25–50%
■ □ □ □	□ □ □ □	0–25%

MÄRKUS: Näidatud mahutavus võib veidi erineda tegelikust mahutavusest olenevalt kasutustingimustest ja ümbritseva keskkonna temperatuurist.

Tööriista/aku kaitsesüsteem

Tööriist on varustatud tööriista või aku kaitsesüsteemiga. Süsteem lülitab mootori automaatselt välja, et pikendada tööriista ja aku tööiga. Tööriist seiskub käitamise ajal automaatselt, kui tööriista või aku kohta kehtib üks järgmistest tingimustest.

Ülekoormus:

Tööriista kasutatakse viisil, mis põhjustab toitevoolu tugevuse tõusu lubatust kõrgemale. Sel juhul lülitage tööriist välja ja lõpetage tööriista ülekoormuse põhjustanud töö. Pärast seda käivitage tööriist uuesti. Kui tööriist ei käivitu, on aku ülekuumenenud. Sellises olukorras laske akul maha jahtuda, enne kui tööriista uuesti sisse lülitate.

Madal akupinge:

aku jääkmahutavus on liiga väike ja tööriist ei hakka tööle. Tööriista sisse lülitades hakkab mootor tööle, kuid seiskub peatselt. Sellisel juhul eemaldage aku ja laadige seda.

Märgutuled

► **Joon.4:** 1. Märgutuli (roheline) 2. Märgutuli (punane)

Märgutulede tähendus on järgmine.

(Põleb: ● Ei põle: ○ Vilgub: ✨)

Roheline	Punane
●	○

- Roheline tuli süttib: tööriist on sisse lülitatud ja kasutamiseks valmis.

Roheline	Punane
✨	○

- Roheline tuli vilgub: tööriist on sisse lülitatud ja ooterežiimis. Tavarežiimi naasmiseks vajutage lüliti päästikut kaks korda.

Roheline	Punane
○	✨

- Punane tuli vilgub: aku jääkmahutavus on väike.

Roheline	Punane
●	●

- Roheline tuli ja punane tuli süttivad: tööriist või aku on üle kuumenenud või tööriist on üle koormatud või aku hakkab tühjaks saama.

Roheline	Punane
○	●

- Punane tuli süttib: tekkinud on tõrge. Lülitage tööriist välja ja seejärel uuesti sisse. Kui tõrge ei kao, laske tööriist parandada kohalikus volitatud teeninduskeskuses.

Toitenupp

⚠ HOIATUS: Mittekasutamise ajaks lülitage tööriist alati välja.

Tööriista sisselülitamiseks vajutage ja hoidke all toitenuppu. Tööriist käivitub ooterežiimis ning roheline märgutuli vilgub roheliselt.

Tööriista väljalülitamiseks vajutage ja hoidke lüliti päästikut kauem 3 sekundit, et kääriterad sulguksid, ning seejärel laske lüliti päästik lahti ja vajutage toitenuppu.

► **Joon.5:** 1. Toitenupp 2. Lüliti päästik

MÄRKUS: Tööriist lülitub ooterežiimi, kui lüliti päästikut ei vajutata teatud aja vältel pärast tööriista sisselülitamist. Kui roheline märgutuli vilgub, vajutage tavarežiimi naasmiseks lüliti päästikut kaks korda.

MÄRKUS: Sellel tööriistal on automaatse väljalülitamise funktsioon. Juhukäivituse vältimiseks lülitub tööriist automaatselt välja, kui lüliti päästikut ei vajutata teatud aja vältel pärast tööriista sisselülitamist.

Lüliti funktsioneerimine

⚠ ETTEVAATUST: Kontrollige alati enne akukasseti tööriista külge paigaldamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

Lülitage tööriist sisse ja vajutage ülemise kääritera avamiseks lüliti päästikut kaks korda. Roheline märgutuli süttib roheliselt. Lüliti päästiku vajutamisel sulgub ülemine kääritera, lüliti päästiku lahtilaskmisel avaneb ülemine kääritera.

Kääriterade nurga muutmine

Kääriterade avanemisnurka saab seada kahele astmele. Sõltuvalt lõigatavatest okstest saate avanemisnurga seada kas täiesti avatuks või poolavatuks.

► **Joon.6:** 1. Täiesti avatud 2. Poolavatud

Avanemisnurga muutmiseks järgige allolevaid samme.

1. Lülitage tööriist sisse ja vajutage kääriterade avamiseks lüliti päästikut kaks korda.
2. Vajutage lüliti päästik täielikult alla ning samal ajal vajutage ja hoidke nurga reguleerimisnuppu, kuni roheline märgutuli vilgub kaks korda.

Lõikesügavuse reguleerimine

Pärast kääritera teritamist või vahetamist reguleerige lõikesügavust. Lõikesügavuse reguleerimiseks järgige allolevaid samme.

1. Lülitage tööriist sisse ja vajutage kääriterade avamiseks lüliti päästikut kaks korda.
2. Vajutage lüliti päästik täielikult alla ning samal ajal vajutage ja hoidke mõni sekund all nurga reguleerimisnuppu, kuni roheline märgutuli hakkab kiiresti vilkuma.
3. Reguleerige lõikesügavust, vajutades lüliti päästikut korduvalt, nii et ülemise ja alumise kääritera otste ülekate on 1 kuni 3 mm.
▶ **Joon.7:** (1) Ülemine kääritera (2) Alumine kääritera (3) 1–3 mm

MÄRKUS: Lüliti päästiku vajutamisel pärast seda, kui ülemine lõiketera jõuab kõige kõrgemasse asendisse, liigub ülemine lõiketera tagasi kõige madalamasse asendisse.

MÄRKUS: Kui tööriist on lõikesügavuse reguleerimise ajal ülekoormatud, vilgub roheline tuli ja süttib punane tuli. Sellisel juhul lülitage tööriist välja, kõrvaldage seejärel ülekoormuse põhjus ning siis reguleerige uuesti lõikesügavust.

4. Reguleerimise lõpetamiseks vajutage ja hoidke alla nurga reguleerimisnuppu. Roheline märgutuli lõpetab vilkumise ja süttib.

KOKKUPANEK

⚠ETTEVAATUST: Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne igasuguseid hooldustöid välja lülitatud ja akukasett eemaldatud.

⚠ETTEVAATUST: Lõiketerade paigaldamisel kandke alati kindaid ja olge ettevaatlik, et käed ei satuks teraga otsesesse kontakti.

Lõiketerade eemaldamine ja paigaldamine

1. Keerake poldid kuuskantvõtmega lahti, libistage kate kergelt kõrvale, eemaldage poldid ja kate ning seejärel pöörake tööriist ümber.
▶ **Joon.8:** 1. Polt 2. Kate
2. Keerake polt kuuskantvõtmega lahti ja eemaldage siis.
▶ **Joon.9:** 1. Polt

TÄHELEPANU: Ärge keerake mutrit enne poldi lahtikeeramist lahti. Muidu võib mutter kahjustada saada.

3. Keerake mutter otsvõtmega lahti ja eemaldage siis.
▶ **Joon.10:** 1. Mutter
4. Keerake tööriist ümber ja eemaldage seejärel järjest polt, terahoidik, ülemine kääritera ja alumine kääritera.
▶ **Joon.11:** 1. Polt 2. Terahoidik 3. Ülemine kääritera 4. Alumine kääritera
5. Kinnitage alumine kääritera, ülemine kääritera, terahoidik ja polt järjest tööriistale.
▶ **Joon.12:** 1. Polt 2. Terahoidik 3. Ülemine kääritera 4. Alumine kääritera

TÄHELEPANU: Ülemise kääritera paigaldamisel veenduge, et ülemine kääritera asetataks joonisel näidatud suunas.

6. Keerake tööriist ümber ja seejärel kinnitage mutter tööriistale ja keerake käega kinni.
▶ **Joon.13:** 1. Mutter

TÄHELEPANU: Soovituslik pingutusmoment on umbes 0,5 N•m.

7. Kinnitage polt tööriistale ja keerake kuuskantvõtmega kinni.
▶ **Joon.14:** 1. Polt
8. Keerake tööriist ümber, kinnitage seejärel tööriistale kate ning siis pingutage poldid kuuskantvõtmega.
▶ **Joon.15:** 1. Polt 2. Kate

TÄHELEPANU: Keerake poldid püstiasendis kuuskantvõtmega, nagu joonisel näidatud. Poldide ülepingutamise võib neid kahjustada.

- ▶ **Joon.16:** 1. Kuuskantvõti

Pärast kääriterade paigaldamist kontrollige järgmiste punktide alusel kääriterade lõtku. Kui lõtk ei ole õige, reguleerige seda nii, nagu kirjeldatakse kääriterade lõtku reguleerimise jaotises.

- Kontrollige, et ülemine kääritera ja alumine kääriteravahel ei oleks vahet.

- ▶ **Joon.17**

- Kontrollige, et ülemine kääritera liiguks umbes 3 mm alumise kääritera poole.

- ▶ **Joon.18:** 1. Ülemine kääritera

Pärast kääriterade paigaldamist kandke kääriteradele õli, nagu kirjeldatakse kääriterade hoolduse jaotises. Pärast kääriterade paigaldamist reguleerige lõikesügavust, nagu kirjeldatakse lõikesügavuse reguleerimise jaotises.

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

⚠ETTEVAATUST: Hoidke tööriistast alati kindlalt kinni. Seiske kindlas asendis.

⚠ETTEVAATUST: Hoidke oma kehaosad töötavatest kääriteradest eemal.

⚠ETTEVAATUST: Kontrollige enne kasutamist, ega kääriteradel, terapoldidel ja teistel osadel pole kulumist või kahjustusi. Ohutu töötamise tagamiseks vahetage kulunud või kahjustunud osad.

TÄHELEPANU: Kui kääriterad jäävad töötamise käigus oksa külge kinni, ärge tööriista väänake. Laske lüliti päästik lahti ja lülitage tööriist välja ning seejärel tõmmake kääriterad oksast otse ja aeglaselt välja. Muidu võivad kääriterad kahjustada saada.

TÄHELEPANU: Juhul kui lõikate liiga jämedat oksa või midagi liiga kõva, rakendub ülekoormuse kaitse ja tööriist seiskub. Sellisel juhul laske lüliti päästik lahti ja lülitage tööriist välja ning seejärel tõmmake kääriterad oksast otse ja aeglaselt välja.

Tööriistahoidiku kasutamine

Viiге rihm läbi tööriistahoidikul oleva ava, nagu joonisel näidatud, ning seejärel pange tööriistahoidik enda külge.

► Joon.19

Pange tööriist tööriistahoidikusse. Tööriista saab fikseerida rihmaga. Enne tööriista asetamist tööriistahoidikusse sulgege ülemine kääritera, vajutades lüliti päästikut kauem kui 3 sekundit, ning lülitage tööriist välja.

► Joon.20

Oksade kärpimine

► Joon.21

Püsige kogu aeg stabiilses asendis ja tasakaalus ning lõigake oksid ühekaupa. Selle tööriistaga saab lõigata kuni umbes 25 mm paksuseid oksid.

HOOLDUS

⚠ETTEVAATUST: Enne kontroll- või hooldustoimingute tegemist kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja akukassett korpusse küljest eemaldatud.

⚠ETTEVAATUST: Kandke kääritera käsitsemisel kaitsekindaid. Muidu võib see põhjustada kehavigastusi.

TÄHELEPANU: Ärge kunagi kasutage bensiini, vedelidit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remontitööd ning muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes või tehase teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

Kääritera hooldamine

TÄHELEPANU: Terade hooldamata jätmine võib põhjustada terade ülemäärast hõõrdumist ning lühendada tööaega aku laadimiskorra kohta.

Enne tööle asumist või töö käigus kord tunnis kandke kääriteradele vähese viskoossusega õli (masinaõli või pihustatav määrdeõli).

► Joon.22

► Joon.23

Kandke õli peale määrdeava kaudu, vajutades ava õlipudeli otsaga.

► Joon.24: 1. Määrdeava

Pärast kasutamist eemaldage kääriteradelt traatharjaga tolm, pühkige need lapiga puhtaks ja seejärel kandke kääriteradele väikese viskoossusega õli (masinaõli või pihustatav määrdeõli).

► Joon.25

Kääriterade lõtku reguleerimine

TÄHELEPANU: Reguleerige kääriterade lõtku õigesti. Liiga suur lõtk võib põhjustada nüri lõiget, liiga väike lõtk võib aga põhjustada mootori ülekoormust ja lühendada tööriista töötamisaega.

Reguleerige kääriterade lõtku järgmiselt.

1. Keerake polt kuuskantvõtmega lahti ja eemaldage siis.

► Joon.26: 1. Polt

TÄHELEPANU: Ärge keerake mutrit enne poldi lahtikeeramist lahti. Muidu võib mutter kahjustada saada.

2. Keerake mutter otsvõtmega lahti ja seejärel keerake käega kinni.

► Joon.27: 1. Mutter

TÄHELEPANU: Soovituslik pingutusmoment on umbes 0,5 N·m.

3. Kinnitage polt tööriistale ja keerake kuuskantvõtmega kinni.

► Joon.28: 1. Polt

4. Kontrollige, et ülemine kääritera ja alumine kääritera vahel ei oleks vahet.

► Joon.29

Kontrollige, et ülemine kääritera liiguks umbes 3 mm alumise kääritera poole.

► Joon.30: 1. Ülemine kääritera

Kääriterade teritamine

MÄRKUS: Kääriterade teritamisel on teritamine ühtlasem, kui kanda terituskäiale vett. Pärast teritamist pühkige kääriterasid kuiva lapiga.

Lülitage tööriist välja ja eemaldage sellest akukassett ning kääriterad.

Ülemine kääritera

1. Teritage ülemist kääritera terituskäiaga, nagu joonisel näidatud.

► Joon.31: 1. Ülemine kääritera 2. Terituskäi

2. Eemaldage kääritera tagaküljelt kidad, asetades terituskäia kergelt kääriterale.

► Joon.32: 1. Terituskäi

TÄHELEPANU: Kääritera tagakülje teritamisel asetage terituskäi kergelt peale ning ärge teritage kääritera liiga palju. Muidu võib lõtk muutuda liiga suureks ja kääritera tööiga võib lüheneda.

- Pärast kääriterade paigaldamist reguleerige kääriterade lõtku, nagu kirjeldatakse kääriterade lõtku reguleerimise jaotises.
- Pärast kääriterade paigaldamist kandke kääriteradele õli, nagu kirjeldatakse kääriterade hoolduse jaotises.
- Pärast kääriterade paigaldamist reguleerige lõikesügavust, nagu kirjeldatakse lõikesügavuse reguleerimise jaotises.

Alumine kääritera

1. Teritage alumist kääritera terituskäiaga joonisel noolega näidatud suunas.

► **Joon.33:** 1. Terituskäi 2. Alumine kääritera

2. Eemaldage kääritera tagaküljelt kidad, asetades terituskäia kergelt kääriterale.

► **Joon.34:** 1. Terituskäi

TÄHELEPANU: Kääritera tagakülje teritamisel asetage terituskäi kergelt peale ning ärge teritage kääritera liiga palju. Muidu võib lõtk muutuda liiga suureks ja kääritera tööiga võib lüheneda.

- Pärast kääriterade paigaldamist reguleerige kääriterade lõtku, nagu kirjeldatakse kääriterade lõtku reguleerimise jaotises.
- Pärast kääriterade paigaldamist kandke kääriteradele õli, nagu kirjeldatakse kääriterade hoolduse jaotises.
- Pärast kääriterade paigaldamist reguleerige lõikesügavust, nagu kirjeldatakse lõikesügavuse reguleerimise jaotises.

VEAOTSING

Enne remonditöökotta pöördumist kontrollige niidukit ise. Ärge üritage niidukit lahti võtta, kui leiate probleemi, mida kasutusjuhendis ei kirjeldata. Selle asemel pöörduge Makita volitatud teeninduskeskusesse, kus kasutatakse remon-
timisel alati Makita tagavaraosi.

Tõrge	Võimalik põhjus (riike)	Lahendus
Kääritera ei liigu ka lüliti päästikule vajutamisel.	Aku laetuse tase on madal.	Laadige akut.
	Tööriist on välja lülitatud.	Lülitage tööriist sisse.
	Lüliti päästiku defekt.	Lõpetage kohe tööriista kasutamine ja paluge kohalikul ametlikul teeninduskeskusel tööriist remontida.
Kääriterad on oksa sisse kinni jäänud.	Oks on liiga jäme või liiga kõva.	Laske lüliti päästik lahti ja lülitage tööriist välja. Seejärel tõmmake kääriterad otse ja aeglaselt oksast välja.
Lõikamine ei ole sujuv.	Kääriterad on nürid.	Teritage kääriterasid ning reguleerige terade lõtku ja lõikesügavust.
	Kääriterad on kulunud.	Vahetage lõiketerad.

VALIKULISED TARVIKUD

⚠ETTEVAATUST: Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarbekohaselt.

Saate vajaduse korral kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Ülemine kääritera
- Alumine kääritera
- Terituskäi
- Makita algupärane aku ja laadija

MÄRKUS: Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riigiti erineda.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		UP100D
Макс. производительность резки		25 мм
Общая длина (без аккумулятора)		259 мм
Номинальное напряжение		10,8 В – 12 В пост. тока макс.
Масса нетто	*1	0,68 кг
	*2	0,89 – 1,1 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

*1: Масса без аккумулятора и кобуры.

*2: Наименьшая и наибольшая совокупная масса согласно процедуре EPTA 01/2014. Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования; блок (блоки) аккумулятора также считается дополнительным оборудованием.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство







Блок аккумулятора	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Зарядное устройство	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Символы

Ниже приведены символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.

	Обратите особое внимание.
	Прочитайте руководство по эксплуатации.
	Опасность! Возможен разлет твердых предметов.
	Не допускайте посторонних к месту работ.
	ОПАСНО! Держите руки на безопасном расстоянии от режущего диска.
	Беречь от влаги.



Только для стран ЕС

В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами! В соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды. Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.

Назначение

Инструмент предназначен для обрезания ветвей.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-4-5:
Уровень звукового давления (L_{pA}): 70 дБ (или менее)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-4-5:

Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с² или менее
Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларации о соответствии

Только для европейских стран

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ОСТОРОЖНО Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных далее инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила безопасности при эксплуатации аккумуляторного секатора

1. **Не используйте секатор в неблагоприятных погодных условиях, особенно при возможности наступления грозы.** Это снизит риск поражения молнией.
2. **Держите все шнуры и кабели питания на расстоянии от зоны обрезки.** Шнуры и кабели питания могут быть малозаметными и случайно разрезанными лезвием.
3. **Держите секатор только за изолированные поверхности захвата, поскольку лезвие может соскользнуть с незаметной электропроводкой.** В случае соприкосновения лезвий с находящимся под напряжением проводом контактирующие металлические детали секатора могут также попасть под напряжение, что может привести к поражению оператора электрическим током.
4. **Следите за тем, чтобы все части тела находились на удалении от лезвия. Не убирайте созданные ветки и не придерживайте ветки, которые собираетесь срезать, когда лезвия находятся в движении.**
5. **При удалении застрявших обрезков или обслуживании секатора убедитесь в том, что выключатель питания находится в выключенном положении, а аккумуляторный блок извлечен или отсоединен.** Неожиданное срабатывание секатора во время удаления застрявших предметов или обслуживания может привести к тяжелым травмам.

6. **Переносите секатор за ручку после полной остановки лезвия и следите за тем, чтобы не привести в действие выключатель питания.** Соблюдение мер безопасности при переноске секатора снизит риск непреднамеренного запуска и травмирования лезвиями.
7. **Перед началом работ с инструментом проверьте изгороди и кустарники на наличие посторонних предметов, таких как проволочные заграждения или скрытая электропроводка.**
8. **Во время работы крепко удерживайте инструмент.**
9. **Инструмент предназначен для использования оператором на уровне земли. Не используйте инструмент на лестницах или любой другой неустойчивой опоре.**
- после удара о посторонний предмет, чтобы осмотреть устройство на предмет повреждений;
- если началась ненормальная вибрация инструмента, для немедленной проверки.
10. **Запрещается эксплуатировать инструмент с неисправными ограждениями или щитками, без защитных устройств или с поврежденным шнуром.**
11. **Не рекомендуется использовать инструмент в неблагоприятных погодных условиях, особенно в случае риска удара молнии.**
12. **Запрещается использовать инструмент или выполнять зарядку аккумуляторной батареи во время дождя.**
13. **Не оставляйте инструмент под дождем или в мокрых местах.**
14. **Следите за тем, чтобы между лезвиями секатора не попали посторонние предметы.** В случае заклинивания лезвий секатора из-за попадания постороннего предмета немедленно выключите инструмент и отсоедините от него аккумулятор. Затем выньте посторонний предмет, застрявший между лезвиями секатора.

Дополнительные инструкции по технике безопасности

1. **Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Такие средства индивидуальной защиты, как маска от пыли, защитная нескользящая обувь, каска или наушники, используемые в соответствующих условиях, позволяют снизить риск получения травмы.
 2. **Данный инструмент предназначен для обрезания ветвей.** Применяйте устройство только по назначению.
 3. **Не разрешайте пользоваться изделием детям, людям с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо не имеющими соответствующего опыта или знаний для работы с этим оборудованием, а также лицам, не ознакомившимся с данным руководством.** В местном законодательстве могут существовать возрастные ограничения для операторов.
 4. **Следите за тем, чтобы маленькие дети не использовали инструмент в качестве игрушки.**
 5. **Запрещается эксплуатировать устройство, если поблизости находятся люди (в особенности дети) или животные.**
 6. **Не старайтесь дотянуться до чего-либо и постоянно сохраняйте устойчивое положение.** Соблюдайте осторожность на склонах. Не бегите.
 7. **Не прикасайтесь к опасным движущимся деталям до полного отключения питания инструмента и/или снятия аккумуляторного блока с инструмента.**
 8. **На время эксплуатации инструмента обязательно надевайте длинные брюки и прочную обувь.**
 9. **Отключите питание и/или снимите аккумуляторный блок с инструмента:**
 - каждый раз при прекращении работы;
 - перед устранением засора;
 - перед проверкой, очисткой или обслуживанием;
 15. **Ни в коем случае не держите срезаемую ветку свободной рукой.** Не держите свободную руку в зоне обрезки. Ни в коем случае не прикасайтесь к лезвиям секатора, т. к. они очень острые и могут нанести порез.
 16. **Не оказывайте чрезмерного давления на инструмент при выполнении работы.** Вы можете поскользнуться и получить травму или ненамеренно повредить лезвием какой-нибудь посторонний объект.
 17. **Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить электропроводку, которая может быть скрытой.**
 18. **Лезвия секатора необходимо тщательно проверять перед выполнением работы.**
 19. **При обращении с лезвиями секатора соблюдайте максимальную осторожность для предотвращения порезов и травм.**
 20. **Снимайте аккумуляторную батарею с инструмента после каждого использования и перед выполнением осмотра или технического обслуживания.**
 21. **Когда инструмент не используется, храните его в кобуре.**
- Эксплуатация и обслуживание электроинструмента, работающего на аккумуляторах**
1. **Избегайте опасных сред. Не используйте инструмент в местах с повышенной влажностью и под дождем.** Попавшая в инструмент вода повышает опасность поражения электрическим током.
 2. **Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
 3. **Используйте электроинструмент только с указанными аккумуляторными блоками.** Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

4. Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к закорачиванию контактов аккумуляторного блока между собой. Короткое замыкание между контактами аккумуляторного блока может привести к ожогам или пожару.
5. При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды. В случае попадания в глаза обратитесь к врачу. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.
6. Не бросайте аккумуляторные блоки в огонь. Они могут взорваться. Уточните местные правила утилизации аккумуляторов.
7. Не вскрывайте и не разбирайте аккумуляторы. Содержащийся в них электролит очень едкий, вы можете повредить глаза или кожу. При проглатывании может привести к отравлению.
8. Не заряжайте аккумулятор под дождем или в местах с повышенной влажностью.

Сервисное обслуживание

1. Сервисное обслуживание электроинструмента должно проводиться только квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных запасных частей. Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.
2. Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей.
3. Ручки инструмента всегда должны быть сухими и чистыми и не должны быть испачканы маслом или смазкой.

⚠ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в кейсе вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможному ожогу и даже поломке блока.
6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах. При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку. В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже. Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.

12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
14. Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.
15. Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.
16. Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли. Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.
17. Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач. Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

► Рис.1

1	Лезвие секатора	2	Индикаторная лампа
3	Кнопка регулировки угла	4	Основная кнопка питания
5	Блок аккумулятора	6	Триггерный переключатель

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

Установка или снятие блока аккумуляторов

ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

► Рис.2: 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора, чтобы он зафиксировался с небольшим щелчком. Если вы видите красный индикатор, как показано на рисунке, он не зафиксирован полностью.

ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае блок аккумулятора может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

► Рис.3: 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы		Уровень заряда
Горит	Выкл.	
■ ■ ■ ■	□	от 75 до 100%
■ ■ ■ □	□	от 50 до 75%
■ ■ □ □	□	от 25 до 50%
■ □ □ □	□	от 0 до 25%

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы в следующих случаях:

Перегрузка:

В текущем режиме эксплуатации инструмент потребляет очень большой ток. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, из-за которой произошла перегрузка инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Если инструмент не включается, значит, аккумулятор перегрелся. В этом случае дайте аккумулятору остыть перед повторным включением инструмента.

Низкое напряжение аккумуляторной батареи:

Уровень заряда аккумулятора слишком низкий, и инструмент не работает. При включении инструмента электродвигатель запускается и вскоре останавливается. В этом случае снимите и зарядите аккумулятор.

Индикаторные лампы

► Рис.4: 1. Индикаторная лампа (зеленая)
2. Индикаторная лампа (красная)

Сигналы индикаторных ламп имеют следующие значения:
(Вкл.: ● Выкл.: ○ Мигает: ✨)

Зеленая	Красная
●	○

- Горит зеленая лампа: инструмент включен и готов к работе.

Зеленая	Красная
✨	○

- Мигает зеленая лампа: инструмент включен и находится в режиме ожидания. Для возвращения в нормальный режим дважды нажмите на триггерный переключатель.

Зеленая	Красная
○	✨

- Мигает красная лампа: низкий уровень остаточной емкости аккумулятора.

Зеленая	Красная
●	●

- Горят зеленая и красная лампы: перегрев инструмента или аккумулятора либо перегрузка инструмента либо разряд аккумулятора.

Зеленая	Красная
○	●

- Горит красная лампа: Возникла неисправность. Выключите инструмент, а затем включите его снова. В случае сохранения неисправности обратитесь в местный авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта.

Основная кнопка питания

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно выключайте инструмент на то время, пока он не будет использоваться.

Для включения инструмента нажмите и удерживайте основную кнопку питания. Инструмент запускается в режиме ожидания, а зеленая индикаторная лампа мигает зеленым.

Для выключения инструмента нажмите на триггерный переключатель и удерживайте его более 3 секунд для смыкания лезвий секатора, а затем отпустите триггерный переключатель, после чего нажмите основную кнопку питания.

► Рис.5: 1. Основная кнопка питания 2. Триггерный переключатель

ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент переходит в режим ожидания, если в течение определенного периода времени после его включения не происходит нажатия на триггерный переключатель. Если зеленая индикаторная лампа мигает, дважды нажмите на триггерный переключатель для возврата в нормальный режим.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данный инструмент оснащен функцией автоматического отключения питания. Во избежание непреднамеренного запуска инструмента автоматически отключается, если в течение определенного времени после включения инструмента не происходит нажатия на триггерный переключатель.

Действие выключателя

⚠ ВНИМАНИЕ: Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ) при отпускании.

Включите инструмент и дважды нажмите на триггерный переключатель для размыкания верхнего лезвия секатора. Зеленая индикаторная лампа загорается зеленым. При нажатии на триггерный переключатель верхнее лезвие секатора смыкается, а при отпускании триггерного переключателя верхнее лезвие секатора размыкается.

Переключение угла лезвия секатора

Угол раскрытия лезвий секатора может устанавливаться на двух уровнях. Угол раскрытия может переключаться между полностью открытым и полуоткрытым в зависимости от веток, подлежащих обрезке.

► **Рис.6:** 1. Полностью открытый 2. Полуоткрытый

Для переключения угла раскрытия выполните следующие действия.

1. Включите инструмент и дважды нажмите на триггерный переключатель для размыкания лезвий секатора.

2. Нажимая на триггерный переключатель до упора, нажмите кнопку регулировки угла и удерживайте ее до двукратного мигания зеленой индикаторной лампы.

Регулировка глубины резки

После заточки или замены лезвия секатора отрегулируйте глубину резки. Для регулировки глубины резки выполните следующие действия.

1. Включите инструмент и дважды нажмите на триггерный переключатель для размыкания лезвий секатора.

2. Нажимая на триггерный переключатель до упора, нажмите кнопку регулировки угла и удерживайте ее в течение нескольких секунд, пока зеленая индикаторная лампа не начнет мигать с высокой частотой.

3. Отрегулируйте глубину резки, многократно нажимая на триггерный переключатель, с тем чтобы перекрытие концов верхнего и нижнего лезвий секатора составляло от 1 до 3 мм.

► **Рис.7:** (1) Верхнее лезвие секатора (2) Нижнее лезвие секатора (3) 1 - 3 мм

ПРИМЕЧАНИЕ: Верхнее лезвие возвращается в положение минимальной глубины при нажатии на триггерный переключатель после того, как верхнее лезвие достигает положения максимальной глубины.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае перегрузки инструмента при регулировке глубины резки зеленая лампа мигает, а красная лампа горит непрерывно. В этом случае выключите инструмент, затем устраните причину перегрузки, а после этого снова отрегулируйте глубину резки.

4. Для завершения регулировки нажмите и удерживайте кнопку регулировки угла. Зеленая индикаторная лампа прекращает мигать и загорается непрерывно.

СБОРКА

⚠ ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

⚠ ВНИМАНИЕ: При замене лезвий секатора обязательно надевайте перчатки, чтобы не касаться лезвий руками.

Снятие или установка лезвий секатора

1. Ослабьте болты шестигранным ключом, затем слегка сдвиньте крышку и выверните болты, после чего переверните инструмент.

► **Рис.8:** 1. Болт 2. Кожух

2. Ослабьте болт шестигранным ключом, а затем выверните его.

► **Рис.9:** 1. Болт

ПРИМЕЧАНИЕ: Не ослабляйте гайку до ослабления болта. В противном случае гайка может быть повреждена.

3. Ослабьте гайку накидным ключом, а затем отверните ее.

► **Рис.10:** 1. Гайка

4. Переверните инструмент, затем выверните болт и снимите держатель лезвий, верхнее лезвие секатора и нижнее лезвие секатора в указанном порядке.

► **Рис.11:** 1. Болт 2. Держатель лезвий 3. Верхнее лезвие секатора 4. Нижнее лезвие секатора

5. Установите на инструмент нижнее лезвие секатора, верхнее лезвие секатора, держатель лезвий и болт в указанном порядке.

► **Рис.12:** 1. Болт 2. Держатель лезвий 3. Верхнее лезвие секатора 4. Нижнее лезвие секатора

ПРИМЕЧАНИЕ: При установке верхнего лезвия секатора убедитесь в том, что верхнее лезвие секатора располагается в направлении, указанном на рисунке.

6. Переверните инструмент, а затем приверните гайку к инструменту и затяните ее вручную.

► **Рис.13:** 1. Гайка

ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуемый момент затяжки составляет от 0,5 Н•м.

7. Приверните болт к инструменту и затяните его шестигранным ключом.

► **Рис.14:** 1. Болт

8. Переверните инструмент, а затем прикрепите к нему кожух, после чего затяните болты шестигранным ключом.

► **Рис.15:** 1. Болт 2. Кожух

ПРИМЕЧАНИЕ: Затяните болты шестигранным ключом, держа его в вертикальном положении, как показано на рисунке. Чрезмерное усилие при затяжке болтов может привести к их повреждению.

► **Рис.16:** 1. Шестигранный ключ

После установки лезвий секатора проверьте зазор лезвий секатора путем подтверждения следующих пунктов. При ненадлежащем зазоре отрегулируйте его согласно разделу о регулировке зазора лезвий секатора.

- Убедитесь в отсутствии зазора между верхним лезвием секатора и нижним лезвием секатора.

► **Рис.17**

- Убедитесь в том, что верхнее лезвие секатора смещается приблизительно на 3 мм в направлении нижнего лезвия секатора.

► **Рис.18:** 1. Верхнее лезвие секатора

После установки лезвий секатора нанесите на них масло в соответствии с разделом об уходе за лезвиями секатора.

После установки лезвий секатора отрегулируйте глубину резки согласно разделу о регулировке глубины резки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

▲ВНИМАНИЕ: Всегда держите инструмент прямо. И занимайте устойчивое положение.

▲ВНИМАНИЕ: В процессе работы не допускайте приближения лезвий секатора к какой-либо части тела.

▲ВНИМАНИЕ: Перед использованием осмотрите лезвия секатора, болты лезвий и другие компоненты на предмет износа или повреждения. Для обеспечения безопасной работы замените изношенные или поврежденные детали.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае застревания лезвий секатора в ветке во время работы не выкручивайте инструмент. Отпустите триггерный переключатель и выключите инструмент, а затем медленно вытяните лезвия секатора из ветки прямолинейным движением. В противном случае возможно повреждение лезвий секатора.

ПРИМЕЧАНИЕ: При резке слишком толстых веток или чего-либо слишком твердого срабатывает защита от перегрузки, и инструмент прекращает работу. В этом случае отпустите триггерный переключатель и выключите инструмент, а затем медленно вытяните лезвия секатора из ветки прямолинейным движением.

Использование кобуры

Проденьте ремень через отверстие кобуры, как показано на рисунке, а затем наденьте кобуру.

► **Рис.19**

Вставьте инструмент в кобуру. Инструмент может быть зафиксирован с помощью ремешка. Перед тем как вставить инструмент в кобуру, сомкните верхнее лезвие секатора, нажав на триггерный переключатель и удерживая его более 3 секунд, и выключите инструмент.

► **Рис.20**

Обрезка деревьев

► **Рис.21**

Сохраняйте устойчивое положение ног и равновесие на протяжении всего времени и обрезайте ветки по одной. Максимальная толщина веток, которые могут обрезаться с помощью данного инструмента, составляет 25 мм.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

▲ВНИМАНИЕ: Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумулятора снят.

▲ВНИМАНИЕ: При работе с лезвием секатора надевайте защитные перчатки. Несоблюдение данной рекомендации может привести к травме.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Уход за лезвиями секатора

ПРИМЕЧАНИЕ: Отказ от ухода за лезвиями может привести к их чрезмерному трению и сокращению времени работы без подзарядки аккумулятора.

Перед началом или после каждого часа эксплуатации смазывайте лезвия секатора маловязким смазочным материалом (машинным маслом или распыляемым смазочным маслом).

► **Рис.22**

► **Рис.23**

Масло следует вводить через смазочное отверстие, надавливая на него наконечником масленки.

► **Рис.24:** 1. Смазочное отверстие

После завершения работы необходимо очистить лезвия секатора от пыли проволочной щеткой, вытереть их тканью, а затем нанести на лезвия секатора маловязкий смазочный материал (машинное масло или распыляемое смазочное масло).

► **Рис.25**

Регулировка зазора лезвий секатора

ПРИМЕЧАНИЕ: Отрегулируйте зазор лезвий секатора надлежащим образом. Слишком большой зазор может стать причиной неэффективности резки, а слишком маленький может привести к перегрузке двигателя и сокращению времени работы инструмента.

Регулировка зазора лезвий секатора производится следующим образом:

1. Ослабьте болт шестигранным ключом, а затем выверните его.

► **Рис.26:** 1. Болт

ПРИМЕЧАНИЕ: Не ослабляйте гайку до ослабления болта. В противном случае гайка может быть повреждена.

2. Ослабьте гайку накидным ключом, а затем затяните ее вручную.

► **Рис.27:** 1. Гайка

ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуемый момент затяжки составляет от 0,5 Н•м.

3. Приверните болт к инструменту и затяните его шестигранным ключом.

► **Рис.28:** 1. Болт

4. Убедитесь в отсутствии зазора между верхним лезвием секатора и нижним лезвием секатора.

► **Рис.29**

Убедитесь в том, что верхнее лезвие секатора смещается приблизительно на 3 мм в направлении нижнего лезвия секатора.

► **Рис.30:** 1. Верхнее лезвие секатора

Заточка лезвий секатора

ПРИМЕЧАНИЕ: При заточке лезвий секатора смачивание точильного камня водой делает процесс заточки более плавным. После заточки обязательно вытрите лезвия секатора сухой тряпкой.

Выключите инструмент и снимите с него блок аккумулятора и лезвия секатора.

Верхнее лезвие секатора

1. Заточите верхнее лезвие секатора с помощью точильного камня, как показано на рисунке.

► **Рис.31:** 1. Верхнее лезвие секатора
2. Точильный камень

2. Удалите заусенцы с тыльной стороны лезвия секатора, слегка приложив к нему точильный камень.

► **Рис.32:** 1. Точильный камень

ПРИМЕЧАНИЕ: При заточке тыльной стороны лезвия секатора слегка прижимайте точильный камень и не затачивайте лезвие секатора слишком сильно. Несоблюдение этой рекомендации может привести к чрезмерному увеличению зазора или сокращению срока службы лезвий секатора.

- После установки лезвий секатора отрегулируйте зазор лезвий секатора в соответствии с разделом о регулировке зазора лезвий секатора.
- После установки лезвий секатора нанесите на них масло в соответствии с разделом об уходе за лезвиями секатора.
- После установки лезвий секатора отрегулируйте глубину резки согласно разделу о регулировке глубины резки.

Нижнее лезвие секатора

1. Заточите нижнее лезвие секатора с помощью точильного камня в направлении стрелки, как показано на рисунке.

► **Рис.33:** 1. Точильный камень 2. Нижнее лезвие секатора

2. Удалите заусенцы с тыльной стороны лезвия секатора, слегка приложив к нему точильный камень.

► **Рис.34:** 1. Точильный камень

ПРИМЕЧАНИЕ: При заточке тыльной стороны лезвия секатора слегка прижимайте точильный камень и не затачивайте лезвие секатора слишком сильно. Несоблюдение этой рекомендации может привести к чрезмерному увеличению зазора или сокращению срока службы лезвий секатора.

- После установки лезвий секатора отрегулируйте зазор лезвий секатора в соответствии с разделом о регулировке зазора лезвий секатора.
- После установки лезвий секатора нанесите на них масло в соответствии с разделом об уходе за лезвиями секатора.
- После установки лезвий секатора отрегулируйте глубину резки согласно разделу о регулировке глубины резки.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем обращаться по поводу ремонта, проведите осмотр самостоятельно. Если обнаружена неисправность, не указанная в руководстве, не пытайтесь разобрать инструмент. Обратитесь в один из авторизованных сервисных центров Makita, в которых для ремонта всегда используются оригинальные детали Makita.

Состояние неисправности	Возможная причина (неисправности)	Способ устранения
Лезвие секатора не двигается даже после перемещения триггерного переключателя.	Низкий уровень заряда аккумулятора.	Зарядите аккумуляторную батарею.
	Инструмент выключен.	Включите инструмент.
	Дефект триггерного переключателя.	Немедленно прекратите эксплуатацию инструмента и обратитесь в местный авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта.
Лезвия секатора застряли в ветке.	Ветка слишком толстая или слишком твердая.	Отпустите триггерный переключатель и выключите инструмент. Затем медленно извлеките лезвия секатора из ветки, держа их прямо.
Срез не ровный.	Лезвия секатора затупились.	Заточите лезвия секатора, отрегулируйте зазор лезвий и выполните регулировку глубины резки.
	Лезвия секатора изношены.	Замените лезвия.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Верхнее лезвие секатора
- Нижнее лезвие секатора
- Точильный камень
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885A13-981
EN, SV, NO, FI, DA,
LV, LT, ET, RU
20221130